

**КОМИССИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ
ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ**

**ОТЧЕТ ТРИДЦАТЬ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ
КОМИССИИ**

ХОБАРТ, АВСТРАЛИЯ
23 ОКТЯБРЯ – 1 НОЯБРЯ 2013 г.

CCAMLR
PO Box 213
North Hobart 7002
Tasmania AUSTRALIA

Телефон: 61 3 6210 1111
Факс: 61 3 6224 8744
Email: ccamlr@ccamlr.org
Веб-сайт: www.ccamlr.org

Председатель Комиссии
ноябрь 2013 г.

Данный документ выпущен на официальных языках Комиссии: английском, французском, русском и испанском. Копии можно получить в Секретариате по вышеуказанному адресу.

Резюме

Настоящий документ представляет собой принятый протокол Тридцать второго совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, проходившего в Хобарте (Австралия) с 23 октября по 1 ноября 2013 г. Основными вопросами, обсуждавшимися на совещании, были: состояние промыслов, управляемых АНТКОМ, отчет Тридцать второго совещания Научного комитета АНТКОМ; незаконный, нерегистрируемый и нерегулируемый промысел в зоне действия Конвенции; уязвимые морские экосистемы и донный промысел; создание репрезентативной системы морских охраняемых районов в зоне действия Конвенции; оценка и избежание побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики; новый и поисковый промысел; функционирование Инспекционной системы и Системы международного научного наблюдения в настоящее время; соблюдение действующих мер по сохранению, включая осуществление Процедуры АНТКОМ по оценке соблюдения; пересмотр существующих мер по сохранению и принятие новых мер по сохранению; процедура содействия проведению пересмотра Системы документации уловов АНТКОМ и отдельная процедура содействия приобретению Системы мониторинга судов; управление в условиях неопределенности; обсуждение второй Оценки работы и сотрудничества с другими международными организациями, в том числе в рамках системы Договора об Антарктике. Прилагаются отчеты Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам и Постоянного комитета по выполнению и соблюдению.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	1
ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ	2
Принятие повестки дня.....	2
Статус Конвенции.....	2
Отчет Председателя.....	2
ВЫПОЛНЕНИЕ И СОБЛЮДЕНИЕ	2
Система документации уловов (СДУ)	3
Система мониторинга судов (СМС)	3
Процедура оценки соблюдения (ПАОС)	3
Новые и пересмотренные меры	4
ННН промысел	6
График совещания SCIC	6
ФИНАНСЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ	7
ОТЧЕТ НАУЧНОГО КОМИТЕТА	7
Промысловые виды	7
Ресурсы криля	7
Ресурсы рыбы	9
Поисковый промысел	12
Аномальные данные о вылове.....	17
Побочная смертность морских птиц и млекопитающих, связанная с промыслом	18
Донный промысел и уязвимые морские экосистемы	18
Морские охраняемые районы	20
Процесс рассмотрения МОР	21
Изменение климата	22
Исключение в случае научных исследований	23
Наращивание потенциала	23
СИСТЕМА АНТКОМ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ НАУЧНОМУ НАБЛЮДЕНИЮ	23
МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ	24
Предложения о новых мерах по сохранению	24
Морские охраняемые районы	24
МОР в регионе моря Росса.....	28
Восточно-антарктическая репрезентативная система МОР	29
Общие вопросы	31
Список мер по сохранению.....	45
Пересмотренные меры по сохранению	46
Соблюдение	46
Обязанности Договаривающихся Сторон в отношении лицензирования и инспектирования	46

Портовые инспекции промысловых судов	47
Автоматизированная спутниковая СМС	47
Система документации уловов (СДУ)	47
Общие вопросы промысла	48
Уведомления	48
Донный промысел	48
Научные исследования	49
Новые меры по сохранению по вопросам соблюдения и промысла	49
Общие вопросы промысла	49
Промысловые сезоны, закрытые районы и запрещение промысла	49
Ограничения на прилов	49
Клыкач	50
Ледяная рыба	53
Криль	54
Другие обсуждавшиеся меры	54
Промысловая мощность и усилие при поисковых промыслах	54
Сохранение акул	55
Общие вопросы	55
РЕАЛИЗАЦИЯ ЦЕЛЕЙ КОНВЕНЦИИ	56
Очередная оценка работы после Оценки работы АНТКОМ 2008 г.	56
СОТРУДНИЧЕСТВО С СИСТЕМОЙ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ И	
МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	57
Сотрудничество с Консультативными Сторонами Договора об Антарктике ...	57
Сотрудничество со СКАР	58
Сотрудничество с международными организациями	58
АОК	58
АСОК	59
COLTO	60
АСАР	60
Сотрудничество с РРХО	61
Отчеты представителей АНТКОМ на совещаниях международных организаций в 2012/13 г.	61
БЮДЖЕТ	62
ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	62
Заявления Аргентины и СК	63
Проведение межсессионных совещаний Научного комитета	65
СЛЕДУЮЩЕЕ СОВЕЩАНИЕ	65
Выборы должностных лиц	65
Приглашение наблюдателей	65
Дата и место проведения следующего совещания	66
ОТЧЕТ ТРИДЦАТЬ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ	66
ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	66

Таблицы	68
Рисунок	73
Приложение 1: Список участников	75
Приложение 2: Список документов	101
Приложение 3: Приветственное слово губернатора Тасмании, Его превосходительства достопочтенного Питера Андервуда ..	113
Приложение 4: Повестка дня Тридцать второго совещания Комиссии	119
Приложение 5: Сводка деятельности Комиссии в межсессионный период 2012/13 г. – отчет Председателя	123
Приложение 6: Отчет Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC)	129
Приложение 7: Отчет Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ)	187

ОТЧЕТ ТРИДЦАТЬ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

(Хобарт, Австралия, 23 октября – 1 ноября 2013 г.)

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1.1 Тридцать второе ежегодное совещание Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ-XXXII) проводилось в Хобарте, Тасмания (Австралия), с 23 октября по 1 ноября 2013 г. Совещание проходило под председательством Л. Дыбеца (Польша).

1.2 Присутствовали следующие страны-члены Комиссии: Австралия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Германия, Европейское Сообщество, Индия, Испания, Италия, Китайская Народная Республика (далее называемая Китаем), Республика Корея, Намибия, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Чили, Швеция, Южная Африка и Япония.

1.3 Другие Договаривающиеся Стороны – Болгария, Вануату, Греция, Канада, Острова Кука, Маврикий, Нидерланды, Исламская Республика Пакистан, Республика Панама, Перу и Финляндия – были приглашены на совещание в качестве наблюдателей. Присутствовали представители Нидерландов и Вануату. Перу прислала извинения за свое отсутствие.

1.4 Соглашение по сохранению альбатросов и буревестников (АСАР), Коалиция по Антарктике и Южному океану (АСОК), Ассоциация ответственных операторов промысла криля (АОК), Комиссия по сохранению южного синего тунца (СССБТ), Комитет по охране окружающей среды (КООС), Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Коалиция законных операторов промысла клыкача (COLTO), Совет управляющих национальных антарктических программ (КОНАП), Постоянная комиссия по югу Тихого океана (СРПС), Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО), Промысловое агентство Форума тихоокеанских островов (ПАФ), Межамериканская комиссия по проблемам тропического тунца (ИАТТС), Международная комиссия по сохранению атлантического тунца (ИККАТ), Межправительственная океанографическая комиссия (МОК), Международный союз охраны природы (МСОП), Международная китобойная комиссия (МКК), Секретариат регионального плана действий для содействия ответственной промысловой практике, включая борьбу с ННН промыслом в Юго-Восточной Азии (РПД), Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР), Научный комитет по океанографическим исследованиям (СКОР), Организация по рыбному промыслу в юго-восточной части Атлантики (СЕАФО), Секретариат Тихоокеанского Сообщества (СПС), Программа ООН по вопросам окружающей среды (ЮНЕП) и Комиссия по сохранению и управлению запасами далеко мигрирующих рыб западной и центральной части Тихого океана (WCPFC) также были приглашены присутствовать на совещании в качестве наблюдателей. Присутствовали АСАР, АОК, АСОК, КООС, СССРБТ, COLTO, СКАР и СКОР. СИТЕС, ЮНЕП, СССРБТ и WCPFC извинились за свое отсутствие.

1.5 В соответствии с прошлогодним решением Комиссии (ССАМЛР-XXXI, п. 13.3) в качестве наблюдателей были приглашены следующие Недоговаривающиеся Стороны: Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Белиз, Боливия, Камбоджа, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Доминиканская Республика, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Гана, Гондурас, Индонезия, Исламская Республика Иран, Кения, Малайзия, Мали, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Нигерия, Филиппины, Сингапур, Сейшельские Острова, Сент-Китс и Невис, Танзания, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Объединенные Арабские Эмираты и Вьетнам. Присутствовал представитель Сингапура.

1.6 Список участников приводится в Приложении 1. Список представленных на совещании документов приводится в Приложении 2.

1.7 Председатель приветствовал всех участников совещания и сказал, что он надеется на продуктивное совещание, которое продолжит пробную практику (второй год подряд) восьмидневного формата проведения совещания (ССАМЛР-XXX, п. 15.13).

1.8 Председатель представил губернатора Тасмании, Его превосходительство достопочтенного Питера Андервуда, который произнес приветственную речь (Приложение 3).

ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ

Принятие повестки дня

2.1 Повестка дня совещания была принята (Приложение 4).

Статус Конвенции

2.2 Депозитарий Конвенции Австралия сообщила, что после АНТКОМ-XXXI Республика Панама присоединилась к Конвенции 20 марта 2013 г. Конвенция АНТКОМ вступила для Панамы в силу 19 апреля 2013 г. Членство Комиссии не изменилось.

Отчет Председателя

2.3 Председатель представил краткий отчет о деятельности Комиссии за последние 12 месяцев (Приложение 5).

ВЫПОЛНЕНИЕ И СОБЛЮДЕНИЕ

3.1 Председатель SCIC О. Уррутия (Чили) представил Комиссии Отчет SCIC (Приложение 6).

Система документации уловов (СДУ)

3.2 Комиссия отметила, что количество Недоговаривающихся Сторон (НДС), возможно, участвующих в промысле видов *Dissostichus* или торговле ими, но не сотрудничающих с АНТКОМ путем участия в СДУ, продолжает увеличиваться. Комиссия поддержала рекомендацию SCIC о развитии сотрудничества с этими НДС посредством предоставления ограниченного доступа к электронной СДУ (Э-СДУ) тем странам, которые не имеют статуса НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ. Было решено, что это будет давать Комиссии ценную информацию о торговле клыкачом.

3.3 Комиссия рассмотрела представленный Сингапуром документ (ССАМЛР-XXXII/BG/33), содержащий просьбу о предоставлении доступа к Э-СДУ, и решила предоставить Сингапuru ограниченный доступ к Э-СДУ в соответствии с Мерой по сохранению (МС) 10-05, Приложение 10-05/С.

3.4 Комиссия также призвала все страны-члены делать больше для установления двусторонних контактов с НДС, занимающимися промыслом клыкача и/или торговлей им, чтобы предложить им сотрудничать с АНТКОМ.

3.5 Комиссия решила провести пересмотр СДУ АНТКОМ и утвердила задачи этого пересмотра (Приложение 6, Дополнение I).

Система мониторинга судов (СМС)

3.6 Комиссия согласилась с техническими требованиями к СМС, разработанными Технической рабочей группой по вопросам СМС, и утвердила процесс и бюджет, принятые SCIC для рассмотрения и введения нового программного обеспечения СМС.

3.7 Комиссия также утвердила рекомендацию SCIC о том, чтобы поручить Технической рабочей группе по вопросам СМС вынести рекомендации по минимальным техническим требованиям к приборам СМС, соответствующим МС 10-04, и любым другим техническим и эксплуатационным спецификациям СМС АНТКОМ.

3.8 Комиссия выразила озабоченность в связи с серьезными авариями, имевшими место в зоне действия Конвенции, и утвердила рекомендацию SCIC о том, чтобы Секретариат разработал меморандумы о взаимопонимании (МОВ) с компетентными морскими спасательно-координационными центрами (МСКЦ), которые должны быть одобрены Комиссией в межсессионном порядке, для содействия передаче данных СМС АНТКОМ в поддержку поисково-спасательных операций в Южном океане.

Процедура оценки соблюдения (ПАОС)

3.9 Комиссия поблагодарила Секретариат и Председателя SCIC за умелое руководство работой SCIC в течение первого года выполнения Процедуры АНТКОМ по оценке соблюдения (ПАОС).

3.10 По мнению Комиссии, ПАОС оказалась весьма полезной процедурой открытого рассмотрения вопросов соблюдения и выполнения. Было отмечено, что благодаря ПАОС были определены возможности пересмотра мер по сохранению и разъяснения вопросов, касающихся их выполнения.

3.11 США отметили, что нарушения всегда будут иметь место, и то, каким образом АНТКОМ – как отдельные страны-члены и как Комиссия – реагирует на эти нарушения, сыграет решающую роль в том, насколько эффективно АНТКОМ сможет достичь целей Конвенции.

3.12 Некоторые страны-члены выразили благодарность странам-членам, предложившим присвоить статус несоблюдающих своим судам, о которых в Предварительном отчете АНТКОМ о соблюдении сказано, что у них были проблемы с соблюдением. Всем странам-членам, в отношении которых в Предварительном отчете АНТКОМ о соблюдении указаны проблемы, настоятельно предлагается следовать этому примеру. Было отмечено, что это важно для обеспечения целостности ПАОС как механизма оценки соблюдения и выполнения решений Комиссии.

3.13 Комиссия приняла к сведению выводы SCIC о необходимости разработки единого подхода ко всем проблемам несоблюдения, вместо того, чтобы брать за основу оценки статуса соблюдения самооценку той страны-члена, которой это касается. Комиссия отметила, что для того, чтобы в будущем ПАОС являлась актуальной, важно, чтобы АНТКОМ возобновил усилия по достижению согласия по поводу серьезности различных вопросов соблюдения и выполнения. Странам-членам было предложено в межсессионном порядке связаться друг с другом с тем, чтобы рассмотреть этот вопрос, а также определить возможные пути оптимизации ПАОС.

3.14 Комиссия приняла Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении в рекомендованном SCIC виде (Приложение 6, Дополнение II).

Новые и пересмотренные меры

3.15 ЕС отметил, что SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXII/31, в котором обсуждаются торговые меры, и что цель этого документа заключается в том, чтобы получить рекомендации SCIC о том, как продвинуться вперед в решении конкретных вызывающих озабоченность вопросов, поднятых в ходе дискуссий на совещаниях предыдущих лет. ЕС предложил странам-членам в межсессионный период представить комментарии по конкретным вопросам, выдвинутым в документе ЕС.

3.16 В ответ на это Аргентина напомнила, что, как об этом говорится в отчете SCIC, уже на протяжении многих лет ряд стран-членов представляет комментарии и предложения об альтернативных способах борьбы с незаконным промыслом.

3.17 США отметили, что SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXII/33, в котором предлагается изменить MC 32-18, включив в нее требование о том, чтобы все случайно пойманные в зоне действия Конвенции акулы, которые не могут быть выпущены живыми, выгружались вместе с естественным образом прикрепленными плавниками.

3.18 США далее отметили, что принятие МС 32-18 о запрете на направленный промысел акул было связано с признанной необходимостью получения большего объема информации о состоянии запасов акул в зоне действия Конвенции. В этом году Научный комитет также признал эту необходимость (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.144) и рекомендовал, чтобы акулы, по возможности, доставлялись на берег, если они не пригодны для выпуска живыми. Некоторые страны-члены указали, что кроме предотвращения разрушительной практики отрезания акульих плавников и выброса туш в море, требование о том, чтобы все акулы выгружались неповрежденными, будет содействовать определению видов, что поможет лучше понять состояние запасов акул в зоне действия Конвенции.

3.19 Некоторые страны-члены выразили озабоченность по поводу практики отрезания акульих плавников и напомнили Комиссии, что эта практика способствует глобальному истощению запасов акул и противоречит Кодексу ведения ответственного рыболовства ФАО.

3.20 Многие страны-члены и АСОК выразили решительную поддержку этого предложения и свое разочарование тем, что оно не было принято и что в МС 32-18 не было внесено поправок. По мнению этих стран-членов, акулы особенно чувствительны к перелову и необходимо больше информации о состоянии запасов акул в зоне действия Конвенции. Эти страны-члены считают, что принятие поправок с целью улучшения сбора данных и сохранения акул являлось бы надлежащей мерой со стороны АНТКОМ в плане решения этой проблемы.

3.21 Германия сделала следующее заявление:

"Германия серьезно озабочена практикой отрезания акульих плавников, которая ведет к истощению запасов акул в мире.

Отрезание акульих плавников в целом противоречит Кодексу ведения ответственного рыболовства ФАО и запрещено в районах действия конвенции ИККАТ и других РРХО по тунцу.

Отрезание акульих плавников также запрещено законодательством ЕС с июня 2013 г.

В связи с этим Германия сильно разочарована тем, что не было достигнуто согласия по предложению США положить конец практике отрезания акульих плавников, которая имеет разрушительные последствия для морских экосистем."

3.22 Япония и Китай отметили, что они в целом признают большое значение сбора научных данных и сохранения акул, но указали, что прилов акул в зоне действия Конвенции очень мал и никогда не представлял собой серьезной проблемы. По их мнению, данное предложение не имеет отношения к сохранению акул и сбору научных данных в зоне действия Конвенции, и поэтому они считают, что нет необходимости вносить изменения в МС 32-18.

3.23 США приветствовали замечания стран-членов, высказанные по данному вопросу во время совещаний Научного комитета и SCIC, и выразили разочарование тем, что АНТКОМ не смог продвинуться в решении данного вопроса на этом совещании.

ННН промысел

3.24 Франция указала, что SCIC рассмотрел отчет о продолжающихся усилиях по борьбе с незаконным, нерегистрируемым и нерегулируемым (ННН) промыслом в зоне действия Конвенции и за ее пределами (CCAMLR-XXXII/21 Rev. 1). Франция напомнила, что она работает в тесном сотрудничестве с Австралией в рамках двустороннего соглашения. Франция указала, что в 2012/13 г. ряд судов наблюдался на границе зоны действия Конвенции с исключительной экономической зоной (ИЭЗ) Франции и что эти суда могли вести ННН промысел в зоне действия Конвенции, хотя и не были замечены.

3.25 Испания отметила, что SCIC рассмотрел отчет о мерах и действиях, предпринятых ею по борьбе с ННН промыслом, включая поправки к испанскому законодательству и меры, принимаемые по отношению к ее гражданам, работающим на судах, включенных в ННН списки (CCAMLR-XXXII/BG/31). Испания поблагодарила Австралию и Сингапур за поддержку, оказанную ими при принятии правовых действий в отношении испанских граждан, находившихся на ННН судах.

3.26 Австралия отметила, что SCIC рассмотрел отчет, в котором, среди прочего, сообщается о предпринятых странами Юго-Восточной Азии мерах по инспектированию и задержанию известных ННН судов (CCAMLR-XXXII/BG/21). По мнению Австралии, информация, полученная в ходе этих действий, дала представление о размерах уловов и может использоваться при проведении продолжающейся работы по оценке ННН уловов в зоне действия Конвенции.

3.27 Комиссия отметила, что SCIC не включил новых судов в предлагаемый Список НДС-ННН судов на 2013/14 г. Комиссия также отметила, что было получено недостаточно информации для исключения судна *Tchaw* из списка НДС-ННН судов, в связи с чем это судно остается в списке.

3.28 Комиссия утвердила предлагаемый Список НДС-ННН судов на 2013/14 г., рекомендованный SCIC (Приложение 6, Дополнение III).

График совещания SCIC

3.29 Комиссия приняла к сведению просьбу SCIC о предоставлении ему дополнительного времени на совещание в 2014 г. Было отмечено, что двух–трех дней, отведенных на совещание SCIC в этом году, было недостаточно, чтобы дать Комиссии адекватные рекомендации по вопросам выполнения и соблюдения.

3.30 Аргентина отметила и поблагодарила Председателя SCIC и Секретариат за отличную работу, проведенную по вопросам сложной повестки дня SCIC в этом году.

3.31 Комиссия утвердила отчет SCIC (Приложение 6) в том виде, в каком он был представлен председателем SCIC, и поблагодарила председателя за прекрасное руководство обсуждением сложной повестки дня SCIC.

ФИНАНСЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ

4.1 Заместитель председателя СКАФ М. Майекисо (Южная Африка) представил отчет СКАФ Комиссии (Приложение 7).

4.2 Комиссия поблагодарила СКАФ за предоставленные ей рекомендации и указала, что немедленное выполнение рекомендаций, касающихся сокращения расходов и получения доходов, приведет к сокращению текущего ежегодного дефицита.

4.3 Комиссия отметила, что приведенные в Приложении 7, п. 9(v), рекомендации направлены на обеспечение того, чтобы Секретариат мог возместить фактические расходы, связанные с уведомлениями о промысле, а не на то, чтобы включить те промыслы, по которым не нужно представлять уведомления в АНТКОМ, в соответствии с представленными МКГ-УФ вариантами (ССАМЛР-XXXII/24).

4.4 Комиссия призвала все страны-члены в предстоящий межсессионный период провести вместе с Секретариатом предварительную работу по рассмотрению дополнительных вариантов дальнейшего сокращения текущего ежегодного дефицита и прогресса в разработке стратегии устойчивого финансирования, а также указала, что МКГ-УФ представит отчет об этой работе в СКАФ в 2014 г.

4.5 Комиссия утвердила отчет СКАФ в представленном виде и поблагодарила М. Майекисо за эффективную работу на посту председателя в течение последних трех лет.

ОТЧЕТ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

5.1 Председатель Научного комитета К. Джонс (США) представил отчет Научного комитета (SC-CAMLR-XXXII) и в своем вступительном слове выразил благодарность тем странам-членам, которые прислали для участия в дискуссиях Научного комитета ученых с соответствующей квалификацией. Комиссия приняла к сведению выводы и рекомендации Научного комитета, а также определенные им требования к исследованиям и данным, и поблагодарила Председателя и многих ученых, которые содействовали позитивным итогам этого совещания.

Промысловые виды

Ресурсы криля

5.2 В 2012/13 г. (до 20 сентября 2013 г.) пять стран-членов выловили 212 000 т криля в подрайонах 48.1 (154 000 т), 48.2 (30 000 т) и 48.3 (28 000 т) (SC-CAMLR-XXXII, табл. 1). Для сравнения – общий зарегистрированный вылов криля в 2011/12 г. равнялся 161 000 т, полученной в подрайонах 48.1 (76 000 т), 48.2 (29 000 т) и 48.3 (56 000 т) (SC-CAMLR-XXXII, табл. 2). Комиссия отметила, что ко времени ее совещания промысел еще продолжался.

5.3 Уведомления о промысле криля на 2013/14 г. были получены от шести стран-членов и 19 судов с заявленным общим прогнозируемым выловом 545 000 т (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.3); уведомлений о поисковых промыслах криля получено не было.

5.4 Комиссия отметила пересмотренные инструкции по представлению параметров для оценки сырого веса при крилевом промысле (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.7) и утвердила рекомендацию Научного комитета об обновлении Приложения 21-03/B к МС 21-03 на основе пересмотренных инструкций (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.6). Комиссия также утвердила рекомендацию Научного комитета о том, чтобы Секретариат обновил форму данных C1 на 2013/14 г., включив в нее примеры того, как следует представлять параметры оценки сырого веса, и разместив примеры на веб-сайте АНТКОМ.

5.5 Комиссия утвердила план работы Научного комитета по продолжающейся разработке стратегии управления с обратной связью для крилевого промысла в Районе 48 (SC-CAMLR-XXXII, пп. 3.11–3.27) и приветствовала предложение Научного комитета об улучшении обмена информацией и понимания пяти конкретных элементов, которые может включать стратегия управления с обратной связью для криля (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.11).

5.6 Комиссия приветствовала предложение Председателя Научного комитета о проведении краткой тематической презентации по сложному вопросу об управлении с обратной связью, в т. ч. по вопросу об изменении климата, на совещании Комиссии в 2014 г.

5.7 Комиссия приняла к сведению новую оценку Научным комитетом плана работы и графика выполнения процедуры управления с обратной связью и утвердила рекомендацию (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.15) о том, что разработка управления с обратной связью на крилевом промысле может проходить в четыре этапа:

Этап 1 – продолжение применения существующего порогового уровня и его пространственного распределения по подрайонам;

Этап 2 – увеличение от порогового уровня до более высокого промежуточного ограничения на вылов и/или внесение изменений в пространственное распределение уловов, объем которых корректируется на основе правил принятия решений, учитывающих результаты существующей программы СЕМР и других серий наблюдений;

Этап 3 – дальнейшее увеличение до более высокого промежуточного ограничения на вылов и/или внесение изменений в пространственное распределение уловов, учитывающих результаты "усовершенствованной" программы СЕМР и других серий наблюдений;

Этап 4 – полностью разработанная стратегия управления с обратной связью, основанная на прогнозах экосистемных моделей, может предусматривать структурированный промысел и/или контрольные районы и включает уловы, доходящие вплоть до предохранительного ограничения на вылов на основе правил принятия решений, учитывающих усовершенствованную программу СЕМР и другие серии наблюдений.

5.8 Комиссия также отметила продолжающуюся разработку СЕМР, включая новые участки СЕМР, учрежденные Польшей и Украиной (SC CAMLR-XXXII, пп. 3.28–3.31), а также приветствовала прогресс в использовании крилевых судов для сбора акустических данных и проведения экологических исследований.

Ресурсы рыбы

5.9 В 2012/13 г. 11 стран-членов вели промысел клыкача (*Dissostichus eleginoides* и/или *D. mawsoni*) в подрайонах 48.3, 48.4, 48.6, 58.6, 58.7, 88.1 и 88.2 и на участках 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3а, 58.5.1 и 58.5.2; страны-члены также проводили исследовательский промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.5 и на Участке 58.4.4b. Общий зарегистрированный вылов видов *Dissostichus* на 20 сентября 2013 г. составил 12 565 т (SC-CAMLR-XXXII, табл. 1), и Комиссия указала, что на некоторых промыслах лов клыкача продолжался во время проведения данного совещания. Для сравнения – общий зарегистрированный вылов клыкача в 2011/12 г. равнялся 14 702 т (SC-CAMLR-XXXII, табл. 2). Комиссия отметила, что в 2013 г. Секретариат закрыл промыслы клыкача в подрайонах 48.4N, 88.1 и 88.2 в связи с достижением ограничения на вылов.

5.10 Комиссия отметила случаи вылова *D. eleginoides* вне зоны действия Конвенции, включая регионы вне ИЭЗ, о которых страны-члены сообщили через СДУ (SC-CAMLR-XXXII, табл. 3).

5.11 В 2012/13 г. две страны-члена (Чили и СК) вели направленный промысел ледяной рыбы (*Champsocephalus gunnari*) в Подрайоне 48.3 и одна страна-член (Австралия) вела направленный промысел ледяной рыбы на Участке 58.5.2; также сообщалось о прилове этого вида на промысле криля. Общий зарегистрированный вылов *C. gunnari* на 20 сентября 2013 г. составил 2 003 т (SC-CAMLR-XXXII, табл. 1). Комиссия отметила, что во время ее совещания на некоторых промыслах лов ледяной рыбы еще продолжался.

5.12 Комиссия указала, что все отчеты о промысле должны переводиться, т. к. они представляют собой важную часть документации АНТКОМ. Хотя СКАФ сообщил, что перевод отчетов о промысле в их существующем формате не может финансироваться из текущего бюджета (Приложение 7, п. 14), разработка стандартизованного формата для всех отчетов о промысле позволит более точно оценить расходы на первоначальные и продолжающиеся переводы и приведет к сокращению расходов после первого года. Комиссия также отметила, что Научный комитет утвердил подготовку и перевод нового отчета о промысле криля (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.2).

5.13 Австралия указала, что АНТКОМ должен обеспечить, чтобы согласованные стандарты применялись во всех оценках по всем районам. С учетом того, что расхождения между оценками объясняются многими причинами, для этих стандартов требуется такой метод оценки, который соответствует предохранительному подходу АНТКОМ, поддерживает запас приблизительно на целевом уровне, предотвращает истощение запаса ниже предельного ориентира и обеспечивает долговременную стабильность промысла с небольшими корректировками ограничения на вылов между оценками. Для достижения этих целей требуется подходящий процесс рассмотрения

способов оптимизации программного обеспечения, которое используется в оценках, а также результатов оценки.

5.14 Что касается существующего в некоторых частях международного сообщества недопонимания относительно применяемых в АНТКОМ научных процессов, то некоторые страны-члены попросили, чтобы Научный комитет рассмотрел способы разработки и уточнения процедур, которые определяют и приоритизируют работу АНТКОМ, позволяют обдуманно и своевременно урегулировать любые возникающие проблемы, а также предоставляют доступ к промышленным ресурсам. Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.69) о том, что она должна разработать процесс, способствующий проведению независимого пересмотра полученных АНТКОМ оценок запаса. Комиссия одобрила предложение СК о представлении на рассмотрение Научным комитетом предложения о содействии проведению такого пересмотра. Кроме того, существует необходимость уточнить и обновить на веб-сайте АНТКОМ те документы, в которых разъясняются стратегии управления АНТКОМ, методы оценки и результаты научных обсуждений и выводы, сделанные Комиссией.

5.15 Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета об ограничениях на вылов *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 и на Участке 58.5.2 и рекомендации об информации, которая должна предоставляться в рамках оценок запасов (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.84).

5.16 Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета об ограничениях на вылов в 2013/14 г. для промыслов *D. eleginoides* в подрайонах 48.3 и 48.4 и на Участке 58.5.2, а также для промыслов *D. mawsoni* в Подрайоне 48.4 (SC-CAMLR-XXXII, пп. 3.87, 3.94 и 3.97 и 3.115), отметив, что ограничение на вылов *D. mawsoni* в Подрайоне 48.4 является первым ограничением на вылов одного конкретного вида для этих видов.

5.17 Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета о промысле *D. eleginoides* в ИЭЗ Франции на Участке 58.5.1 (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.102).

5.18 Комиссия отметила, что промысел *D. eleginoides* в ИЭЗ Франции на Участке 58.5.1 является самым крупным в зоне действия Конвенции и что установление ограничений на вылов на основе надежной оценки запаса должно быть первоочередной задачей. Франция согласилась, что надежная оценка необходима, и напомнила о съемке РОКЕР 3, которая проводилась в 2013 г. с целью получения ключевых входных данных для той оценки, которая будет представлена в 2014 г. (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.101).

5.19 Комиссия отметила выраженные некоторыми странами-членами опасения по поводу того, что хотя рекомендация об установлении вылова *D. eleginoides* на Участке 58.5.2 на уровне, превышающем 2 500 т, соответствует правилам принятия решений АНТКОМ, поддержание в долгосрочной перспективе такого уровня вылова, который приводит к снижению ниже целевого уровня на протяжении нескольких лет, может оказаться менее предохранительным, чем уровень вылова, который приводит к менее резкому снижению (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.108).

5.20 Комиссия попросила Научный комитет приоритизировать рассмотрение механизмов, с помощью которых применяются правила принятия решений АНТКОМ,

направленные на повышение способности Комиссии достигать целей Конвенции. Это рассмотрение должно проводиться WG-SAM с целью предоставления рекомендаций WG-FSA и Научному комитету.

5.21 Некоторые страны-члены указали, что промысел клыкача на Участке 58.5.2 является одним из наиболее важных и крупных промыслов в зоне действия Конвенции, но предоставление научных рекомендаций о запасе клыкача страдает из-за некоторой неопределенности. В частности, оценка запасов не учитывает данных мечения–повторной поимки, что повышает неопределенность в оценке запасов. По мнению этих стран-членов, ограничение на вылов установлено на уровне, который не является достаточно предохранительным, поскольку к 2017 г. он приведет к снижению нерестового запаса ниже контрольного уровня. Кроме того, некоторые страны-члены были удивлены тем, что на этом промысле ведется донное траление, несмотря на то, что оно запрещено на всех других промыслах АНТКОМ. Россия считает, что WG-SAM должна очень подробно проанализировать эту ситуацию на следующем совещании.

5.22 Австралия напомнила об обширной информации, представленной в п. 3.110 отчета SC-CAMLR-XXXII. Она отметила, что экосистемный предохранительный подход, применяемый на Участке 58.5.2, полностью соответствует целям АНТКОМ и лучшей мировой практике. Она далее указала, что в 2014 г. она будет представлять Научному комитету и его рабочим группам результаты оценки запасов, включая результаты мечения и процедуру оценки экологических рисков, применяемую ко всей морской биоте и местообитаниям в данном регионе, а также результаты анализа эффективности морского заповедника.

5.23 Комиссия отметила, что в результате высказанных опасений в отношении промысла *D. eleginoides* на Участке 58.5.2, WG-FSA было предложено рассмотреть эту оценку в 2014 г. вместо того, чтобы, как это было ранее решено, делать это раз в два года, уделяя особое внимание вопросам, перечисленным в п. 3.112 отчета SC-CAMLR-XXXII.

5.24 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о сохранении еще на один год существующего ограничения на вылов *D. eleginoides* в размере 2 730 т на Участке 58.5.2, указав, что это нельзя рассматривать как прецедент, и что неопределенность текущего состояния запаса будет увеличиваться по мере увеличения интервала между оценками (SC-CAMLR-XXXII, пп. 3.115 и 3.116).

5.25 Комиссия приветствовала первую модель оценки запаса *D. eleginoides* в районе о-вов Крозе (Подрайон 58.6, в ИЭЗ Франции) (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.123), которую в течение многих лет предлагалось провести, и выразила надежду на дальнейшее рассмотрение этой модели Научным комитетом в 2014 г.

5.26 Комиссия также отметила, что Научный комитет не смог предоставить рекомендаций по управлению промыслом в ИЭЗ Южной Африки у о-вов Принс-Эдуард, в т. ч. в подрайонах 58.6 и 58.7 (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.132).

5.27 Комиссия отметила, что новой информации о состоянии рыбных запасов в подрайонах 58.6 и 58.7 и на Участке 58.4.4 вне районов под национальной юрисдикцией не имелось. Комиссия решила оставить в силе запрет на направленный

промысел *D. eleginoides* в подрайонах 58.6 и 58.7 и на Участке 58.4.4a вне районов национальной юрисдикции, а также на Участке 58.4.4b (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.133).

5.28 Комиссия отметила, что Научный комитет не смог предоставить рекомендаций по управлению в отношении ограничения на вылов на промысле *D. eleginoides* у о-вов Принс-Эдуард и Марион (подрайоны 58.6 и 58.7) и в Районе 51 в ИЭЗ Южной Африки, однако в прошлом году был зарегистрирован вылов 230 т. Председатель Научного комитета отметил, что Научный комитет дает рекомендации по управлению только для района вне ИЭЗ и не может дать рекомендаций по ограничениям на вылов в ИЭЗ, т. к. для этого промысла не имеется оценки запасов.

5.29 М. Майекисо напомнил о п. 3.130 отчета SC-CAMLR-XXXII, в котором описывается принятая Южной Африкой программа работы по проведению оценки запаса для района в пределах ИЭЗ. Однако он отметил, что Южная Африка не имеет информации о состоянии запаса на промыслах вне ее ИЭЗ.

Поисковые промыслы

5.30 Комиссия отметила, что семь стран-членов представили уведомления о поисковом промысле в Подрайоне 48.6, на участках 58.4.1, 58.4.2 и 58.4.3a и в подрайонах 88.1 и 88.2 (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.145). Четыре страны-члена представили уведомления о проведении исследовательского промысла в закрытых районах на участках 58.4.4a и 58.4.4b и в подрайонах 48.2 и 48.5 (SC-CAMLR-XXXII/BG/06 Rev. 1). Не было подано уведомлений о новом промысле на 2013/14 г.

5.31 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о продолжении съемки подвзрослых особей в море Росса (SC-CAMLR-XXXII, Приложение 4, пп. 3.25 и 3.26) с ограничением на вылов 43 т, выделенных из ограничения на вылов на шельфе моря Росса в 2013/14 г. (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.149) и о том, что на 2013/14 и 2014/15 гг. следует установить ограничение на вылов видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1 на уровне 3 044 т (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.150).

5.32 Комиссия отметила дискуссии Научного комитета о потенциальном открытии SSRU 882A и управлении ею как частью промысла в море Росса (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.151), поскольку клыкач в этой SSRU считается частью более крупного запаса региона моря Росса (SC-CAMLR-XXXII, пп. 3.152–3.154).

5.33 Комиссия отметила вывод Научного комитета о надлежащей основе ведения поискового промысла в исследовательской единице (76.647 ю. ш. – 75.790 ю. ш., и 169.660 з. д. – 166.967 з. д.) и прилегающих водах SSRU 882A (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.155):

5.34 Комиссия отметила сообщение Научного комитета о том, что ограничения на вылов в регионе моря Росса регулируются в рамках двух мер по сохранению (МС 41-09 и 41-10), и рекомендовала, чтобы либо граница между подрайонами 88.1 и 88.2 была пересмотрена, либо сфера применения МС 41-09 и 41-10 была пересмотрена таким образом, чтобы управление регионом моря Росса (Подрайон 88.1 и SSRU 882A–B) осуществлялось в соответствии с одной мерой по сохранению (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.160). По этому вопросу не удалось прийти к единому мнению.

5.35 Россия и Украина с одобрением отметили предложение открыть SSRU 882A в качестве первого шага в процессе открытия тех SSRU, которые были закрыты восемь лет назад в рамках трехлетнего эксперимента в соответствии с МС 41-10.

5.36 Некоторые страны-члены отметили, что открытие SSRU 882A может изменить пространственное распределение промысла в море Росса, что скажется на целях предлагаемого морского охраняемого района (МОР) в этом регионе (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.156).

5.37 Комиссия отметила, что в отсутствие консенсуса в отношении п. 5.34 невозможно рассмотреть вопрос о выполнении рекомендации Научного комитета, касающейся SSRU 882A. В связи с этим Комиссия решила, что существующее ограничение на вылов 0 т в этих SSRU остается в силе.

5.38 Комиссия отметила, что Научный комитет не смог прийти к согласию в отношении рекомендаций по управлению, касающихся ограничений на вылов в Подрайоне 88.2 (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.168), но предложил три следующих варианта:

Вариант 1 – применять ограничения на вылов 266 т по всем SSRU (882C–H);

Вариант 2 – применять ограничение на вылов 266 т в северном районе (SSRU 882H) и, как было сделано в 2012/13 г., применять ограничение на вылов 124 т в южном районе (SSRU 882C–G);

Вариант 3 – применять меры по управлению, применявшиеся в 2012/13 г. – т. е. ограничение на вылов 406 т в северном районе (SSRU 882H) и ограничение на вылов 124 т в южном районе (SSRU 882C–G).

5.39 Новая Зеландия отметила, что оценка запаса для промысла в Подрайоне 88.2 является стабильной и, по мнению Научного комитета, точно отражает биомассу этого запаса и его динамику в северном районе. Эта оценка запаса показала, что биомасса запаса в северном районе, вероятно, более низкая, чем было рассчитано ранее. Не имеется научных оснований для того, чтобы, как говорится в варианте 3, отбросить данные за два самых последних года и вернуться к оценке запаса в северном районе за 2011 г. Оценка запаса показала, что вылов 406 т на севере (т. е. вариант 3) приведет к истощению запаса ниже целевой биомассы; такой уровень вылова нарушает правила принятия решений АНТКОМ и противоречит предохранительной системе управления, принятой в АНТКОМ. Новая Зеландия поддержала вариант 1, но отметила, что вариант 2 также может оказаться подходящим, учитывая отсутствие новой научной информации, свидетельствующей о состоянии запаса в южном районе. Новая Зеландия также поддержала рекомендацию Научного комитета о том, что оценку этого запаса следует пересмотреть в 2014 г. с тем, чтобы можно было разработать альтернативные способы оценки состояния запаса в южном районе (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.169).

5.40 Россия обратила внимание Комиссии на проходившие в WG-SAM и WG-FSA дискуссии о применяемых методах отбора данных для использования в оценке. Поскольку этот процесс отбора данных приводит к исключению данных по южным SSRU, то оценка для всего района основывается на данных с расположенных на севере подводных возвышенностей и не отражает ситуации во всем подрайоне. В связи с этим Россия приветствовала предлагаемое рассмотрение вопроса о проведении этой оценки

для данного подрайона в 2014 г. и поддержала применение указанных в варианте 3 ограничений на вылов в 2013/14 г.

5.41 Украина отметила, что в модели оценки для Подрайона 88.2 применяется тот же самый процесс отбора данных, что и для Подрайона 88.1, а следовательно, те же самые проблемы могут относиться и к этой оценке.

5.42 Новая Зеландия напомнила, что использовавшийся в этой оценке запаса метод отбора данных был утвержден Научным комитетом для применения в этих оценках запаса в 2013 г., однако впоследствии WG-SAM не смогла прийти к общему согласию по вопросу о его применении (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.162). Новая Зеландия пояснила, что значительное сокращение оценочного вылова между вариантами этой оценки запаса 2011 и 2013 гг. произошло в результате появления данных о мечении–повторной поимке за два дополнительных года, а не в результате выбранного метода отбора данных. Новая Зеландия далее пояснила, что степень, в которой модель Подрайона 88.2 представляет запас в южном районе, не зависит от этого метода отбора данных и не связана с ним. Возможно, данная модель не в достаточной мере отражает динамику запаса на юге, однако она тем не менее важна для понимания динамики запаса на севере.

5.43 СК отметило, что судя по четкому различию между северными и южными SSRU в Подрайоне 88.2 и растущему числу возвращенных меток на севере, следует проявлять осторожность, и с учетом того, что WG-SAM пересмотрит эту оценку в 2014 г., поддержало вариант 2.

5.44 Комиссия приняла вариант 2, приведенный в п. 5.38. Комиссия выразила признательность России за проявленную в этом вопросе гибкость.

5.45 Комиссия отметила, что Научный комитет не пришел к общему согласию относительно рекомендации WG-FSA, касающейся мер снижения прилова макруровых в ходе исследовательского промысла в районах с недостаточным объемом данных (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.174). С учетом того, что исследования в районах с недостаточным объемом данных могут продолжаться в течение нескольких лет, было отмечено, что Научный комитет должен рассмотреть кумулятивные риски таких исследований для всех морских живых ресурсов. Научный комитет не рассматривал вопроса о том, как исследования на промыслах с недостаточным объемом данных могут воздействовать на виды прилова в долгосрочной перспективе.

5.46 Комиссия попросила, чтобы Научный комитет рассмотрел вопрос о том, как продолжающиеся исследования в районах с недостаточным объемом данных могут сказаться на видах прилова, прежде чем Комиссия примет рекомендацию об освобождении исследований в районах с недостаточным объемом данных от выполнения правил о переходе в случае прилова видов *Macrourus*.

5.47 Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета, касающиеся ограничений на вылов для исследовательских клеток в Подрайоне 48.6 (SC-CAMLR-XXXII, пп. 3.192–3.196) и отметила, что Научный комитет не смог прийти к решению об ограничении на вылов для исследовательской клетки d в SSRU 486E (исследовательская клетка 48.6d).

5.48 При поддержке других стран-членов США поддержали ограничение на вылов 100 т для исследовательской клетки 48.6d, отметив, что в отчете Научного комитета (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.193) указывается, что предлагаемое ограничение на вылов 100 т *D. mawsoni* в исследовательской клетке 48.6d рассчитано по методу, принятому и применяемому Научным комитетом и WG-FSA, а предлагаемое ограничение на вылов 150 т не основано на недавно принятом методе рекомендаций ограничения на вылов на промыслах с недостаточным объемом данных (п. 7.97; SC-CAMLR-XXXII, п. 3.193).

5.49 Япония выступила в поддержку ограничения на вылов 150 т. Она обратила внимание Комиссии на то, что ни та, ни другая цифра не имеют прочной научной основы, и подчеркнула необходимость собрать как можно больше научной информации по промыслам с недостаточным объемом данных.

5.50 Проконсультировавшись с другими заинтересованными странами-членами Япония согласилась с ограничением на вылов 100 т, подчеркнув важность исследований для сбора большего количества данных с целью проведения научно обоснованного анализа.

5.51 Комиссия отметила проходившее в Научном комитете обсуждение вопроса о гибкости в выборе участков промысла (т. е. ведение промысла вне указанных исследовательских клеток) в годы тяжелой ледовой обстановки, о чем попросили некоторые страны-члены (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.180).

5.52 Комиссия указала, что для обеспечения эффективных и надежных исследовательских операций на промыслах с недостаточным объемом данных при наличии тяжелой ледовой обстановки, исследования могут проводиться в буферной зоне, окружающей исследовательскую клетку. Суда, проводящие эти исследования, должны приоритизировать исследовательские постановки в соответствии со следующей процедурой:

- (i) в случае, если судно пытается провести исследовательский промысел в исследовательской клетке и обнаруживает, что доступного района недостаточно для проведения исследовательских постановок, то оно уведомляет об этом Секретариат и пытается провести исследовательские постановки в буферной зоне шириной до одной мелкомасштабной клетки вокруг этой исследовательской клетки, или перейти в другую исследовательскую клетку;
- (ii) если эта буферная зона размером в одну мелкомасштабную клетку также недоступна из-за морского льда, то судно уведомляет Секретариат, после чего оно может попытаться поставить исследовательские ярусы в расширенной буферной зоне шириной до двух мелкомасштабных клеток вокруг этой исследовательской клетки, или перейти в другую исследовательскую клетку;
- (iii) если в ходе промысла в буферной зоне или в расширенной буферной зоне ледовая обстановка меняется так, что достаточная площадь для проведения исследовательских постановок в первоначальной исследовательской клетке становится доступной, то судно должно установить очередность

проведения дополнительных исследовательских выборок в первоначальной исследовательской клетке;

- (iv) если исследовательская клетка, буферная зона и/или расширенная буферная зона недоступны, то судно может перейти в любую другую установленную исследовательскую клетку, где ограничение на вылов не было достигнуто.

5.53 Комиссия решила, что промысел в исследовательской клетке 48.6a прекращается, как только вылов *D. eleginoides* достигнет 27 т. Южная Африка и Япония договорились, что, хотя промысел в исследовательской клетке 48.6b может продолжаться, суда будут вести лов на большей глубине и переместятся к югу в пределах 48.6.2. Любое количество *D. eleginoides*, полученное в превышение ограничения на вылов 28 т в исследовательских клетках 48.6a и 48.6b, будет засчитываться в ограничение на вылов для *D. mawsoni* в этих районах (пп. 7.88–7.90).

5.54 Германия обратила внимание Комиссии на планирующиеся исследования и соответствующие передвижения судов Германии в море Уэдделла в 2013/14 г. Германия указала, что, как и в предыдущие годы, ряд судов будет работать вблизи постоянной немецкой исследовательской станции Ноймайер III, в частности, в районе SSRU 486E, который лежит на пути к немецкой станции. Германия также рассказала о предлагаемом научном исследовании в южной части моря Уэдделла, включающем использование подводных океанографических буйковых станций в районе ложбины Фильхнера вблизи исследовательской клетки в Подрайоне 48.5. Германия сообщит о конкретном месте проведения этих исследований в море Уэдделла циркулярным письмом (COMM CIRC) вскоре после совещания.

5.55 Комиссия отметила проходившие в Научном комитете дискуссии по вопросу о представленном Украиной уведомлении о проведении исследований в Подрайоне 48.2 (SC-CAMLR-XXXII, пп. 3.209–3.215). Дополнительные документы были также рассмотрены подгруппой во время совещания Комиссии.

5.56 Некоторые страны-члены с озабоченностью отметили, что рассмотрение на совещании Комиссии в значительной степени пересмотренного предложения о проведении исследований не соответствует принятой процедуре и образцу разработки и утверждения планов проведения исследований, которые требуются МС 24-01 и формой 2 Приложения 24-01/A, поэтому они не могут поддержать принятие предложения Украины на 2013/14 г.

5.57 Украина и Россия выразили сожаление в связи с отсутствием согласия по этому предложению о проведении научных исследований, которое было представлено в установленный срок, а также в связи с тем, что это является неприятным прецедентом для АНТКОМ, свидетельствующим о выборочном подходе к принятию предложений о проведении исследований.

5.58 Некоторые страны-члены выразили озабоченность по поводу отсутствия рекомендаций Комиссии, дающих информацию для принятия Комиссией решения, и подчеркнули большое значение научных исследований и процессов научных исследований в АНТКОМ. Они приветствовали внесение улучшений в научный контент предложения и предложили представить его на рассмотрение Научным

комитетом в 2014 г. с тем, чтобы соблюсти установленные процессы и процедуры Комиссии.

5.59 Комиссия отметила, что Россия проводила исследования в Подрайоне 48.5 в 2013 г., и утвердила рекомендацию о продолжении этих исследований в 2014 г. (SC-CAMLR- XXXII, Приложение 6, пп. 6.86–6.88)

5.60 Комиссия приняла к сведению озабоченность, выраженную в отношении безопасности судов и возможности проводить многолетние исследования в Подрайоне 48.5, и утвердила решение о том, что в 2014 г. данные исследования должны проводиться в следующем порядке: завершение работы в исследовательской клетке в рамках варианта 1; выполнение разведывательных постановок в рамках варианта 1; завершение работы в рамках вариантов 2 и 3 в зависимости от ледовой обстановки.

5.61 Комиссия утвердила рекомендации о проведении исследований на участках 58.4.4а и 58.4.4b (банки Обь и Лена) (SC-CAMLR-XXXII, пп. 3.221–3.224) с ограничениями на вылов 25 т в SSRU С и 35 т в SSRU D, с ограничением на общий вылов 60 т на 2013/14 г., и с удовлетворением отметила, что до проведения промысла где-либо в исследовательской единице и до достижения ограничения на исследовательский вылов судно *Shinsei Maru No. 3* сначала выполнит исследовательские постановки в каждом квадрате координатной сетки прежде, чем приступить к промыслу где-либо в исследовательской клетке.

Аномальные данные об уловах

5.62 Комиссия отметила рассмотрение аномальных данных по уловам, представленных тремя корейскими судами, принадлежащими корпорации "Insung" и проводившими промысел на участках 58.4.1 и 58.4.2 и в Подрайоне 48.6 в период 2009–2011 гг., в т. ч. возможные гипотезы, учитывающие аномальную картину зарегистрированного вылова, а также рекомендацию о том, чтобы данные по уловам и усилию, собранные судами *Insung No. 22* в 2009 г., *Insung No. 2* в 2010 г. и *Insung No. 7* в 2011 г., были помечены как непригодные для анализа (SC-CAMLR XXXII, пп. 3.226, 3.227 и 3.234).

5.63 Республика Корея заявила следующее:

"Мы слышали от многих стран-членов просьбу выяснить причину аномальных CPUE, зарегистрированных тремя судами корпорации Insung в 2009, 2010 и 2011 гг. Будучи ответственной страной-членом АНТКОМ, мы считаем своим долгом провести тщательное расследование деятельности этих трех судов, чтобы ответить на вопросы, поднятые во время совещаний Научного комитета и SCIC. Для того, чтобы мы могли всецело сосредоточиться на этом расследовании, мы отзовем уведомление по судам *Insung No. 3* и *Insung No. 5* на предстоящий промысловый сезон. В межсессионный период мы представим Комиссии обновленную информацию о ходе расследования и будем готовы обсудить этот вопрос на следующем совещании Комиссии."

5.64 Многие страны-члены выразили благодарность Республике Корея за ее решимость провести тщательное расследование и за отзыв уведомлений. Эти страны-

члены указали, что они с радостью окажут содействие, если Республике Корея потребуется дополнительная помощь в проведении анализа, связанного с этой проблемой.

Побочная смертность морских птиц и млекопитающих, связанная с промыслом

5.65 Комиссия отметила общие выводы Научного комитета о побочной смертности морских птиц и млекопитающих (SC-CAMLR-XXXII, пп. 4.1 и 4.4), в частности, общую экстраполированную смертность морских птиц в зоне действия Конвенции, составившую 141 особь (самая низкая из зарегистрированных на сегодня величин). Комиссия также приветствовала сообщение о том, что с 2007/08 г. в ИЭЗ Франции, в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1 имело место сокращение побочной смертности морских птиц на 90%.

5.66 Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета о продлении сезона на Участке 58.5.2 и в Подрайоне 48.3 в связи с низким риском смертности морских млекопитающих и птиц (SC-CAMLR-XXXII, п. 4.5). Комиссия также отметила необходимость оценки влияния такого продления на совещании WG-FSA в следующем году, а также то, что к этим продлениям следует применять те же критерии, что и к предыдущим продлениям, относящимся к прилову морских птиц.

Донный промысел и уязвимые морские экосистемы

5.67 Комиссия одобрила рекомендацию Научного комитета о выполнении МС 22-06 и 22-07 по избежанию и сокращению существенного негативного воздействия на уязвимые морские экосистемы (УМЭ) в ходе донного промысла (SC-CAMLR-XXXII, пп. 5.1–5.12), отметив, в частности, что:

- (i) в 2013 г. в реестр УМЭ не было добавлено ни одной УМЭ в соответствии с положениями МС 22-06. Всем УМЭ, о которых поступили сообщения в рамках МС 22-06, в настоящее время предоставлена охрана путем закрытия конкретных районов Подрайона 88.1 и Участка 58.4.1 (МС 22-09) и общего закрытия донного промысла в подрайонах 48.1 и 48.2 (МС 32-02 и 32-03);
- (ii) в соответствии с положениями МС 22-07 в 2012/13 г. поступило пять сообщений об обнаружении потенциальных УМЭ в ходе поисковых донных промыслов и один район риска для УМЭ в Подрайоне 88.1 был объявлен в 2013 г. (SC-CAMLR-XXXII, Приложение 6, п. 7.13, SCAMLR-XXXII/BG/06 Rev. 1), и с момента введения этой меры по сохранению в 2008/09 г. было закрыто для промысла 64 районов риска для УМЭ.

5.68 Комиссия отметила проходившие в Научном комитете дискуссии по сложному вопросу о воздействии различных типов промысловых снастей на прилов таксонов УМЭ (SC-CAMLR-XXXII, пп. 5.1–5.4).

5.69 Комиссия напомнила о рекомендации Научного комитета о том, что донные промыслы могут оказать серьезное негативное влияние на УМЭ. Оценки кумулятивного воздействия для всех ярусных судов донного промысла регулярно проводятся Секретариатом с использованием автоматического согласованного программного обеспечения. Эти методы следует также распространить на другие донные снасти, включая донные тралы (SC-CAMLR-XXXII, пп. 5.4 и 5.12).

5.70 Комиссия отметила проходившие в Научном комитете дискуссии по вопросу о применении донных тралов на Участке 58.5.2 (SC-CAMLR-XXXII, пп. 5.5–5.12).

5.71 В отношении применения донных тралов на Участке 58.5.2 Австралия сделала следующее заявление:

"Нам бы хотелось остановиться на ключевых вопросах, перечисленных в пп. 5.8 и 5.9 отчета Научного комитета. С применением МС 22-05, 22-06 и 22-07 все ясно. Предохранительный экосистемный подход к управлению на Участке 58.5.2 учитывает донный промысел всех типов. Морской заповедник на Участке 58.5.2 закрыт для всех типов коммерческого промысла, он охватывает более 64 000 км² и включает 39% акваторий с глубинами менее 1 000 м, где, по прогнозам, обитает большая часть бентической биоты. Общая зона воздействия промысла с применением всех типов донных снастей вне морского заповедника на Участке 58.5.2 составляет менее 2% пригодных для облова горизонтов. На этом участке разрешается вести промысел не более чем пяти судам. Однако это очень большой район – более 110 000 км² по всем пригодным для промысла горизонтам. Ценность применяемого на Участке 58.5.2 подхода признается Морским попечительским советом и Аквариумом в заливе Монтерей; в обоих случаях используется жесткий процесс рассмотрения. Положительным результатом рассмотрения в обоих случаях является то, что предохранительный экосистемный подход к управлению морской окружающей средой у о-ва Херд и о-вов Макдональд отражает наилучшую мировую практику. В следующем году мы представим в Научный комитет подробную информацию о недавно проведенных оценках, в т. ч. о воздействии донного промысла, роли морского заповедника и методе оценки экологического риска для всех морских организмов, встречающихся на Участке 58.5.2. Эта работа явится важной основой для новой оценки донного промысла в зоне действия Конвенции АНТКОМ в соответствии с составленным Комиссией на 2012 г. графиком. В связи с этим Австралия выражает уверенность в том, что проводимая ею промысловая деятельность в зоне действия Конвенции, и в частности, на Участке 58.5.2, полностью соответствует целям АНТКОМ в области сохранения и рационального использования."

5.72 Россия сделала следующее заявление:

"Россия обеспокоена продолжающимся использованием на Участке 58.5.2 донных тралов, запрещенных во всей остальной зоне действия Конвенции АНТКОМ в соответствии с требованиями МС 22-05, 22-06 и 22-07. Россия подчеркнула, что акцентирование внимания на негативных воздействиях на УМЭ в ходе донного ярусного и ловушечного промысла по мерам по сохранению 22-06 и 22-07 при одновременном игнорировании очевидного и гораздо более серьезных воздействий на УМЭ со стороны донного тралового

промысла ставит Комиссию в двусмысленное положение. Невозможно убеждать друг друга не ходить по цветочным клумбам, одновременно закрывая глаза на то, что некоторые из нас ездят по этим клумбам на бульдозере. Россия отметила, что невозможно отрицать ущерб, наносимый УМЭ донно-траловыми промыслами, и что необходимо провести подробный анализ их воздействия. Россия также высказала обеспокоенность в связи с применением донных тралов в районе учрежденного МОР в зоне национальной юрисдикции Австралии у о-ва Херд и выразила мнение, что такая практика несовместима с назначением МОР и компрометирует саму идею МОР. Россия призвала Комиссию изменить МС 22-05 с тем, чтобы расширить область ее применения на всю зону действия Конвенции."

5.73 В ответ на вышеупомянутое выступление России Австралия заявила, что нет никаких сомнений в том, что ее промысловая практика в зоне действия Конвенции отвечает всем соответствующим мерам по сохранению и целям АНТКОМ.

5.74 Норвегия указала, что для внедрения изменений в промысловую практику может потребоваться время, и отметила, что решением этого вопроса может быть подходящий график, определяющий шаги на пути к прекращению донного траления в любой части зоны действия Конвенции.

5.75 Комиссия напомнила о рекомендации Научного комитета 2012 г. (SC-CAMLR-XXXI, п. 5.13) о том, что Приложение 22-06/А к МС 22-06 можно изъять, однако по-прежнему нет общего согласия по вопросу о выполнении этой рекомендации (SCAMLR-XXXI, п. 5.56).

Морские охраняемые районы

5.76 Комиссия приняла к сведению сообщение Научного комитета о ходе работы по созданию репрезентативной системы морских охраняемых районов (МОР) в зоне действия Конвенции (SC-CAMLR-XXXII, пп. 5.13–5.55). О работе в отношении области 1 (Западная часть Антарктического п-ова–Юг дуги Скотия) сообщается в отчете SC-CAMLR-XXXII, пп. 5.13–5.21, в т. ч. о предложении Норвегии и СК, в котором описывается потенциальная необходимость привести МОР на южном шельфе Южных Оркнейских о-вов в соответствие с МС 91-04 там, где это требуется.

5.77 Комиссия отметила, что МС 91-03 была принята раньше чем МС 91-04 и что МОР в районе Южных Оркнейских о-вов был первым МОР в зоне действия Конвенции АНТКОМ, и что такое приведение в соответствие может способствовать большей четкости при учреждении будущих МОР в зоне действия Конвенции АНТКОМ.

5.78 Комиссия отметила работу по подготовке процесса пространственного планирования для МОР в области 3 (море Уэдделла) и южной части области 4 (Буве–Мод) – до 20° в. д. Комиссия одобрительно отозвалась о предложении провести в апреле 2014 г. международный семинар в Бремерхафене (Германия), направленный на продвижение научной работы по МОР в районе моря Уэдделла, на который будут приглашены ученые и специалисты из всех стран-членов АНТКОМ в соответствии с

желанием Германии в процессе планирования сотрудничать со всеми странами-членами (SC-CAMLR-XXXII, п. 5.23).

5.79 Комиссия также указала, что Норвегия провела предварительные дискуссии о возможности осуществления процесса планирования МОР в районе о-ва Буве, что послужит дополнением к работе, проводимой в южной части области 4 (SC-CAMLR-XXXII, п. 5.26).

5.80 Комиссия приветствовала новую информацию о проводимой совместно работе по продвижению планирования в областях 5 и 9 (SC-CAMLR-XXXII, пп. 5.29–5.32).

5.81 Комиссия отметила общие вопросы, касающиеся исследований и пространственного планирования (SC-CAMLR-XXXII, пп. 5.33–5.36), включая мнение России о том, что открытие закрытых SSRU увеличит количество исследовательских данных, поступающих из этих районов.

5.82 Комиссия отметила, что разработка и осуществление предложений о промысловых исследованиях во всех частях зоны действия Конвенции возможны в соответствии с положениями МС 24-01. Открытие закрытых SSRU должно проводиться на научной и систематической основе в сочетании с другими мерами пространственного управления.

5.83 Комиссия отметила, что Научный комитет рассмотрел вопрос об особо управляемых районах Антарктики (ОУРА) и особо охраняемых районах Антарктики (ООРА) в зоне действия Конвенции (SC-CAMLR-XXXII, пп. 5.38–5.41) и утвердила рекомендацию о том, что в соответствии с процедурой, установленной Решением 9 КСДА XXVIII (2005), любое предложение о ведении коммерческого промысла в ОУРА должно представляться на рассмотрение в АНТКОМ и что указанная в этом предложении деятельность может осуществляться только с предварительного разрешения АНТКОМ. Комиссия согласилась, что представление рекомендаций АНТКОМ в КСДА с целью включения этих рекомендаций в процесс принятия решений соответствует духу сотрудничества и согласованности между АНТКОМ и КСДА.

Процесс рассмотрения МОР

5.84 Комиссия приняла во внимание желание использовать систематический подход к подготовке и рассмотрению будущих предложений о МОР в АНТКОМ, и некоторые страны-члены указали, что процесс рассмотрения можно рационализировать путем принятия "контрольного списка" практических и оперативных вопросов, связанных с рассмотрением предложений о МОР, а также с введением какого-либо МОР. Первый этап может осуществляться параллельно с рассмотрением мер по сохранению, связанных с имеющимися предложениями. По мнению некоторых стран-членов, составление такого контрольного списка будет содействовать одинаковому пониманию предложения о МОР, в т. ч. его научных целей, в контексте общих требований МС 91-04.

5.85 Комиссия отметила, что МС 91-04 представляет собой основу для планирования МОР. Цели отдельных МОР будут различными, учитывая различные условия, существующие в зоне действия Конвенции, поэтому контрольный список может быть

очень полезен для обеспечения того, чтобы отдельные МОР могли быть учреждены в соответствии с МС 91-04, включая при этом свои конкретные природоохранные цели.

5.86 Комиссия указала, что широкое обсуждение предложений о МОР в море Росса и восточно-антарктической репрезентативной системе МОР (ВАРСМОР) во время межсессионных совещаний и совещаний подгрупп помогло углубить понимание процесса их осуществления. По мнению некоторых стран-членов, в будущем такой контрольный список поможет упорядочить и упростить проведение таких обширных дискуссий, как те, что проводились по предложениям о МОР в Восточной Антарктике и море Росса.

5.87 Комиссия также указала, что при разработке МОР необходимо принимать во внимание взаимодействие науки и политики и что это требует эффективного взаимодействия между Научным комитетом и Комиссией.

Изменение климата

5.88 Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета в отношении изменения климата, включая дискуссии о потенциальном воздействии изменения климата на криль, зависящих от криля хищников и местообитание криля, а также о других инициативах, имеющих прямое отношение к изменению климата в экосистеме Антарктики (SC-CAMLR-XXXII, пп. 8.1–8.10).

5.89 Председатель Научного комитета обратил внимание на проходившие в WG-EMM дискуссии о возможных изменениях криля и его местообитаний, вызванных изменением климата (SC-CAMLR-XXXII, п. 8.1), и указал, что теперь задача Научного комитета заключается в том, как включить эти выводы в его работу. Научному комитету было настоятельно предложено расширить рассмотрение вопроса о последствиях изменения климата в Южном океане с целью содействия процессу принятия решения АНТКОМ по управлению. Это также требует большего вложения времени и энергии, а также лучшей осведомленности и понимания изменения климата и продолжающихся инвестиций в научную работу, необходимую для выявления и оценки рисков, возникающих в результате изменения климата.

5.90 АСОК привлек внимание Комиссии к документу SC-CAMLR-XXXII/BG/11 и указал, что одним из конкретных действий в отношении рассмотрения воздействия изменения климата на процедуры управления АНТКОМ является возможное применение МОР в качестве контрольных участков для изучения процессов изменения климата. Председатель Комиссии поблагодарил АСОК за ценный вклад в работу АНТКОМ.

5.91 Хотя в результате этого обсуждения в Научном комитете не было вынесено какой-либо конкретной рекомендации относительно изменения климата, Комиссия попросила, чтобы в повестке дня совещаний следующего года этот вопрос рассматривался в первую очередь, т. к. он связан со многими аспектами, имеющими отношение к АНТКОМ.

Исключение в случае научных исследований

5.92 Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета в отношении предложения Чили провести в 2014 г. съемку рыбных ресурсов в подрайонах 48.1 и 48.2 (SC-CAMLR-XXXII, пп. 9.1 и 9.2).

Наращивание потенциала

5.93 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета в отношении Группы управления фондом СЕМР, Системы научных стипендий АНТКОМ и предложения о рассмотрении вопроса о приглашении специалистов на совещания рабочих групп во время его совещаний в следующем году (SC-CAMLR-XXXII, пп. 13.3–13.7).

5.94 Председатель Научного комитета был рад объявить, что А. Панасюк-Ходницка, молодой исследователь из Гданьского университета (Польша), стала получателем стипендии АНТКОМ в 2013 г. (SC-CAMLR-XXXII, пп. 13.8–13.13).

5.95 ЕС сообщил Комиссии, что он в настоящее время изучает возможность внести взнос в Фонд общего научного потенциала с целью обеспечения того, чтобы система стипендий продолжала существовать.

СИСТЕМА АНТКОМ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ НАУЧНОМУ НАБЛЮДЕНИЮ

6.1 Комиссия одобрила проходившую в Научном комитете дискуссию по вопросу о Системе АНТКОМ по международному научному наблюдению (СМНН) (SC-CAMLR XXXII, пп. 7.1–7.15), включая:

- (i) охват наблюдателями на промысле криля;
- (ii) сбор данных по прилову рыбы (включая личиночную рыбу) на промысле криля;
- (iii) решение о рассмотрении результатов внешнего обзора СМНН АНТКОМ.

6.2 Франция сделала следующее заявление:

"Франция отметила, что ее опыт работы в отношении уровня прилова при поисковых промыслах, проводимых французской промысловой компанией на Участке 58.4.3а в течение последних трех сезонов заставляет ее задать вопросы в отношении данных, представленных другой страной-членом, занятой в том же промысле. На основе этого наблюдения делегация Франции настоятельно рекомендует Комиссии выполнить сделанную Группой по оценке работы в 2008 г. относящуюся к Системе АНТКОМ по международному научному наблюдению рекомендацию о том, что, возможно, следует пересмотреть действующий механизм, предусматривающий назначение наблюдателей путем простых двусторонних соглашений между странами-членами, и рассмотреть вопрос о более жесткой стандартизации методов работы наблюдателей."

6.3 Комиссия отметила, что имеется необходимость в уточнении ролей при сборе данных в том, что касается обязанностей наблюдателей и государства флага, с тем, чтобы разрешить недоразумения, которые могут существовать назначающими и принимающими странами-членами.

6.4 Комиссия отметила, что в обзоре СМНН этот вопрос был обозначен и что Научный комитет решил отложить подробное рассмотрение результатов обзора СМНН до совещания Научного комитета в 2014 г. исходя из результатов обсуждения следующих моментов (SC-CAMLR-XXXII, п. 7.9):

- (i) должна быть создана корреспондентская группа, которая в течение межсессионного периода рассмотрит рекомендации и выводы, сделанные в ходе обзора, а также рассмотрит компетенцию специальной группы TASSO; Д. Уэлсфорд (Австралия) согласился возглавить эту группу;
- (ii) специальная группа TASSO должна быть восстановлена с целью рассмотрения обзора СМНН и других вопросов, которые могут быть определены корреспондентской группой;
- (iii) результаты обзора СМНН и соответствующие результаты, полученные от TASSO и корреспондентской группы, будут рассматриваться на совещаниях WG-EMM-14 и WG-FSA-14.

6.5 COLTO обратила внимание Комиссии на успешные результаты первой лотереи выловленных меток (SC-CAMLR-XXXII, пп. 10.12–10.14). Члены COLTO считают, что идея была хорошей и полезной, так как это служит стимулом для членов экипажей на судах нового и поискового промыслов возвращать метки. В связи с этим COLTO решила дополнительно внести сумму AUD 1 000 на лотерею меток в промысловом сезоне 2013/14 г. COLTO совместно с Секретариатом будет координировать распространение на лицензированных судах информации о призах на предстоящий сезон и предоставит в Секретариат средства к моменту розыгрыша в следующем году на совещании НК-АНТКОМ-XXXIII.

6.6 Комиссия выразила признательность COLTO за предложение вновь спонсировать лотерею с метками в предстоящем сезоне.

МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ

Предложения о новых мерах по сохранению

Морские охраняемые районы

7.1 Комиссия создала Рабочую группу по МОР по председательством К. Бетанкура-Фернандеса (Уругвай). Рабочая группа по МОР обсуждала два предложения по созданию МОР (SCAMLR-XXXII/27 и XXXII/34 Rev. 1). Председатель периодически отчитывался перед Комиссией о ходе работы Рабочей группы по МОР. В данном отчете для ясности дискуссии в соответствующих случаях сгруппированы по каждому предложению.

7.2 Австралия, Франция и ЕС представили пересмотренное предложение о создании репрезентативной системы МОР в восточно-антарктической области планирования (ВАРСМОР; CCAMLR-XXXII/34 Rev. 1). Это предложение отражает комментарии стран-членов, представлявшиеся во время разработки этого предложения, дискуссии, проходившие на совещании НК-АНТКОМ-МС-I и АНТКОМ-СС-II, а также комментарии и предложения стран-членов в ответ на циркуляр COMM CIRC 13/87. Авторы указали, что предложение основано на наилучшей имеющейся научной информации, как это было подтверждено Научным комитетом в 2011 г. (SC-CAMLR-XXX, п. 5.63) и вновь подтверждено на НК-АНТКОМ-МС-I (п. 2.55). Кроме того, был введен поэтапный подход, начиная с введения четырех из изначально предложенных семи МОР. Из пересмотренного предложения также изъяты ограничения на деятельность, а вместо этого включен процесс использования Комиссией существующих мер по сохранению и процедур управления деятельностью с целью выполнения целей МОР.

7.3 Новая Зеландия и США представили пересмотренное предложение о создании морского охраняемого района региона моря Росса (CCAMLR-XXXII/27). Цель этого представленного сначала на АНТКОМ-XXXI, а затем на АНТКОМ-СС-II (CCAMLR-SM-II/04 Rev. 1) предложения заключается в создании МОР для сохранения морских живых ресурсов, поддержания структуры и функционирования экосистемных процессов и экологически значимых районов, а также в содействии проведению научных исследований, в том числе и путем учреждения контрольных районов. В этом предложении отражено тщательное рассмотрение результатов дискуссий и рекомендаций, полученных от НК-АНТКОМ-МС-I и АНТКОМ-СС-II, а также многих конструктивных дискуссий и замечаний, полученных от стран-членов в межсессионный период, и при этом сохраняются ключевые научные и природоохранные цели, предусмотренные в изначальном совместном предложении.

7.4 В преамбулу предложения о МОР региона моря Росса было включено четыре новых пункта, в которых выделяются и отражаются многие важные идеи и взгляды, общие для стран-членов. Научный комитет решил, что научная информация, связанная с целями компонентов на шельфе моря Росса и островах Баллени в этом предложении, представляет собой наилучшую имеющуюся научную информацию и выделение этих компонентов является оправданным. В связи с этим границы этих районов не были изменены. Основные включенные изменения:

- (i) изъятие зоны охраны нерестовых популяций в ответ на вывод о том, что имеется недостаточно научной информации в поддержку цели охраны нерестилищ клыкача на северных морских возвышенностях;
- (ii) сокращение района, охватывающего подводную возвышенность Скотта, для лучшего согласованности с соответствующими целями охраны в этом подрайоне;
- (iii) добавление района в северо-западной части региона моря Росса к зоне общей охраны для предоставления некоторой репрезентативной охраны важным для биоразнообразия глубоководным местообитаниям, включая подводные возвышенности;

- (iv) изъятие района северо-восточных подводных возвышенностей, т. к. эти биорегионы теперь представлены в районе, предлагаемом для охраны на северо-западе.

7.5 Границы особой зоны исследований (ОЗИ) не изменились, однако формула ограничения на вылов была пересмотрена в ответ на рекомендацию Научного комитета относительно доли общего ограничения на вылов для промысла в море Росса, тем самым формула теперь привязана к регулярному процессу оценки запасов, принятому в Научном комитете. Уровень 10% был предложен в качестве уровня, который поддерживает (i) целостность и постоянство программы мечения клыкача и (ii) обеспечивает контрастные локальные коэффициенты вылова между особой зоной исследований и банками Моусон и Иселин, что крайне необходимо для успешного выполнения задач особой зоны исследований.

7.6 Авторы предложения также пояснили, что Комиссия может вносить изменения в предлагаемую меру по сохранению для МОР после проведения каждого 10-летнего пересмотра.

7.7 США и Новая Зеландия поблагодарили страны-члены и Научный комитет за ценное участие и вклад, внесенный к настоящему моменту, и выразили надежду на проведение с другими странами-членами совместной работы, направленной на достижение консенсуса в вопросе о принятии МОР в море Росса на этом совещании.

7.8 Комиссия попросила Научный комитет сообщить о том, как в пересмотренных предложениях учтены рекомендации и другие результаты проходивших на НК-АНТКОМ-МС-I дискуссий. Результаты проходивших в Научном комитете дискуссий приводятся в пп. 5.42–5.55 отчета SC-CAMLR-XXXII.

7.9 Рабочая группа по МОР рассмотрела, помимо прочего:

- (i) Общие вопросы –
 - (a) границы и размеры предлагаемых МОР по отношению к конкретным целям;
 - (b) сроки действия и механизм пересмотра с учетом временных масштабов экологических процессов и программ исследований;
 - (c) организация исследований и мониторинга, в т. ч. предложение всем странам-членам принять участие;
 - (d) изменение климата;
 - (e) выполнение требований МС 91-04;
 - (f) способность изменять границы МОР и сроки действия в соответствии с новыми научными результатами и информацией.

- (ii) ВАРСМОР –
 - (a) многоэтапный подход к созданию репрезентативной системы МОР;
 - (b) руководство деятельностью, включая процесс использования существующих мер по сохранению и процедур управления деятельностью с целью выполнения целей МОР (рис. 1);
 - (c) репрезентативность, контрольные районы и долгосрочный мониторинг.
- (iii) МОР в регионе моря Росса –
 - (a) отчеты о проведении исследований и мониторинга, механизм пересмотра и срок действия (ССАМЛР-XXXII/BG38 Rev. 1);
 - (b) методы проведения исследований и мониторинга, включая возможности участия и сотрудничества;
 - (c) разъяснение конкретных целей, говорящих в пользу выделения входящих в состав районов, и уровней охраны, достигнутых МОР (ССАМЛР-XXXII/BG40 Rev. 1);
 - (d) целесообразность сохранения северного района в рамках общей зоны охраны, поскольку, как было отмечено, он включает уникальные бентические биорегионы, входящие в состав более обширного района моря Росса;
 - (e) возможные варианты ведения промысла в южной части SSRU 882A и представленность местообитаний в северно-западной части региона моря Росса.

7.10 Норвегия указала, что она по-прежнему поддерживает разработку системы МОР, включающей охраняемые районы во всех указанных областях.

7.11 Что касается предложения о МОР региона моря Росса, включая представленные Новой Зеландией и США новые идеи, то Норвегия отметила, что:

- "(i) море Росса представляет собой район с большим объемом данных, что облегчает задачу Комиссии принимать правильные решения;
- (ii) при разработке МОР применялся комплексный и открытый процесс, который может служить примером для разработки будущих МОР;
- (iii) после бремерхафенских совещаний пересмотренное предложение было представлено своевременно, что позволило сделать его перевод, и дало заинтересованным лицам время подумать;
- (iv) в его существующем виде предлагаемый МОР содержит большие части шельфа (местообитания молоди клыкача), районы с ассоциациями богатого биоразнообразия (включая ключевые районы кормодобывания

размножающихся популяций хищников в данном регионе) и районы с агрегациями эндемичной фауны (в регионе о-вов Баллени), а также некоторые репрезентативные и научные элементы;

- (v) более того, в ходе совещания проводились плодотворные дискуссии как в кулуарах, так и на пленарных заседаниях Научного комитета и Комиссии, что привело к лучшему пониманию и возможности найти общий язык, в особенности по научным вопросам;
- (vi) в течение этого процесса продвижения в сторону консенсуса авторы своевременно отвечали на вопросы, и мы все высоко ценим их терпение, проявленное при работе над этой проблемой;
- (vii) вопросы МОР, которые сначала были поручены только Комиссии, усложняли проведение этой важной работы на АНТКОМ-XXXII;
- (viii) однако Норвегия глубоко убеждена, что после обширных дискуссий на данном совещании в основе пересмотренного предложения лежит общее понимание;
- (ix) Норвегия уверена, что волновавшие ее вопросы теперь решены, были получены удовлетворительные ответы и она всецело поддерживает предложение о МОР региона моря Росса, содержащее новые идеи Новой Зеландии и США;
- (x) Норвегия рада работать в группе по составлению текста с тем, чтобы содействовать разработке меры по сохранению, связанной с предложением о создании МОР в регионе моря Росса, или с тем, чтобы как-либо иначе помогать авторам."

МОР в регионе моря Росса

7.12 В отношении МОР региона моря Росса многие страны-члены напомнили, что данное предложение основано на наилучшей научной информации. Многие страны-члены высказались по поводу оперативности, с которой авторы предложений реагировали на научные рекомендации и общие точки зрения, высказанные на совещаниях НК-АНТКОМ-МС-I и АНТКОМ-СС-II, а также в ходе неформальных дискуссий перед совещанием АНТКОМ-XXXII. Многие страны-члены поддержали это предложение в представленном виде, но некоторые страны-члены желали обсудить некоторые неразрешенные вопросы.

7.13 В ответ на поднятые вопросы авторы представили дополнительную информацию и соображения для обсуждения возможных путей продвижения вперед, отметив, что это – не формальные предложения слайдовые презентации и CCAMLR-XXXII/BG/38 Rev. 1 и BG/40 Rev. 1). Россия также высказала для обсуждения ряд альтернативных идей относительно границ предлагаемого МОР.

7.14 Новая Зеландия и США представили идею о возможном включении меньшей по площади зоны общей охраны в северо-западном районе и второй особой зоны

исследований для SSRU 882A с целью выполнения научных задач, описанных в документе SC-CAMLR-XXXII, пп. 3.76 и 3.157–3.159.

7.15 Авторы остановились на требованиях МС 91-04, касающихся проведения исследований и мониторинга в МОР, и на том, как они учитываются в данном предложении. В частности, к ним относятся приоритетные элементы плана проведения научных исследований и мониторинга, содержащегося в Приложении С проекта меры по сохранению, касающейся МОР региона моря Росса, и разработка проекта плана проведения научных исследований и мониторинга (SC-CAMLR-IM-I/BG/03 Rev. 1). Была представлена таблица, в которой показаны известные проводящиеся и планируемые исследования в сопоставлении с этими приоритетными элементами. Авторы поблагодарили те страны-члены, которые уже заняты составлением проекта плана проведения научных исследований и мониторинга, и вновь пригласили остальные страны-члены также принять в этом участие.

7.16 Россия отметила, что с 2005 г. промысел у о-вов Баллени, в предлагаемой северо-западной зоне общей охраны не ведется, и что отсутствие промысла будет означать ограниченные возможности сбора данных для проведения мониторинга в данной части МОР. В дополнение к этому Россия считает, что отсутствие промысла в районе о-вов Баллени уже означает охрану этого района.

7.17 Многие страны-члены припомнили рекомендации Научного комитета о том, что научная основа задач в районе о-вов Баллени построена на наилучшей имеющейся научной информации, в связи с чем уместно учреждение этого компонента в качестве части зоны общей охраны (SC-CAMLR-IM-I, п. 2.31i).

7.18 Что касается особой зоны исследований, то Россия предложила уменьшить площадь особой зоны исследований 1 до одной трети ее существующего размера с сокращением вылова в ней до 3% ограничения на вылов в районе моря Росса. В случае создания особой зоны исследований 2 в SSRU 882A ее площадь должна быть сопоставима с площадью особой зоны исследований 1 с соответствующим выловом.

7.19 Рабочая группа по МОР зачитала предлагаемый проект меры по сохранению для МОР региона моря Росса. Многие страны-члены выразили благодарность за пересмотренное предложение и достигнутый со времени АНТКОМ-СС-II прогресс и заявили о полной поддержке этого предложения в представленном виде или с возможными дополнительными поправками, переданными в рабочую группу по МОР. Многие страны-члены представили свои замечания по тексту этого предложения (SC-CAMLR-XXXII/27), включая конкретные предложения и другие существенные соображения. Авторы поблагодарили за представленные советы по улучшению данного предложения, дали ответы на множество поднятых вопросов и попросили страны-члены дать конкретный текст, отражающий сделанные ими замечания.

Восточно-антарктическая репрезентативная система МОР

7.20 Учтя результаты дискуссий, авторы предложения о ВАРСМОР представили откорректированное предложение с целью разрешения вопросов, поднятых в рабочей

группе по МОР, а также конкретных вопросов, поднятых при дальнейшем обсуждении со странами-членами. Среди прочего эти изменения включали следующее:

- (i) признание ценности научной деятельности, проводимой промысловыми судами, и необходимости последовательных этапов развития этой репрезентативной системы;
- (ii) необходимость достижения адекватного прогресса в выполнении Плана проведения научных исследований и мониторинга, включая определение критериев оценки прогресса;
- (iii) признание того, что для определения районов внутри МОР, которые могут нуждаться в особой охране, потребуются рекомендации Научного комитета.

7.21 Рабочая группа по МОР обсудила эти поправки, включая дальнейшие дискуссии по следующим вопросам:

- (i) зависимость между размерами и границами районов и общими и конкретными целями;
- (ii) необходимость обеспечения соответствия мере МС 91-04;
- (iii) подход многоцелевого использования и процесс управления для выполнения задач, включая и то, как пересмотры на основе новейшей научной информации могут привести к изменениям в МОР или мерах по управлению;
- (iv) роль Научного комитета и его рекомендаций при принятии решений по промыслам и исследованиям в МОР.

7.22 Некоторые страны-члены высказали обеспокоенность размерами предлагаемых МОР, отмечая, что МОР таких размеров в северном полушарии был бы невозможен. С их точки зрения, предлагаемые размеры также не соотносятся и с имеющимися механизмами охраны районов в рамках Системы Договора об Антарктике (СДА). По мнению Украины, АНТКОМ должен передать обязанности по охране морского района Мадридскому протоколу.

7.23 Другие страны-члены отметили, что размеры МОР определялись тем, какого размера район нужен для удовлетворительного охвата масштаба экологических процессов, как это требуется для выполнения задач МОР, в т. ч. в соответствии с МС 91-04, п. 2(i).

7.24 Рабочая группа по МОР также обсудила научные критерии, которые будут применяться при рассмотрении результатов планов проведения исследований и мониторинга, и временные рамки для мобилизации соответствующих ресурсов и партнерств для проведения целенаправленных научных исследований и мониторинга.

7.25 Некоторые страны-члены заявили, что предлагаемая цель сохранения – охрана репрезентативных районов пелагического и бентического биоразнообразия – является слишком общей и характеризуется неопределенностью. С их точки зрения, при

разработке задач МОР требуется бóльшая точность. Некоторые страны-члены также отметили, что требуется определенное время на оценку пересмотренных предложений, в особенности в том, что касается научного обоснования поправок и того, как эти поправки отразятся на заявленных целях сохранения.

7.26 Авторы представили краткий обзор целей сохранения четырех МОР, рассматриваемых на этапе 1 ("Гуннерус", "Мак-Робертсон", "Дригальский" и "Море Дюрвиля-Мерц"), лежащих в основе этих исследований и проводящейся в настоящее время научной деятельности в этих районах. Обоснование этих целей было рассмотрено Научным комитетом, в частности, в 2011 г., исходя из информации, представленной в документе SC-CAMLR-XXX/11.

7.27 В ответ на конкретный вопрос Китая авторы заявили о том, что пересмотренное предложение полностью соответствует МС 91-04, п. 3(iii), т.е. что предлагаемая деятельность будет "регулироваться в рамках МОР или его частей".

7.28 Рабочая группа по МОР зачитала предлагаемый проект меры по сохранению для ВАРСМОР. Многие страны-члены выразили благодарность за пересмотренное предложение и достигнутый со времени АНТКОМ-СС-II прогресс и заявили о полной поддержке пересмотренного предложения, представленного на совещании. Многие страны-члены высказали замечания и вопросы по тексту этого предложения, в т. ч. конкретные предложения и другие существенные соображения, в особенности в отношении размеров МОР. Авторы поблагодарили за представленные советы по улучшению данного предложения, дали ответы на множество поднятых вопросов и попросили страны-члены дать конкретный текст, отражающий сделанные ими замечания.

Общие вопросы

7.29 Норвегия предложила текст для включения в оба предложения о МОР, отметив, что МОР должны учреждаться в соответствии с правами и обязанностями государств в рамках международного права, в т. ч. и в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. Кроме того, Норвегия предложила, чтобы в предложение о ВАРСМОР был включен пункт, аналогичный пункту 20 предложения о МОР региона моря Росса, касающемуся взаимосвязей с другими международными организациями.

7.30 Некоторые страны-члены отметили, что они уже много лет поддерживали инициативы по пространственной и временной морской охране в районах их национальной юрисдикции. Исходя из собственного опыта, эти страны-члены отметили неуместность учреждения долгосрочного или бессрочного МОР, так как обстановка меняется и необходимо наличие механизмов корректировки изначальных соглашений, если это потребуется для реагирования на такие изменения.

7.31 Многие страны-члены вновь высказали точку зрения о том, что МОР должны учреждаться бессрочно.

7.32 Комиссия не смогла достичь консенсуса по поводу реализации обоих предложений о МОР. Однако Комиссия согласилась с тем, что важно продолжать

работать в направлении создания репрезентативной системы МОР в зоне действия Конвенции, и призвала все страны-члены продолжать консультироваться по этому вопросу.

7.33 Комиссия также поблагодарила К. Бетанкура-Фернандеса за руководство Рабочей группой по МОР.

7.34 Австралия сделала следующее заявление:

"Прежде всего, позвольте мне поблагодарить те страны-члены, которые конструктивно участвовали в этих дискуссиях по вопросу о МОР и проявили добрую волю при проведении содержательных обсуждений восточно-антарктической репрезентативной системы МОР. Я считаю, что мы хорошо поработали и находимся в выигрышном положении, что позволяет нам рассмотреть конкретные нерешенные вопросы нашего проекта.

Мы оказались в крайне удручающей ситуации.

В течение последних двух лет мы придерживаемся подхода многоцелевого использования в системе МОР, которую мы предлагаем создать в Восточной Антарктике.

Мы уже дважды слышали от Научного комитета, что наше предложение основывается на наилучших имеющихся научных сведениях.

Приехав на это совещание, мы старались быть гибкими, чтобы удовлетворить желание ВСЕХ стран-членов – принять морские охраняемые районы в зоне действия Конвенции.

В Бремерхафене мы включили в наше предложение о многоцелевом использовании запрет на промысел и проведение исследований до тех пор, пока Комиссия не утвердит их. Мы слышали несогласие с этим подходом. Руководствуясь принципом гибкости, мы изменили предложение таким образом, что теперь Комиссии предстоит на основе консенсуса определить, какие ограничения следует ввести. Это демонстрирует нашу готовность идти на компромисс, чтобы удовлетворить желания всех стран-членов.

Мы все единогласно взяли на себя обязательство в отношении системы МОР – современной нормы управления морскими экосистемами. Многие из нас хотят вести промысел в этом регионе, в т. ч. и Австралия. В нашем предложении предусматривается взаимовыгодное осуществление в будущем и того, и другого в рамках Конвенции АНТКОМ. В нем предусматривается регулярный пересмотр. И главное, в нем утверждается роль всех стран-членов в процессе определения того, как добиться выполнения этих задач МОР в выделенных районах.

Без этих районов Австралии придется думать о том, как можно выполнить эти задачи в восточно-антарктической области планирования, не имея меры по сохранению для МОР. Нам придется анализировать свою позицию по предложениям о проведении всех видов деятельности в данном районе, чтобы

убедиться в том, что другие действия не будут негативно сказываться на задачах МОР.

Тем не менее, мы полагаем, что эту меру по сохранению можно будет довести до успешного завершения в следующем году. Сейчас стоят на обсуждении существенные вопросы, и мы не считаем, что они препятствуют принятию этой меры по сохранению путем конструктивного диалога и с наилучшими намерениями."

7.35 США сделали следующее заявление:

"Мы благодарим все страны-члены за их стремление на этом совещании подробно и по существу обсудить предложение о МОР АНТКОМ в регионе моря Росса, а также предложение о системе МОР в Восточной Антарктике. Мы также благодарим Научный комитет за его готовность, несмотря на заранее установленный график, провести научный обзор пересмотренного предложения о МОР региона моря Росса и предоставить рекомендацию Комиссии. Мы считаем высказанные многими странами-членами комментарии о предложении о МОР региона моря Росса поучительными и полезными для обдумывания того, как добиться консенсуса по вопросу об этом МОР.

Хотя дело немного продвинулось и мы слышали, что большинство стран-членов готово поддержать окончательное обсуждение и создание МОР моря Росса, мы сожалеем, что консенсус опять не был достигнут. Мы особо учитываем то, что это уже третье совещание Комиссии и Научного комитета, которое пришло и ушло и на котором были представлены конкретные зрелые и обоснованные предложения о МОР, однако мы, как Комиссия, не смогли выполнить свои задачи.

В основе предложения о МОР региона моря Росса лежат десятилетия исследований и годы научного анализа; Научный комитет оценил его и затем опять оценил, сделав вывод, что данное предложение основано на наилучшей имеющейся научной информации. Это предложение также соответствует Мере по сохранению 91-04. Конкретные природоохранные и научные задачи этого предложения соответствуют предохранительному подходу к управлению морскими живыми ресурсами, за который Комиссия получила международное признание. Эти задачи также соответствуют утвержденной Комиссией цели создать репрезентативную систему МОР в Антарктике, направленную на сохранение морского биоразнообразия в зоне действия Конвенции.

Для согласования меры по сохранению для МОР моря Росса было бы необходимо передать данное предложение в Группу Комиссии по разработке проектов мер по сохранению. Мы благодарим за решительную поддержку подавляющего большинства стран-членов, выступивших за продвижение данного предложения на этот следующий этап во время этого совещания.

Просим все страны-члены подтвердить свою готовность добиваться создания эффективных МОР в Антарктике; у нас нет иного выбора, чем вновь попытаться сделать все возможное в следующем году."

7.36 Швеция сделала следующее заявление:

"Швеция поддержала первоначальные предложения о МОР, а в отношении предложения о МОР региона моря Росса выразила сожаление в связи с таким резким сокращением размера МОР, когда с целью достижения компромисса еще до начала этого совещания из него была изъята зона охраны нерестовых популяций. На этой неделе мы провели подробные и многообещающие дискуссии по обоим предложениям и сожалеем, что не смогли прийти к согласию. Мы верим в долгосрочную охрану антарктической биоты с помощью созданных МОР и призываем, в частности, оппонентов подробно объяснить, что, по их мнению, необходимо для того, чтобы можно было достичь убедительного единогласного решения на следующем совещании."

7.37 ЕС сделал следующее заявление:

"Европейский Союз сожалеет о результатах XXXII ежегодного совещания АНТКОМ в том, что касается предложения о Репрезентативной системе морских охраняемых районов в Восточной Антарктике, которое было представлено в АНТКОМ третий раз.

ЕС вместе со многими другими делегациями за этим столом в межсессионный период провел большую работу и приехал в Хобарт с надеждой и намерением увидеть предложение о ВАРСМОР принятым. Начиная с ежегодного совещания 2012 г. данное предложение постоянно дорабатывалось в ходе тесных консультаций со многими делегациями, присутствующими здесь сегодня, при разных обстоятельствах и через множество каналов. После того, как на Специальном совещании АНТКОМ в Бремерхафене не удалось создать новых МОР в Южном океане, авторы предложений обратились к членам АНТКОМ с просьбой о предоставлении комментариев, которые позволили бы продвинуться вперед, и о прямом диалоге. Мы участвовали в межсессионных двусторонних консультациях и диалоге с целью включить все беспокоящие вопросы и подготовить почву для принятия предложения.

Совещание в Хобарте было полезным в плане получения дополнительных материалов для разработки предложения, которое отвечает требованиям соответствующих правил АНТКОМ и представляет собой реальный прогресс в создании репрезентативной системы МОР в зоне действия Конвенции АНТКОМ.

Европейский Союз также сожалеет, что не было принято предложение о МОР региона моря Росса. Мы считаем, что создание МОР региона моря Росса явилось бы решающим шагом для АНТКОМ, а также для всего международного сообщества с учетом обязательства, которое АНТКОМ как организация взял на себя в прошлом и с учетом поставленных международным сообществом целей создания МОР в мировых океанах.

АНТКОМ взял на себя очень серьезную задачу – создать репрезентативную систему во всех областях планирования в зоне действия Конвенции АНТКОМ. Я хотел бы особо поблагодарить наших соавторов за работу и увлеченность, вложенные в этот проект, а также все делегации, которые поддержали

предложение о ВАРСМОР. Мы надеемся, что на следующем ежегодном совещании в 2014 г. мы достигнем консенсуса по обоим предложениям."

7.38 Италия сделала следующее заявление:

"Италия также хотела бы выразить сожаление в связи с тем, что предложения о двух этих МОР не были приняты, учитывая взятое АНТКОМ обязательство по созданию таких районов в Южном океане.

Италия надеется, что эти предложения будут приняты на совещании АНТКОМ следующего года."

7.39 Франция сделала следующее заявление:

"Французская делегация прежде всего хотела бы поблагодарить делегации Австралии и Европейского Союза за проделанную ими в течение нескольких лет работу в отношении репрезентативных систем морских охраняемых районов в Восточной Антарктике. Французская делегация также хочет выразить благодарность странам-членам Комиссии за качественный обмен мнениями, который проходит с начала нашего совещания, по вопросу о двух предложениях, касающихся морских охраняемых районов в Южном океане. Мы добились прогресса после бремерхафенского совещания в июле, поскольку сейчас эти предложения имеют почти единогласную поддержку. Это указывает на их актуальность в плане задач сохранения морских экосистем и биоразнообразия Южного океана. Однако, несмотря на этот прогресс, мы глубоко сожалеем о том, что страны-члены АНТКОМ не смогли прийти к консенсусу в вопросе о принятии этих предложений.

Этот неутешительный результат ни в коей мере не ослабляет нашей решимости вместе со всеми странами-членами Комиссии довести это дело до конца с тем, чтобы обеспечить выполнение обязательств АНТКОМ по созданию репрезентативных систем морских охраняемых районов в Южном океане.

Проводившееся во время этого ежегодного совещания обширное обсуждение послужило для нас стимулом к продолжению работы. Мы провели конструктивный обмен мнениями в ходе совещаний Комиссии и ее рабочих групп, а также большое количество неформальных диалогов. Эти обсуждения позволили нам еще более прояснить и улучшить наше предложение и вдохновили нас на продолжение этого диалога в межсессионный период. Наша цель заключается в том, чтобы подготовить предложение, которое позволит выполнить предусмотренные Конвенцией задачи сохранения морских живых ресурсов Антарктики, включая принцип рационального использования.

Французская делегация хотела бы поблагодарить все делегации, поддержавшие предложение о репрезентативной системе морских охраняемых районов в Восточной Антарктике, и напомнить им о своей решимости продолжать этот диалог с тем, чтобы к следующему совещанию Комиссии достичь консенсуса."

7.40 СК сделало следующее заявление:

"Соединенное Королевство разделило выраженное другими огорчение и разочарование в связи с тем, что не удалось прийти к консенсусу по вопросу о создании морских охраняемых районов ни в море Росса, ни в Восточной Антарктике. Соединенное Королевство выразило искреннюю благодарность всем тем, кто так неустанно работал со времени последнего ежегодного совещания, стараясь добиться единогласного результата. Соединенное Королевство обеспокоено тем, что в результате того, что произошло на этом совещании, возникнут вопросы о том, не подрывают ли экономические интересы очень небольшого меньшинства глобальную репутацию АНТКОМ как прогрессивной природоохранной организации. Соединенное Королевство повторило, что оно по-прежнему намерено прилагать все усилия к введению репрезентативной системы МОР в зоне действия Конвенции, основываясь на наилучшей научной информации. Соединенное Королевство призвало все страны-члены конструктивно и открыто добиваться выполнения принятых всеми ими обязательств по осуществлению этого."

7.41 Южная Африка сделала следующее заявление:

"Южная Африка всегда полагала, что МОР являются ценным механизмом решения вопросов, касающихся использования и сохранения ресурсов, как предусмотрено в Йоханнесбургском плане выполнения, и эти взгляды были подтверждены в декларации об о-вах Принс-Эдуард в начале этого года. Поэтому делегация Южной Африки считает, что предложения по морю Росса и Восточной Антарктике решают проблему охраны морских живых ресурсов Антарктики и репрезентативного биоразнообразия. По мнению Южной Африки, в пересмотренных предложениях по морю Росса и Восточной Антарктике учтены многие вызвавшие беспокойство вопросы, поднятые на проводившихся ранее совещаниях АНТКОМ, в Бремерхафене и в рабочей группе по МОР на этом совещании.

Южная Африка поддерживает поэтапный подход к выполнению, предложенный для восточно-антарктической репрезентативной системы МОР, и понимает, какой ценный вклад ВАРСМОР внесла бы в сохранение морской среды Восточной Антарктики. Южная Африка также поддерживает создание МОР моря Росса, предложенное США и Новой Зеландией. Южная Африка также отмечает, что в этих двух предложениях учитывается согласованность с положениями Договора об Антарктике и морского права."

7.42 Чили сделала следующее заявление:

"Чили хотела бы выразить благодарность Соединенным Штатам и Новой Зеландии за пересмотренное предложение, представленное на рассмотрение Комиссии, в котором говорится о создании МОР в регионе моря Росса. Чилийская делегация поддержала эту инициативу.

В 2011 г. АНТКОМ утвердил Меру по сохранению 91-04, которая устанавливает общую схему создания морских охраняемых районов с целью разработки репрезентативной сети МОР в Антарктике. Эта мера заложила основы для

обеспечения сохранения уникального морского биоразнообразия в зоне действия Конвенции. Сохранение этого биоразнообразия является обязанностью данной организации. Это – обязанность, которую мы единогласно взяли на себя и которую Чили намерена выполнить.

Будучи Договаривающимися Сторонами Конвенции, наши страны признали важность защиты окружающей среды и охраны целостности экосистем в морях, окружающих Антарктику. Выполнение взятых нами обязательств является нашей обязанностью.

Чили сожалеет, что на этом совещании не удалось одобрить эту инициативу, несмотря на колоссальные усилия, приложенные авторами предложений для согласования точек зрения многих делегаций.

Чили надеется, что Комиссия на следующем совещании сможет утвердить МОР в море Росса как дополнительный шаг в разработке репрезентативной системы антарктических МОР для охраны морского биоразнообразия в зоне действия Конвенции."

7.43 Испания сделала следующее заявление:

"Испания хотела бы выразить свою признательность Австралии, Франции, Европейскому Союзу, Соединенным Штатам и Новой Зеландии за их усилия по представлению данных предложений о МОР, направленные на достижение консенсуса между странами-членами АНТКОМ и принятие этих предложений, и сожалеет, что на этом совещании консенсус не был достигнут.

Несколько лет назад, когда была предложена мера по сохранению, регулирующая создание морских охраняемых районов (отражена в ныне действующей МС 91-04), Испания предложила включить положение о необходимости наилучшей имеющейся информации.

По нашему мнению, мы сейчас находимся в такой ситуации с учетом того, что внесенные в предложения изменения укрепили их путем включения таких элементов, как уточненные границы, правила, которые лучше подходят для исследовательских районов, определение планов проведения исследований и мониторинга, и т. д. По этой причине Испания поддержала оба представленных предложения о МОР.

Наша делегация надеется, что в ближайшем будущем мы сможем прийти к консенсусу с тем, чтобы принять репрезентативную систему морских охраняемых районов в зоне действия Конвенции."

7.44 Уругвай сделал следующее заявление:

"У Тридцать второго совещания Комиссии была еще одна возможность продвинуться в рассмотрении различных предложений о создании морских охраняемых районов (МОР) в рамках АНТКОМ.

Продолжительное обсуждение этого вопроса во время Тридцать первого совещания Комиссии, а также во время бременхафенского совещания ясно

показали, как трудно в нашей организации прийти к согласию о критериях, когда речь идет о начинании, имеющем беспрецедентные масштабы.

Предложение о создании МОР в море Росса, представленное Новой Зеландией и Соединенными Штатами, и предложение о создании МОР в Восточной Антарктике, представленное Австралией, Францией и ЕС, имеют общие достоинства с учетом того, что они основаны на Мере по сохранению 91-04.

Для Уругвая концепция МОР сама по себе является общей, хотя мы признаем, что все-таки следует определить параметры, которые могут привести к консенсусу. Мы знаем не только о сложных научных и технических аспектах этой концепции, но и о логистических трудностях, поскольку масштабы указанных районов громадны и они находятся в суровых морях, труднодоступных для проведения исследований морского дна и бентических организмов.

В принципе мы выступаем за создание МОР, т. к. это соответствует конкретным природоохранным целям, поставленным Конвенцией.

Мы всегда считали, что районы, в которых расположены любые МОР, не должны быть "закрытыми", напротив, следует дать возможность проведения исследований и поискового промысла, т. к. оба эти вида деятельности являются ценными источниками надежных научных данных, полученных в указанных районах. Приятно видеть, что в представленных на рассмотрение предложениях эти вопросы учтены.

Но мы также считаем, что данные, которые в один прекрасный день могут быть собраны, должны быть доступными для всех стран-членов, что позволит эффективно использовать научную информацию для лучшей оценки охраняемых районов.

Кроме того, мы хотели бы подчеркнуть, что предлагаемые для принятия МОР связаны не только с большими логистическими проблемами, но и со сложными юридическими последствиями. Мы не должны терять из виду то, что общей юридической основой природоохранной деятельности в рамках этих МОР в конечном счете служит Договор об Антарктике и что согласно этому Договору воды, к которым будут применяться любые правила, которые еще предстоит определить, являются международными водами.

В связи с этим мы предлагаем нашу поддержку предложению о создании МОР в море Росса, т. к. мы смогли рассмотреть его во всех подробностях. Кроме того, хотя мы положительно относимся к предложению, представленному Австралией, Францией и ЕС, мы считаем, что для его дальнейшего рассмотрения требуется больше времени."

7.45 Аргентина сделала следующее заявление:

"Аргентина хотела бы вновь подтвердить свою позицию, уже высказанную на предыдущих совещаниях, и подчеркнуть свое положительное отношение к

созданию системы МОР в зоне действия Конвенции, о чем говорится в МС 91-04.

Аргентина также напомнила, что Комиссия работает в рамках Системы Договора об Антарктике и что основной ее целью является сохранение, что включает в себя рациональное использование ресурсов. Система морских охраняемых районов лежит в основе главной цели Конвенции, которой, повторяем, является сохранение. Аргентина считает важным делом выполнение этих природоохранных целей, которые выходят за рамки устойчивой эксплуатации ресурсов, наряду с четким пониманием основы Системы Договора об Антарктике, под эгидой которой Комиссия работает.

Понимая, что оба предложения соответствуют таким требованиям, Аргентина поддерживает их.

Аргентина также подчеркивает важность проведения конструктивной работы, направленной на достижение консенсуса по вопросу создания этих МОР с тем, чтобы обеспечить прочную основу."

7.46 Новая Зеландия сделала следующее заявление:

"АНТКОМ занимается разработкой морских охраняемых районов с 2005 г. В 2009 г. после проведения тщательного научного анализа было выделено 11 приоритетных районов для охраны морского биоразнообразия, в т. ч. регион моря Росса. Начиная с 2010 г. Новая Зеландия и Соединенные Штаты представляли результаты всеобъемлющего научного анализа в поддержку МОР в области планирования 8 АНТКОМ.

В 2010 г. Комиссия формально признала важную роль, которую МОР должны играть в сохранении морского биоразнообразия в Антарктике, и одобрила программу работы по созданию системы антарктических МОР к 2012 г. с целью сохранения морского биоразнообразия. В 2011 г. была принята МС 91-04, предусматривающая общую систему для создания МОР АНТКОМ. Из уважения к соглашению, заключенному при разработке данной меры по сохранению, Новая Зеландия и Соединенные Штаты руководствовались МС 91-04 при разработке предложения о МОР в регионе моря Росса.

Мы также намеревались следовать надежному и открытому методу для обеспечения того, чтобы границы МОР логически вытекали из целей охраны, утвержденных Научным комитетом, и опирались на результаты строгого научного анализа, представляемые и изучаемые научными органами АНТКОМ начиная с 2009 г.

На прошлогоднем ежегодном совещании Комиссия попросила нас объединить предложения Новой Зеландии и США. Мы услышали вас и мы ответили. Тем не менее, покинув прошлогоднее совещание, мы чувствовали себя разочарованными, не только потому, что мы не смогли добиться создания МОР в регионе моря Росса, но также и потому, что мы были уверены, что нам даже не предоставили возможности серьезно обсудить достоинства этого предложения.

Итак, в сотрудничестве с нашими американскими коллегами мы оправились после неудачи и начали интенсивную программу трехсторонних научных и политических консультаций в разных странах, направленных на достижение консенсуса по нашему предложению о регионе моря Росса. Важное значение этой инициативы также стало предметом обсуждения между нашими политическими лидерами.

В июле правительство Германии любезно выступило принимающей стороной специальных совещаний Научного комитета и Комиссии в Бремерхафене, проводившихся именно для обсуждения МОР. С одной стороны, мы были рады тому, что в Бремерхафене Научный комитет утвердил компоненты и научное обоснование предложения о МОР региона моря Росса. С другой стороны, естественно, мы были огорчены, увидев в Бремерхафене, что некоторые из нас не разделяют тех же взглядов на систему, которой мы решили руководствоваться в нашей работе по МОР.

Как бы то ни было, вернувшись домой, мы решили следовать совету нашего мудрого корейского коллеги в Бремерхафене и считать наш стакан наполовину полным. И вот опять мы перегруппировались и принялись за работу с тем, чтобы тщательно рассмотреть рекомендации Научного комитета и продолжить обсуждение остальных вызывающих беспокойство вопросов со странами-членами. Результатом этой работы стало в значительной мере пересмотренное предложение о МОР региона моря Росса, которое было представлено на этом совещании.

Мы чрезвычайно благодарны всем нашим коллегам за их активное участие в обсуждении сути данного предложения на совещании этого года. Мы приехали сюда для того, чтобы усердно работать – и мы усердно работали. Похоже, что сомнения по поводу процедуры и законности остались позади. В результате обсуждения научных и политических вопросов, проводившегося на данном совещании, количество неразрешенных вопросов уменьшилось. Самое главное, мы все согласились, что регион моря Росса имеет огромное природоохранное и научное значение и требует охраны.

Вчера вечером мы вновь подтвердили наш коллективный выбор принимать решения путем консенсуса. Вне всякого сомнения это – единственный путь, по которому мы можем двигаться вперед. Однако принятие консенсусных решений – это улица с двусторонним движением. Подразумевается, что мы должны работать все вместе, чтобы добиться результатов. При этом нам всем придется идти на компромисс и отказаться от того, чтобы ставить свои национальные интересы выше желаний и стремлений большинства стран-членов.

Мы разочарованы результатом, но не сдаемся. Надеемся в следующем году вместе с вами трудиться над этой важной инициативой по региону моря Росса и, в более общем смысле, по морским охраняемым районам Антарктики с тем, чтобы обеспечить успешное ее завершение в 2014 г."

7.47 Германия сделала следующее заявление:

"Присоединяясь к заявлениям, сделанным авторами МОР, Германия глубоко сожалеет о том, что, в очередной раз, не удалось достичь консенсуса по двум предложениям о морских охраняемых районах. Морские охраняемые районы – жизненно важные и необходимые механизмы охраны морского биологического разнообразия и устойчивого использования морских живых ресурсов. Это неоднократно подчеркивалось международным сообществом – уже в Йоханесбурге в 2002 г. и опять на саммите в Рио-де-Жанейро в прошлом году. Международное сообщество поставило цель создать к 2020 г. репрезентативную систему морских охраняемых районов, охватывающую 10% мирового океана, и мы все решили, что АНТКОМ должен создать репрезентативную систему МОР.

Делегация Германии приехала в Хобарт с надеждой наконец сделать важный шаг в этом направлении. Мы ожидали, что после громадной работы, проделанной в Бремерхафене и в ходе различных межсессионных переговоров, все страны пересмотрят свою позицию и продолжат работать вместе с авторами с тем, чтобы достичь окончательного консенсуса. Мы лелеяли эту надежду до начала данного совещания, увидев, что в измененных предложениях отражалась готовность авторов полностью учесть научные рекомендации, вытекающие из бремерхафенских совещаний, и многие вызывающие опасение вопросы, поднятые другими сторонами. Позитивный настрой подпитывался и конструктивными дискуссиями, проходившими здесь в Хобарте. Однако мы вынуждены с сожалением отметить, что эта надежда не оправдалась.

Мы надеемся, что до следующего совещания удастся достичь дальнейшего прогресса по обоим предложениям – по морю Росса и по Восточной Антарктике – и что намеченные авторами дополнительные двусторонние переговоры приведут к принятию положительного решения в 2014 г."

7.48 Норвегия сделала следующее заявление:

"Норвегия по-прежнему поддерживает разработку системы МОР, включающей охраняемые районы во всех выделенных областях.

Мы отмечаем, что в ходе данного совещания проводились плодотворные дискуссии как в кулуарах, так и на пленарных заседаниях Научного комитета и Комиссии, что привело к лучшему пониманию и возможности найти общий язык, в особенности по научным вопросам. Мы надеемся увидеть результаты этих дискуссий на следующем совещании.

Авторы обоих рассматриваемых сейчас предложений о МОР значительно продвинулись вперед в плане принятия во внимание вопросов, вызвавших озабоченность других стран-членов, приблизив свои планы МОР к планам, которые скорее приведут к достижению консенсуса, при этом не поступившись главными природоохранными ценностями.

Норвегия продолжит конструктивно работать с АНТКОМ с тем, чтобы содействовать достижению консенсуса о создании МОР, которые обеспечат долгосрочную охрану природы и экосистемы.

Мы считаем, что в будущем МОР станут полезными механизмами, способными улучшить международное устойчивое управление морскими живыми ресурсами в Южном океане.

Мы считаем АНТКОМ важным и подходящим форумом для проведения предстоящей работы по созданию МОР в Антарктике."

7.49 Бразилия сделала следующее заявление:

"Как мы уже неоднократно заявляли, Бразилия одобряет и поддерживает многостороннее решение о создании МОР в зоне АНТКОМ, опирающееся на прочный научный фундамент и основанное на принятой в АНТКОМ общей системе.

Бразилия хотела бы поблагодарить авторов обоих предложений за их стремление учесть вопросы, вызвавшие у делегаций беспокойство, а также поблагодарить все делегации за участие в дискуссиях.

Мы понимаем чувство безысходности, выраженное рядом делегаций. Но нам хотелось бы напомнить о том, что, как было сказано вчера, именно принцип консенсуса делает Систему Договора об Антарктике сильной и долговечной.

В связи с этим мы призываем авторов продолжать работать над своими предложениями и, самое главное, продолжать работать совместно со всеми странами-членами. Вы можете по-прежнему рассчитывать на поддержку Бразилии."

7.50 Япония сделала следующее заявление:

"Япония разделяет мнения и взгляды, выраженные предыдущими ораторами. Япония принимает очень активное участие в переговорах, касающихся предложений о создании МОР в море Росса и Восточной Антарктике, с тем, чтобы АНТКОМ разработал качественные модели как для себя самого, так и для других РРХО. В связи с этим Япония твердо намерена продолжать работать конструктивно с другими странами-членами."

7.51 Бельгия сделала следующее заявление:

"По мнению Бельгии, разработка репрезентативных систем МОР имеет очень важное значение для сохранения морского биоразнообразия в зоне действия Конвенции и охраны уникальных экосистем Антарктики. В связи с этим мы хотели бы выразить разочарование тем, что на данном совещании не удалось превратить ни одно из двух предложений о МОР в меры по сохранению.

АНТКОМ – это нечто большее, чем просто РРХО, и поэтому процессы и цели МОР несколько отличаются от тех, которые имеются в других РРХО. Они полностью описаны в Мере по сохранению 91-04, которую следует использовать в качестве руководства при выделении МОР в зоне действия Конвенции. На данном совещании мы конструктивно работали с тем, чтобы создать репрезентативную систему МОР в зоне действия Конвенции, которая отвечает требованиям правил АНТКОМ и изложенным в Мере по сохранению 91-04

целям. Мы надеемся, что удастся преодолеть последние препятствия в течение межсессионного периода и что мы сможем достичь согласия по обоим предложениям о МОР на совещании АНТКОМ в следующем году."

7.52 Республика Корея сделала следующее заявление:

"Наша делегация разделяет разочарование других делегаций тем, что мы не смогли достичь консенсуса ни по одному из МОР. В частности, наша делегация от всей души сочувствует авторам обоих предложений о МОР, затративших столько времени и усилий, чтобы учесть все проблемы и вопросы, поднятые в зале совещания и вне его, проявивших гибкость, но при этом не скомпрометировавших основные цели создания МОР.

Мы отмечаем, что на данном совещании был достигнут, несомненно, большой прогресс в наших дискуссиях по обоим предложениям. Мы надеемся при каждом удобном случае продолжать работу в межсессионный период в духе конструктивного сотрудничества, который проявился на данном совещании, и, в конце концов, на совещании следующего года сможем прийти к консенсусу, оправдав законные ожидания, возложенные на нас всем миром.

По аналогии с тем, что сказал мой предшественник в Бремерхафене, наша делегация расценивает этот результат как "шаг назад, два шага вперед" или, как говорят по-французски, *reculer pour mieux sauter*."

7.53 Индия сделала следующее заявление:

"Индия решительно поддерживает оба эти предложения о создании МОР – одно в регионе моря Росса и другое в зоне Восточной Антарктики. Кроме того, Индия также хотела бы в течение всего периода работы принимать активное участие в этих предлагаемых МОР для того, чтобы проводить исследования и разработку технологий, связанных с атмосферными науками, физической океанографией, химической океанографией и биологическими (в т. ч. микробиологическими) характеристиками воды, отложений биоты и т. д."

7.54 Намибия сделала следующее заявление:

"Намибия поддерживает идеалы создания МОР. Мы с интересом отметили мнения различных стран-членов в отношении ряда вопросов, связанных с МОР. Судя по тому, что мы видели, все страны-члены желают одного – принять решение, но необходимо найти какой-либо способ объединить наши желания с тем, чтобы прийти к единогласному решению. Намибия призывает страны-члены продолжать позитивные контакты до тех пор, пока не будут получены необходимые результаты, удовлетворяющие АНТКОМ."

7.55 Польша сделала следующее заявление:

"Польша хотела бы выразить разочарование тем, что на данной сессии не удалось достичь консенсуса ни по одному из предложений о МОР. Мы по-прежнему поддерживаем оба предложения и надеемся, что они будут приняты на следующем ежегодном совещании. Мы также хотели бы поблагодарить

авторов за работу, проделанную ими на данном совещании, и мы хотели бы подчеркнуть, что они могут по-прежнему рассчитывать на нашу поддержку."

7.56 Россия сделала следующее заявление:

"Российская сторона отмечает конструктивный диалог в отношении предложений по созданию МОР в Антарктике, представленных на заседании АНТКОМ. Мы достигли существенного прогресса в ходе субстантивной дискуссии по данному вопросу. Как представляется, в ходе дальнейшей работы удастся устранить замечания, высказанные заинтересованными сторонами, и достичь консенсуса.

Мы разделяем мнение делегаций Китая и Японии в части важности выработки унифицированного подхода при создании морских охраняемых районов. Одновременно мы отмечаем существование широкого спектра различных целей и задач, которые предполагается решать в рамках МОР. С учетом изложенного выражаем заинтересованность в продолжении обсуждения всех аспектов данного вопроса в будущем."

7.57 АСОК сделал следующее заявление:

"От имени миллионов людей по всему миру, которые поддерживают наши 25 аффилированных групп и 30 аффилированных групп Антарктического альянса, АСОК сегодня выражает свое огорчение. В этом контексте АСОК также представляет десятки миллионов живых существ, которые зависят от того, примет ли АНТКОМ рациональные решения для защиты их местообитания – морской экосистемы Антарктики. Здесь у них нет права голоса.

Несмотря на все имевшие место в течение последних двух лет трудности, связанные с процессом создания МОР, АСОК приехал в Хобарт, вполне уверенный в том, что мы уедем отсюда со значимыми результатами для моря Росса и Восточной Антарктики. Авторы и большинство стран-членов неустанно работали с тем, чтобы достичь положительного результата, и мы им благодарны за это.

Будучи НПО, мы не всегда соглашались со внесенными в первоначальные предложения изменениями, которые были сделаны в попытке достичь консенсуса. Тем не менее, мы верили, что страны-члены АНТКОМ в конце концов решат выполнить свои обязательства и примут правильные решения об учреждении важных МОР с целью сохранения экосистем Восточной Антарктики и моря Росса для будущих поколений. Вселяло надежду то, что на данном совещании большинство стран-членов поддержали МОР. Разочаровало то, что некоторые страны-члены не были готовы выполнить взятые ими ранее обязательства. В очередной раз мы покидаем совещание без новых МОР.

АСОК не совсем понимает, как АНТКОМ мог прийти к такой ситуации. Решение создать систему МОР в Южном океане было принято на основе консенсуса. Решение о создании первоначальной системы к 2012 г. было принято на основе консенсуса. Решение о принятии МС 91-04, устанавливающей

основы создания МОР, было принято на основе консенсуса. Эти шаги говорят о готовности всех стран-членов АНТКОМ выполнить свои обязательства.

Но печальная реальность заключается в том, что не все страны-члены готовы действовать. Было заявлено, что в лежащих перед нами предложениях нет достаточного научного обоснования и что эти МОР сильно мешают промыслу. Это создает нелепую ситуацию, когда для создания МОР требуется больше доказательств, чем для открытия промысла.

АНТКОМ всегда считал, что он нечто большее, чем просто еще одна РРХО. Не следует ли нам сделать заключение, что в английском названии АНТКОМ (ССАМЛР) второе "С" (Conservation) означает не "сохранение", а что-то другое? Возможно это значит "Конвенция о потреблении ("Consumption") морских живых ресурсов Антарктики".

Мы надеемся, что, вернувшись домой, делегаты подумают о том, каким они хотели бы увидеть наследие АНТКОМ. Будет ли это наследие отражать неудачу или успех? Мы обращаем внимание на то, что разрабатываются другие важные предложения о МОР в других районах – в море Уэдделла, море Амундсена и море Скотия. Необходимо сдвинуться с этой мертвой точки. АСОК просит все стран-члены укрепиться в своем намерении и вернуться в Хобарт в следующем году готовыми к достижению консенсуса по обоим этим предложениям. Это оставит реально ценное наследие будущим поколениям, а также восстановит позицию АНТКОМ как лидера в деле морского сохранения."

Список мер по сохранению

7.58 Группа по разработке проектов мер по сохранению в ходе совещания уделила много времени рассмотрению и подготовке мер по сохранению и резолюций для рассмотрения их Комиссией. Комиссия выразила благодарность Г. Брайдену (Новая Зеландия) за руководство этой группой.

7.59 В настоящем разделе обобщаются результаты дискуссий Комиссии по поводу пересмотренных и новых мер по сохранению и резолюций и соответствующих вопросов. Принятые на АНТКОМ-XXXII меры по сохранению и резолюции будут опубликованы в *Списке действующих мер по сохранению 2013/14 г.*

7.60 Комиссия отметила, что 30 ноября 2013 г. истекает срок действия следующих мер по сохранению: 32-09 (2012), 33-02 (2012), 33-03 (2012), 41-01 (2012), 41-02 (2011), 41-03 (2012), 41-04 (2012), 41-05 (2012), 41-06 (2012), 41-07 (2012), 41-08 (2011), 41-09 (2012), 41-10 (2012), 41-11 (2012), 42-01 (2012), 42-02 (2012) и 51-04 (2012).

7.61 Комиссия решила, что в 2013/14 г. в силе останутся следующие меры по сохранению¹ и резолюции:

¹ Оговорки в отношении этих мер приводятся в *Списке действующих мер по сохранению 2013/14 г.*

Меры по соблюдению

10-01 (1998), 10-06 (2008), 10-07 (2009), 10-08 (2009), 10-09 (2011) и 10-10 (2012).

Меры по общим вопросам промысла

21-01 (2010), 22-01 (1986), 22-02 (1984), 22-03 (1990), 22-04 (2010), 22-05 (2008), 22-06 (2012), 22-08 (2009), 22-09 (2012), 23-01 (2005), 23-02 (1993), 23-03 (1991), 23-04 (2000), 23-05 (2000), 23-06 (2012), 23-07 (2012), 24-02 (2008), 25-02 (2012), 25-03 (2011) и 26-01(2009).

Меры, регулирующие промысел

31-01 (1986), 31-02 (2007), 32-01 (2001), 32-02 (2012), 32-18 (2006), 33-01 (1995), 51-01 (2010), 51-02 (2008), 51-03 (2008), 51-06 (2012) и 51-07 (2011).

Меры по охраняемым районам

91-01 (2004), 91-02 (2012), 91-03 (2009) и 91-04 (2011).

резолюции

7/IX, 10/XII, 14/XIX, 15/XXII, 16/XIX, 17/XX, 18/XXI, 19/XXI, 20/XXII, 22/XXV, 23/XXIII, 25/XXV, 27/XXVII, 28/XXVII, 29/XXVIII, 30/XXVIII, 31/XXVIII, 32/XXIX, 33/XXX и 34/XXXI.

7.62 Комиссия приняла следующие пересмотренные и новые меры по сохранению:

Пересмотренные меры по соблюдению (см. пп. 7.63–7.70)

10-02 (2013), 10-03 (2013), 10-04 (2013) и 10-05 (2013).

Пересмотренные меры по общим вопросам промысла (см. пп. 7.71–7.78)

21-02 (2013), 21-03 (2013), 22-07 (2013) и 24-01 (2013).

Новые меры по регулированию промысла (см. пп. 7.79–7.99)

32-09 (2013), 33-02 (2013), 33-03 (2013), 41-01 (2013), 41-02 (2013), 41-03 (2013), 41-04 (2013), 41-05 (2013), 41-06 (2013), 41-07 (2013), 41-08 (2013), 41-09 (2013), 41-10 (2013), 41-11 (2013), 42-01 (2013), 42-02 (2013) и 51-04 (2013).

Пересмотренные меры по сохранению

Соблюдение

Обязанности Договаривающихся Сторон в отношении лицензирования и инспектирования

7.63 Комиссия утвердила рекомендации SCIC о пересмотре МС 10-02 с целью уточнения обязанностей Договаривающихся Сторон по лицензированию и инспектированию в отношении их судов, работающих в зоне действия Конвенции (Приложение 6, пп. 75–84). Комиссия также решила, что номера ИМО должны быть обязательными для всех судов, работающих в зоне действия Конвенции. В соответствии с этим МС 10-02 (2013) была пересмотрена и принята.

7.64 Комиссия также решила потребовать, чтобы суда представляли информацию о средствах связи для содействия использованию СМС АНТКОМ в поддержку проведения спасательно-поисковых операций в зоне действия Конвенции (Приложение 6, пп. 42–47; см также п. 7.67). В соответствии с этим МС 10-02 (2013) была пересмотрена и принята.

7.65 Комиссия рассмотрела рекомендацию SCIC в отношении Приложения 10-02/А к МС 10-02 (Приложение 6, пп. 85 и 86). Было указано, что приведенная в рамках этого положения информация может содействовать работе Научного комитета по разработке модели обнаружения судов для использования в оценке ННН промысловой деятельности. Комиссия решила, что вся информация о наблюдении судов, собранная государством флага в соответствии с Приложением 10-02/А к МС 10-02, должна представляться в Секретариат в надлежащем порядке и в срок.

Портовые инспекции промысловых судов

7.66 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC об изменении МС 10-03 с целью включения в нее требования об обязательном представлении отчетов о портовых инспекциях государству флага проинспектированного судна (Приложение 6, пп. 98 и 99). В соответствии с этим МС 10-03 (2013) была пересмотрена и принята.

Автоматизированная спутниковая СМС

7.67 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC о предоставлении данных СМС АНТКОМ для содействия проведению поисково-спасательных операций в зоне действия Конвенции (Приложение 6, пп. 42–47) и решила, что данные СМС могут предоставляться в помощь поисково-спасательным операциям, проводимым Морским поисково-спасательным координационным центром (МПЦЦ), в соответствии с условиями МОВ или соглашения между Секретариатом и компетентным МПЦЦ, которые будут рассматриваться странами-членами в межсессионный период. В соответствии с этим МС 10-04 (2013) была пересмотрена и принята.

Система документации уловов

7.68 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC о внесении ясности в вопрос о доступе Недоговаривающихся Сторон к электронной Системе документации уловов (Э-СДУ) (Приложение 6, пп. 16–18). Комиссия решила, что НДС, желающие получить статус НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ, могут попросить о доступе к Э-СДУ в целях контроля импорта клыкача и, если требуется, выдачи документов на реэкспорт. В соответствии с этим МС 10-05 (2013) была пересмотрена и принята.

7.69 Комиссия отметила, что важно сделать так, чтобы процедуры сотрудничества НДС и АНТКОМ были простыми и доступными для всех НДС.

7.70 Комиссия рассмотрела рекомендацию SCIC о создании процедуры пересмотра СДУ (Приложение 6, пп. 19–27). Комиссия рассмотрела и утвердила задачи этого пересмотра (Приложение 6, Дополнение I).

Общие вопросы промысла

Уведомления

7.71 Комиссия напомнила, что от стран-членов, приславших уведомления о проведении поисковых промыслов в Подрайоне 48.6 и на участках 58.4.1, 58.4.2 и 58.4.3а в 2012/13 г., требовалось представить планы проведения исследований в соответствии с МС 21-02, п. 6(iii). Говоря о сноске в этом пункте (сноска 7), Комиссия указала, что Научный комитет предоставил принятую единогласно рекомендацию о планах проведения исследований, выполняемых в настоящее время на этих промыслах, и в соответствии с этим сноску можно убрать. В соответствии с этим МС 21-02 (2013) была пересмотрена и принята.

7.72 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о пересмотре требований к уведомлению о промысле криля (МС 21-03). Пересмотренный вариант предусматривает представление более подробной информации о переработке криля, конструкции сетей и защитных устройствах для млекопитающих, используемых на судах (Приложение 21-03/A), а также еще более ужесточает требование о представлении информации об оценке сырого веса криля в улове (Приложение 21-03/B). Требования к уведомлениям также расширились за счет включения информации о сборе акустических данных (SC-CAMLR-XXX, п. 2.10). В соответствии с этим МС 21-03 (2013) была пересмотрена и принята.

7.73 Комиссия попросила, чтобы Секретариат пересмотрел форму представления данных об уловах и усилении (данные C1), включив в нее требования к данным, перечисленные в Приложении 21-03/B.

Донный промысел

7.74 Комиссия отметила, что МС 22-07 подлежала пересмотру в 2012 г. с учетом данных, собранных наблюдателями и судами, и других данных, результатов проведенных в WG-EMM и WG-FSA дискуссий и в соответствии с рекомендацией Научного комитета (МС 22-07, пп. 9 и 10).

7.75 Комиссия согласилась с последующим изменением в отчетности об общем объеме выловленного бентоса (МС 22-07, п. 8, первое предложение) для того, чтобы отразить изменение в системе представления данных по уловам и усилению, принятое в отношении поисковых донных промыслов (CCAMLR-XXXI, п. 7.16). Комиссия решила, что информация об общем объеме выловленного бентоса должна представляться ежедневно в соответствии с системой ежедневного представления данных по уловам и усилению (МС 23-07). В соответствии с этим МС 22-07 (2013) была пересмотрена и принята.

Научные исследования

7.76 Комиссия решила изменить сноску 4 в МС 24-01 следующим образом:

"В случае исследований по крилю, проводимых промысловыми судами, присутствие на борту квалифицированного ученого-исследователя(ей) необходимо для выполнения заявленного плана исследований. В районах, для которых не имеется ограничений на вылов криля, в соответствии с Мерой по сохранению 51-04 будет считаться, что наличие одного дополнительного ученого, являющегося гражданином другой страны-члена, чем та, которая проводит это исследование, соответствует требованиям пункта 3(с). Если исследование по крилю должно проводиться в районах, для которых имеются ограничения на вылов, то на судне должен находиться как минимум один научный наблюдатель, назначенный в соответствии с Системой АНТКОМ по международному научному наблюдению, или по крайней мере один научный наблюдатель, назначенный Договаривающейся Стороной с целью выполнения требований пункта 3(с)."

7.77 Комиссия также пересмотрела требования к представлению отчетов о проведении исследований с тем, чтобы в целом применялась система представления данных по уловам и промысловому усилию по пятидневным периодам, за исключением: (i) поисковых промыслов рыбы, где применяется система ежедневного представления отчетов (МС 23-07); (ii) поисковых промыслов криля, где применяется система отчетности, установленная в МС 51-04; и (iii) других промыслов криля с ограничением на вылов выше нуля, где применяется система отчетности, установленная в МС 23-06.

7.78 Комиссия также решила привести ссылку на требования к отбору проб научными наблюдателями в отчетах по предложениям о проведении исследований по рыбе, приведенные в МС 24-01, Форма 2 (SC-CAMLR-XXXII, п. 7. 13). В соответствии с этим МС 24-01 (2013) была пересмотрена и принята.

Новые меры по сохранению по вопросам соблюдения и промысла

Общие вопросы промысла

Промысловые сезоны, закрытые районы и запрещение промысла

7.79 Комиссия подтвердила запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* за исключением случаев, оговоренных в отдельных мерах по сохранению. В соответствии с этим направленный промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.5 был запрещен в 2013/14 г. и МС 32-09 (2013) была принята.

Ограничения на прилов

7.80 Комиссия решила оставить в силе существующие ограничения на прилов на Участке 58.5.2 в 2013/14 г. МС 33-02 (2013) была принята.

7.81 Комиссия решила оставить в силе ограничения на вылов при поисковых промыслах в 2013/14 г., указав на изменения ограничений на прилов (Приложение 33-02/А и соответствующие сноски), вытекающие из пересмотра ограничений на вылов видов *Dissostichus* при поисковых промыслах в 2013/14 г. МС 33-03 (2013) была принята.

Клыкач

7.82 Комиссия пересмотрела ограничения на промысел *D. eleginoides* в Подрайоне 48.3 в 2013/14 и 2014/15 гг. и решила, что работу ярусного промысла можно продлить в обоих сезонах в соответствии с условиями и правилом принятия решений, приведенными в пп. 5–7 МС 41-02 (SC-CAMLR-XXXII, пп. 3.87 и 4.5). Оценка этого промысла проводится раз в два года; ограничения на вылов обобщены в табл. 1. МС 41-02 (2013) была принята.

7.83 Комиссия пересмотрела ограничения на вылов *D. eleginoides* и *D. mawsoni* при промысле видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.4, отметив, что эти ограничения распространяются на северные и южные районы в целом (SC-CAMLR-XXXII, пп. 3.94 и 3.97). Комиссия решила объединить северные и южные районы в единый район управления с ограничениями на вылов для каждого конкретного целевого вида и пересмотрела ограничения на прилов скатов и макрурусковых. Комиссия также решила, что, если: (i) ограничение на вылов *D. mawsoni* будет достигнуто до закрытия промысла, то район к югу от 57°20' ю. ш. закрывается; и (ii) ограничение на вылов *D. eleginoides* будет достигнуто до закрытия промысла, то район к северу от 58°00' ю. ш. закрывается. Другие регулирующие этот промысел элементы остаются в силе, и МС 41-03 (2013) была принята.

7.84 Комиссия отметила рекомендации Научного комитета, касающиеся оценки и ограничений на вылов при промысле *D. eleginoides* на Участке 58.5.2 в 2013/14 г. (SC-CAMLR-XXXII, пп. 3.108, 3.115 и 3.116). В свете этих рекомендаций Комиссия решила оставить в силе в 2013/14 г. ограничения, применявшиеся в текущем сезоне (2012/13 г.). Комиссия отметила, что ожидается, что начиная с 2014 г. данный промысел будет вновь регулироваться путем проведения оценки раз в два года. Комиссия согласилась с продлениями сезонов, рассматривавшимися Научным комитетом (SC-CAMLR-XXXII, п. 4.5). Ограничения на этот промысел обобщены в табл. 1. МС 41-05 (2013) была принята.

7.85 Во время совещания Республика Корея отозвала свои уведомления об участии судна *Insung No. 3* в поисковом промысле на Участке 58.4.1, а также судов *Insung No. 3* и *Insung No. 5* в поисковых промыслах в подрайонах 88.1 и 88.2. Украина отозвала свое уведомление об участии судна *Посейдон I* в поисковом промысле в Подрайоне 48.6.

7.86 Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета об общих требованиях к поисковым промыслам видов *Dissostichus*, включая:

- (i) требование о предоставлении промысловыми судами научным наблюдателям достаточного доступа к рыбе, чтобы они могли отбирать пробы в соответствии с минимальными требованиями к отбору проб,

установленными в МС 41-01, Приложение 41-01/В (SC-CAMLR-XXXII, п. 7.13);

- (ii) необходимость предоставления гибкости в выборе участков промысла (т. е. ведение промысла вне указанных исследовательских клеток) в годы тяжелой ледовой обстановки (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.180).

7.87 Комиссия дополнительно обсудила требования о гибкости в выборе промысловых участков и пересмотрела сноску 1 в МС 41-01, Приложение 41-01/В, с целью предоставления большей гибкости в случае, если исследовательская клетка недоступна из-за морского льда во время проведения исследовательского промысла. Комиссия решила, что:

- (i) в случае, если судно пытается провести исследовательский промысел в исследовательской клетке и обнаруживает, что доступного района недостаточно для проведения исследовательских постановок, то оно уведомляет об этом Секретариат и пытается провести исследовательские постановки в буферной зоне шириной до одной мелкомасштабной клетки вокруг этой исследовательской клетки, или перейти в другую исследовательскую клетку;
- (ii) если эта буферная зона размером в одну мелкомасштабную клетку также недоступна из-за морского льда, то судно уведомляет Секретариат, после чего оно может попытаться поставить исследовательские ярусы в расширенной буферной зоне шириной до двух мелкомасштабных клеток вокруг этой исследовательской клетки, или перейти в другую исследовательскую клетку;
- (iii) если в ходе промысла в буферной зоне или в расширенной буферной зоне ледовая обстановка меняется так, что достаточная площадь для проведения исследовательских постановок в первоначальной исследовательской клетке становится доступной, то судно должно установить очередность проведения дополнительных исследовательских выборок в первоначальной исследовательской клетке;
- (iv) если исследовательская клетка, буферная зона и/или расширенная буферная зона недоступны, то судно может перейти в любую другую установленную исследовательскую клетку, где ограничение на вылов не было достигнуто.

7.88 Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета о требованиях к исследованиям на промыслах видов *Dissostichus* с недостаточным объемом данных в Подрайоне 48.6 и на участках 58.4.1, 58.4.2 и 58.4.3а, отметив включение новой исследовательской клетки (исследовательская клетка 486_5) в Подрайоне 48.6 (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.196, рис. 2). Комиссия решила обозначить исследовательскую клетку с использованием последовательных номеров в пределах каждого подрайона и участка с тем, чтобы четко отличать условные обозначения, применяемые для исследовательских клеток от условных обозначений, применяемых для SSRU (последние обозначены заглавными буквами). Например, пять исследовательских клеток, установленных в Подрайоне 48.6 в МС 41-04 на 2013/14 г. обозначены как

исследовательские клетки 486_1–486_5. Раньше исследовательские клетки в мерах по сохранению не были обозначены и Научный комитет указывал клетки, используя строчные буквы (напр., 486а–486е на рис. 2, SC-CAMLR-XXXII).

7.89 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о применении ограничений на вылов для конкретного вида – *D. eleginoides* (28 т) и *D. mawsoni* (170 т) в Подрайоне 48.6 к северу от 60° ю. ш. (SSRU А и G). Комиссия решила, что, если вылов *D. eleginoides* достигнет 27 т, то в исследовательской клетке 486_1 промысел прекращается и любой другой улов *D. eleginoides* будет засчитываться в ограничение на вылов для *D. mawsoni*.

7.90 Комиссия отметила, что Япония и Южная Африка согласились, что, как только вылов *D. eleginoides* в исследовательской клетке 486_1 в 2013/14 г. достигнет 27 т, промысел переместится в исследовательскую клетку 486_2 и исследовательские ярусы будут ставиться в более глубоких водах с тем, чтобы избежать районов, в которых, как известно, встречается *D. eleginoides*.

7.91 Комиссия вновь указала на условия и ограничения, применимые к поисковым промыслам с недостаточным объемом данных в 2013/14 г.:

- (i) промысел будет ограничиваться судами под флагами Франции, Японии и Южной Африки, проводящими исследовательский промысел в выделенных исследовательских клетках (SC-CAMLR-XXXII, рис. 2; координаты границ указаны в соответствующих мерах по сохранению и п. 7.88 выше), и одним судном под флагом Испании, проводящим эксперименты по истощению (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.199), при ограничениях на вылов и условиях доступа судов, как это показано соответственно в табл. 2 и 3;
- (ii) промысел будет ограничиваться исследовательскими постановками ярусов в соответствии с Приложением 41-01/В к МС 41-01, с обеспечением сбалансированности уловов и усилия между судами, ведущими промысел в одном и том же пространственно ограниченном районе;
- (iii) каждое судно будет метить особей видов *Dissostichus* по норме по крайней мере пять особей на тонну сырого веса улова и в соответствии с протоколом мечения (МС 41-01, Приложение 41-01/С);
- (iv) на Участке 58.4.2, SSRU А промысел проводиться не будет.

7.92 Комиссия также решила, что от судов, ведущих исследовательский промысел на Участке 58.4.3а в 2013/14 г., требуется выполнить минимум пять исследовательских постановок ярусов, расстояние между которыми – не менее 3 мор. миль, к востоку от 70° в. д., после чего исследовательские постановки, определенные в МС 41-01, могут выполняться в пределах данной исследовательской клетки (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.205).

7.93 Комиссия снова призвала все страны-члены принять участие в исследованиях для содействия разработке оценок при промыслах с недостаточным объемом данных.

7.94 Комиссия также приняла решение относительно ограничений на вылов и доступа для судов при поисковых промыслах видов *Dissostichus* в подрайонах 88.1 и 88.2 в 2013/14 г. (табл. 2 и 3).

7.95 Комиссия также решила, что в 2013/14 г. промысел на Участке 58.4.3b остается неизменным с нулевым ограничением на вылов.

7.96 Комиссия приняла следующие меры сохранению:

- МС 41-01 (2013) – общая мера для поисковых промыслов видов *Dissostichus*;
- МС 41-04 (2013) – поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.6;
- МС 41-05 (2013) – поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.2;
- МС 41-06 (2013) – поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3a;
- МС 41-07 (2013) – поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3b;
- МС 41-09 (2013) – поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1;
- МС 41-10 (2013) – поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.2;
- МС 41-11 (2013) – поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.1.

7.97 Эти меры по сохранению включают следующие ограничения и требования:

- (i) все поисковые промыслы видов *Dissostichus* в 2013/14 г. будут вестись только судами, использующими ярусы;
- (ii) применяются общие ограничения и меры в отношении прилова, включая правила о переходе, приведенные в МС 33-03;
- (iii) применяются планы сбора данных и проведения исследований, а также протоколы мечения, приведенные в МС 21-02, 24-01 и 41-01;
- (iv) ограничение на исследовательский вылов 43 т видов *Dissostichus* было выделено с целью обеспечения проведения съемки подвзрослых особей в Подрайоне 88.1 (SC-CAMLR-XXXII, п. 3.149), и этот объем вычитается из ограничения на вылов в объединенных SSRU J и L в 2013/14 г.;
- (v) промысел запрещен в установленных районах зарегистрированных УМЭ (МС 22-09);
- (vi) применяются требования об охране окружающей среды, которые приводятся в МС 22-06, 22-07, 22-08 и 26-01.

Ледяная рыба

7.98 Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета об ограничениях на вылов в установившихся промыслах *S. gunnari* в Подрайоне 48.3 и на Участке 58.5.2 в 2013/14 г. (п. 5.15 и табл. 1). Ограничения при этих промыслах обобщаются в табл. 1, а другие положения, регулирующие эти промыслы, остаются в силе. МС 42-01 (2013) и 42-02 (2013) были приняты.

Криль

7.99 Комиссия отметила, что не было представлено уведомлений о поисковом промысле *Euphausia superba* на 2013/14 г. Однако требования общей меры для поисковых промыслов *E. superba* были перенесены на 2013/14 г., чтобы служить руководством для стран-членов, которые, возможно, пожелают представить уведомление об этих поисковых промыслах. МС 51-04 (2013) была принята.

Другие обсуждавшиеся меры

Промысловая мощность и усилие при поисковых промыслах

7.100 Комиссия рассмотрела предложение ЕС о регулировании промысловой мощности и усилия при поисковых промыслах (ССАМЛР-XXXII/25). В этом предложении предлагается провести количественную оценку возможной избыточной мощности, используя данные АНТКОМ и показатели избыточной мощности, напр., CPUE и пространственное и временное распределение промысловых судов. Такой анализ будет проводиться в сотрудничестве с другими странами-членами в течение межсессионного периода; выводы будут представлены на АНТКОМ-XXXIII.

7.101 Некоторые страны-члены отметили, что избыточная мощность может негативно сказаться на качестве данных, научных исследованиях, безопасности судов и экономической эффективности промыслов АНТКОМ. Более того, с этим могут быть связаны экологические риски. Комиссия также напомнила о том, что рассмотрение вопроса избыточной мощности является одной из ключевых невыполненных рекомендаций Оценки работы.

7.102 ЕС также отметил, что при проведении этого анализа может быть получена количественная оценка показателей избыточной мощности, таких как изменения в облавливаемых районах, пространственные и временные изменения расстояния между судами и изменения в качестве предоставляемых судами данных.

7.103 Комиссия решила, что предлагаемый анализ представляет собой важный шаг в содействии обсуждению вопроса избыточной мощности, а также в разработке надлежащих механизмов регулирования избыточной мощности и промысловой гонки на тех промыслах, где это может возникнуть.

7.104 Аргентина отметила серьезность проблемы избыточной промысловой мощности и указала на свою готовность глубоко изучить этот вопрос с тем, чтобы получить количественное определение масштабов этой проблемы. В этом контексте Аргентина напомнила о своем прошлогоднем выступлении (ССАМЛР-XXXI, п. 7.58), в котором говорилось, что предлагаемые механизмы регулирования избыточной мощности ни при каких обстоятельствах не могут означать, что Комиссия владеет ресурсами. Такие принципы неприемлемы в рамках СДА, частью которого является АНТКОМ.

7.105 Некоторые страны-члены, хотя и признали важность управления мощностями, подчеркнули необходимость установить согласованный круг задач для организации такого рода работы, имеющей очень важный характер и включающей конфиденциальную информацию.

7.106 Комиссия призвала страны-члены внести свой вклад в эту работу в межсессионном порядке, отметив, что их выводы будут представлены на АНТКОМ-XXXIII. ЕС подтвердил, что он будет координировать участие стран-членов в этом анализе, в т. ч. путем разработки круга задач так, чтобы обеспечить конфиденциальность данных.

Сохранение акул

7.107 США представили предложение об изменении МС 32-18 о сохранении акул (ССАМЛР-XXXII/33). Действующая мера запрещает направленный промысел видов акул в зоне действия Конвенции и призывает, по мере возможности, выпускать на свободу живыми случайно пойманных акул. США отметили, однако, что в этой мере ничего не говорится о практике отрезания акульих плавников, если происходит случайный прилов акул. США предложили изменить МС 32-18, включив требование о том, чтобы все случайно пойманные в зоне действия Конвенции акулы, которые не могут быть выпущены живыми, выгружались с прикрепленными естественным образом плавниками (пп. 3.17–3.23). Такая практика соответствует резолюциям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (ГА ООН).

7.108 Комиссия не смогла прийти к консенсусу по предложению изменить МС 32-18, включив в нее требование о том, чтобы все случайно пойманные в зоне действия Конвенции акулы, которые не могут быть выпущены живыми, выгружались вместе с прикрепленными естественным образом плавниками (пп. 3.17, 3.18, 7.30 и 7.31). Некоторые страны-члены предложили авторам в следующем году вновь представить это предложение на дальнейшее обсуждение.

Общие вопросы

7.109 Австралия сообщила Комиссии, что любой промысел или промысловая исследовательская деятельность в тех частях участков 58.4.3а, 58.4.3b и 58.5.2, которые составляют ИЭЗ Австралии вокруг австралийской территории – о-вов Херд и Макдональд, должны проводиться только с предварительного разрешения австралийских властей. Австралийская ИЭЗ распространяется на 200 мор. миль от принадлежащей Австралии территории. Неразрешенный или незаконный промысел в этих водах является серьезным нарушением согласно австралийскому законодательству. Австралия просит другие страны-члены АНТКОМ о содействии, т. е. чтобы они обеспечили осведомленность своих граждан и судов о границах австралийской ИЭЗ и о необходимости иметь предварительное разрешение на промысел в этой зоне. Австралия ввела строгие меры по контролю, обеспечивающие ведение промысла в ее ИЭЗ только на устойчивой основе. В настоящее время все концессии на промысел выданы и дополнительных концессий на законный промысел в ИЭЗ не имеется. Австралийское законодательство предусматривает серьезные наказания за ведение незаконного промысла в австралийской ИЭЗ, включая немедленную конфискацию иностранных судов, замеченных в такой деятельности. Все вопросы относительно ведения промысла в австралийской ИЭЗ следует сначала направлять в Австралийское управление рыбного хозяйства.

РЕАЛИЗАЦИЯ ЦЕЛЕЙ КОНВЕНЦИИ

Очередная оценка работы после Оценки работы АНТКОМ 2008 г.

8.1 ЕС представил дискуссионный документ с предложением о проведении очередной оценки работы после Оценки работы АНТКОМ 2008 г. (ССАМЛР-XXXII/32). Предлагаемое проведение оценки работы основывается на рекомендациях Комиссии 2012 г. (ССАМЛР-XXXI, п. 8.1) и рекомендациях Группы по оценке работы 2008 г., а также Резолюции 61/105 ГА ООН.

8.2 Австралия представила документ ССАМЛР-XXXII/BG/13, в котором также говорится о рекомендациях Оценки работы 2008 г. и отмечаются еще не выполненные приоритетные задачи, заключающиеся в выделении МОР, систематическом и предохранительном развитии промысла криля, продолжающейся разработке механизмов соблюдения и контроля за соблюдением, а также стандартизации обучения и аккредитации научных наблюдателей с целью повышения качества собираемых данных.

8.3 Некоторые страны-члены выразили мнение, что введение в действие еще одной процедуры оценки может быть преждевременным и может помешать выполнению рекомендаций, вытекающих из Оценки работы 2008 г.

8.4 Страны-члены рассмотрели рекомендации Оценки работы 2008 г., отметив важность того, чтобы Комиссия продолжала неуклонно работать над выполнением рекомендаций этой Оценки работы. Было замечено, что все еще имеется ряд рекомендаций, которые требуют срочного принятия дополнительных шагов.

8.5 Страны-члены также отметили, что проведение второй оценки работы может иметь ряд преимуществ и что продолжающаяся работа по выполнению предыдущих рекомендаций не исключает рассмотрения Комиссией вопроса о проведении второй оценки работы в ближайшем будущем.

8.6 США отметили, что в общем и целом проведение периодических оценок работы необходимо для правильного функционирования международных организаций.

8.7 Комиссия попросила Секретариат подготовить сводный документ с описанием положения дел с рекомендациями Оценки работы 2008 г., что поможет Комиссии в работе по выполнению этих рекомендаций.

8.8 Комиссия также попросила Секретариат разработать для обсуждения на АНТКОМ-XXXIII варианты графика проведения, задач и процедур для второй оценки работы.

8.9 АСОК сделал следующее заявление:

"АНТКОМ провел существенную работу по рекомендациям Оценки работы 2008 г., но мы все знаем, что эта работа еще не закончена. АСОК выявил 14 невыполненных рекомендаций, по которым АНТКОМ, НК-АНТКОМ и прочие рабочие группы должны предпринять дальнейшие шаги. Большинство этих рекомендаций относится к "Сохранению и управлению" и "Соблюдению и обеспечению выполнения", что делает критически важным их выполнение.

Выполнение всех еще не выполненных рекомендаций Оценки работы поможет обеспечить ведущую роль АНТКОМ в области управления в районах открытого моря.

АСОК обеспокоен отсутствием механизма по осуществлению Комиссией контроля за вопросами, работа по которым еще не завершена. В целях полной прозрачности и открытости, а также для обеспечения того, чтобы эти рекомендации не были забыты, Комиссия должна принять решение о проведении регулярной проверки хода работ по этим вопросам, в т. ч. и по тем, работа по которым была начата, но еще не закончена.

Некоторые также предложили провести новую Оценку работы. Несмотря на то, что со времени первой оценки прошло несколько лет, АСОК предлагает, чтобы АНТКОМ сконцентрировался на обзоре общего положения дел с рекомендациями Группы по оценке работы с тем, чтобы до проведения новой оценки сначала добиться того, чтобы все важные рекомендации были выполнены или работа по ним была близка к завершению."

8.10 Многие страны-члены поблагодарили Австралию, ЕС и АСОК за их документы, отметив содержащиеся в них важные рекомендации.

СОТРУДНИЧЕСТВО С СИСТЕМОЙ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Сотрудничество с Консультативными Сторонами Договора об Антарктике

9.1 Комиссия приняла к сведению сводный отчет Исполнительного секретаря о 36-м Консультативном совещании по Договору об Антарктике (ССАМЛР-XXXII/BG/02), проводившемся в Брюсселе (Бельгия) с 20 по 29 мая 2013 г. Основные моменты включали:

- (i) статус Договора об Антарктике, АНТКОМ и Конвенции об охране антарктических тюленей (КОАТ);
- (ii) статус АСАР;
- (iii) усилия по увеличению числа сторон Протокола по охране окружающей среды;
- (iv) вопросы, касающиеся координации поисково-спасательных операций, и предложение АНТКОМ подумать и способах содействия этой работе;
- (v) проведение батиметрических съемок;
- (vi) обсуждение вопроса изменения климата;
- (vii) биологическая разведка;

(viii) организация совещания КСДА-XXXVII, которое будет проводиться в г. Бразилиа (Бразилия) с 12 по 21 мая 2014 г.

9.2 Комиссия приняла к сведению отчет наблюдателя от КООС в Научном комитете АНТКОМ (SC-CAMLR-XXXII, п. 10.1).

9.3 Результаты проходивших в Комиссии дискуссий о предложениях по ООРА и ОУРА приводятся в п. 5.83; Комиссия попросила сообщить об этих результатах на совещаниях КСДА XXXVII и КООС XVII.

9.4 Комиссия решила, чтобы на совещаниях КСДА XXXVII и КООС XVII, которые будут проводиться в г. Бразилиа (Бразилия) с 12 по 21 мая 2014 г., АНТКОМ был представлен Исполнительным секретарем, руководителем научного отдела и Председателем Научного комитета.

Сотрудничество со СКАР

9.5 Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета о пользе более стратегического подхода к связям между АНТКОМ и СКАР, в частности в том, что касается результатов совещания инициативной группы СКАР и АНТКОМ, которое состоится в Брюсселе (Бельгия) во время КСДА XXXVI (SC-CAMLR-XXXII, пп. 10.2–10.5).

Сотрудничество с международными организациями

АОК

9.6 Наблюдатель от АОК сделал следующее заявление:

"АОК благодарит Комиссию за приглашение присутствовать на совещании АНТКОМ-XXXII, а также за предоставленную ему возможность выступить на совещании.

Цель АОК – помочь криледобывающей промышленности работать с АНТКОМ для обеспечения устойчивого управления этим промыслом.

Сейчас в АОК входят четыре компании, и 64% вылова криля в 2012/13 г. было получено членами АОК. АОК всячески приветствует заявления на членство, подаваемые крилепромышленными компаниями из всех стран-членов АНТКОМ.

АОК отметил, что закрытие промысла криля при достижении порогового уровня в Районе 48 в промысловом сезоне 2012/13 г. является свидетельством эффективности процедур управления АНТКОМ. АОК также отметил, что в 2012/13 г. промысел криля в особо управляемых или охраняемых районах Антарктики не проводился, что явилось следствием того, что в 2012 г. АОК предоставил четкую информацию о местоположении этих районов, включая размещение карт на веб-сайте АОК.

АОК отметил проходившие в Научном комитете дискуссии по вопросу об использовании промысловых судов для сбора научных данных и высказался за такие инициативы.

АОК предложил в 2014 г. провести совместно с WG-EMM двухдневный семинар, чтобы собрать вместе капитанов промысловых судов и занимающихся крилем ученых АНТКОМ, и это предложение было тепло встречено Научным комитетом. Этот семинар послужит для операторов промысла и ученых форумом для обмена информацией по таким вопросам, как управление крилем, биология криля и поведение флотилий. Созывающему WG-EMM было предложено присутствовать на семинаре и доложить WG-EMM о его результатах."

9.7 Комиссия выразила признательность АОК за представление этой информации, а также представителям этой отрасли, вносящими свой вклад в научную работу Комиссии.

АСОК

9.8 Наблюдатель от АСОК сделал следующее заявление:

"Вместе со своими 25 аффилированными группами из 12 стран мира АСОК благодарит Комиссию за предоставленную возможность принять участие в ее 32-м ежегодном совещании. АСОК представил шесть документов, имеющих отношение к работе Комиссии, в т. ч. о морских охраняемых районах, изменении климата, ННН промысле, безопасности судов и процедуре оценки работы АНТКОМ.

АСОК надеется, что на этом совещании будут достигнуты конкретные согласованные результаты по вопросу о МОР, что поможет достичь поставленной Всемирным саммитом по устойчивому развитию цели, заключающейся в установлении репрезентативной системы морских охраняемых районов и морских заповедников, основанной на наилучшей имеющейся научной информации, других глобальных целей, а также выполнить обязательства самого АНТКОМ. Учреждение экологически значимых МОР в море Росса и Восточной Антарктике покажет всему миру приверженность АНТКОМ делу сохранения, как это описано в Статье II, охраны экосистем, а также управления промыслом на научной и устойчивой основе.

АСОК надеется на достижение Комиссией прогресса в отношении мер, помимо прочего, по уточнению оценки сырого веса при промысле криля, экосистемному управлению промыслом криля, введению мер государств порта, а также принятия других шагов по сокращению, и, желательно, искоренению ННН промысла и улучшению безопасности промысловых судов и разработки конкретных методов учета изменения климата при вынесении рекомендаций по управлению.

В программе работы на следующий год намечено много важных задач, и АСОК надеется на продолжение сотрудничества с Комиссией и Научным комитетом,

направленного на достижение прогресса по этим вопросам. Мы были бы благодарны за возможность принимать участие в рабочих группах, как об этом говорится в представленном совещанию документе, и надеемся, что положительное решение об этом будет принято в следующем году."

9.9 Председатель от имени Комиссии выразил благодарность АСОК за его постоянную помощь в работе Комиссии.

COLTO

9.10 Наблюдатель от COLTO сделал следующее заявление:

"COLTO рада, что ее пригласили присутствовать на вашем совещании в качестве наблюдателя. На долю членов COLTO приходится более чем 80% уловов клыкача, полученных в зоне действия Конвенции; наши суда и экипажи представляют собой платформы для проведения практически всех типов научных исследований по клыкачу, а также оказывают поддержку этим исследованиям. COLTO надеется на продолжение работы с Комиссией с целью совершенствования всех аспектов научных исследований и устойчивости промыслов клыкача, в т. ч. в плане мечения, программ наблюдения и проведения научных исследований."

АСАР

9.11 Отметив, что вопрос о случайном прилове морских птиц на прилегающих к зоне АНТКОМ промыслах уже несколько лет беспокоит Комиссию АНТКОМ, Исполнительный секретарь АСАР представил отчет о принимаемых АСАР мерах по разрешению этой проблемы.

9.12 АСАР сообщил Комиссии о существенном прогрессе, достигнутом РРХО, занимающимися управлением промыслом тунца в прилегающих к зоне действия Конвенции АНТКОМ районах, а конкретно – путем принятия мер по сохранению морских птиц, требующих применения двух из рекомендованных АСАР мер для пелагических ярусных промыслов. Такого успеха можно было добиться только благодаря поддержке сторон АСАР, а также стран-членов АНТКОМ, таких как Китай, ЕС, Япония и США. АСАР указал, что в течение уже нескольких лет его работе с РРХО, занимающимися вопросами тунца, способствуют добровольные пожертвования правительства Франции.

9.13 АСАР далее отметил, что принятие этих мер по сохранению создает эффективную систему предотвращения побочной смертности морских птиц из зоны действия Конвенции на промыслах, проводящихся в прилегающих районах. Это – большой шаг вперед на пути к обеспечению долгосрочного выживания многих популяций альбатросов и буревестников. По мнению АСАР, сейчас задача заключается в том, чтобы добиться выполнения этих мер по сохранению. АСАР считает электронный мониторинг эффективным способом содействия соблюдению этих мер по

сохранению, и призывает к поддержке со стороны стран-членов АНТКОМ в обеспечении введения этой технологии соответствующими РРХО.

9.14 Франция попросила, чтобы на следующем совещании Научного комитета АСАР представил информацию об уровне прилова морских птиц на прилегающих промыслах. АСАР решил представить эту информацию при условии, что соответствующие стороны согласятся на передачу этой информации.

Сотрудничество с РРХО

9.15 Исполнительный секретарь проинформировал Комиссию о том, что в ноябре 2012 г. формальная договоренность с СССБТ была подписана председателями обеих организаций. Договоренность с WCPFC была официально обновлена в марте 2013 г. Комиссия отметила, что тексты этих договоренностей можно получить в Секретариате по запросу.

Отчеты представителей АНТКОМ на совещаниях международных организаций в 2012/13 г.

9.16 Председатель представил документ ССАМЛР-XXXII/BG/05 и предложил выдвигать кандидатуры на роль наблюдателя АНТКОМ на этих совещаниях (табл. 4).

9.17 Комиссия отметила исходные документы, представленные рядом делегаций и Исполнительным секретарем и обобщающие основные результаты совещаний других организаций, представляющих интерес для АНТКОМ:

- ССАМЛР-XXXII/BG/01 – Отчет наблюдателя АНТКОМ на Первом совещании Комиссии Тихоокеанской региональной рыбохозяйственной организации (ЮТТРХО) (Чили);
- ССАМЛР-XXXII/BG/26 – Отчет наблюдателя от АНТКОМ на 85-й сессии ИАТТС, проводившейся в Веракрузе (Мексика) с 10 по 14 июня 2013 г. (Европейский Союз);
- ССАМЛР-XXXII/BG/27 – Отчет наблюдателя от АНТКОМ на 17-й Пленарной сессии ЮТС, проводившейся в Маврикии с 6 по 10 мая 2013 г. (Европейский Союз);
- ССАМЛР-XXXII/BG/29 – Отчет наблюдателя от АНТКОМ на 9-й очередной сессии WCPFC, проводившейся со 2 по 6 декабря 2012 г. в Маниле (Филиппины) (Республика Корея);
- ССАМЛР-XXXII/BG/34 – Отчет наблюдателя от АНТКОМ на Первом совещании сторон SIOFA, проводившемся в Мельбурне (Австралия) 18–19 октября 2013 г. (Австралия);

- CCAMLR-XXXII/BG/35 – Отчет наблюдателя от АНТКОМ на совещании Расширенной комиссии в рамках 20-й ежегодной сессии CCSBT, проводившемся в Аделаиде (Австралия) с 14 по 17 октября 2013 г. (Австралия);
- CCAMLR-XXXII/BG/36 – Отчет наблюдателя о Втором консультативном совещании "Project Scale" – Региональная консультация по вопросам преступности в области рыболовства (Южная Африка);
- CCAMLR-XXXII/BG/39 – Отчет для АНТКОМ о 9-м ежегодном совещании СЕАФО (Республика Корея);
- CCAMLR-XXXII/BG/41 – отчет наблюдателя от АНТКОМ (Норвегия) на 35-м ежегодном совещании Организации по рыболовству в северо-западной Атлантике, 23–27 сентября 2013 г., Галифакс (Канада).

9.18 Представляя документ CCAMLR-XXXII/BG/01, Чили предложила Комиссии рассмотреть вопрос о возможности заключения формального совместного соглашения с ЮТРОХО когда-нибудь в будущем.

9.19 Представляя документ CCAMLR-XXXII/BG/34, Австралия указала, что SIOFA рассматривает ряд вариантов по размещению служб своего секретариата, в т. ч. учреждение отдельного секретариата или возможность совместного расположения с Секретариатом АНТКОМ.

БЮДЖЕТ

10.1 Бюджет на 2013 г., проект бюджета на 2014 г. и перспективная смета на 2015 г. были приняты в рамках пункта № 4 повестки дня.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

11.1 Уругвай сделал следующее заявление:

"Мы твердо верим в надежность инспекционной системы и во многих случаях применяли положения Меры по сохранению 10-03.

Однако, несмотря на нашу компетенцию в рамках Конвенции, мы должны признать новые изменения в отношении портовых инспекций, включая ожидаемое вступление в силу Соглашения о мерах государств порта, направленного на сдерживание незаконного, нерегистрируемого и нерегулируемого (ННН) промысла.

Наша страна является одной из 12 сторон, подписавших вышеупомянутое соглашение, которое она ратифицировала в ноябре прошлого года. Поэтому, что касается Уругвая, это соглашение имеет силу закона, и его применение в стране

является обязательным, тогда как в международном плане оно является добровольным до тех пор, пока соглашение не вступит в силу.

Как известно, порт Монтевидео представляет собой портовый терминал с самым высоким объемом передвижения промысловых флотилий на южно-американском побережье Атлантического океана. Это означает, что Уругвай проводит большое количество инспекций на промысловых флотилиях из множества государств.

Как уже говорилось, мы представили в Секретариат отчет об инспекциях, проводившихся в соответствии с МС 10-03 в первой половине этого года. Наши прогнозы показывают, что за весь 2013 г. количество инспекций только в рамках АНТКОМ приблизится к 50. Если добавить к этому процедуры, связанные с выполнением Соглашения о мерах государств порта и с ИАТТС, то мы легко получим 100 инспекций, которые можно перевести в большое количество человеко-часов.

Мы хотим выполнять задачу, которую мы уже имеем, в рамках существующих мер по сохранению, однако при обсуждении этих вопросов в Комиссии мы должны помнить, что груз ответственности по проведению инспекций не в равной мере затрагивает все страны-члены."

Заявления Аргентины и СК

11.2 Аргентина сделала следующее заявление:

"Аргентина напоминает, что Мальвины, Южная Георгия и Южные Сандвичевы о-ва, а также окружающие их морские районы, будучи составной частью государственной территории Аргентины, находятся под незаконной оккупацией Британии и являются предметом спора о суверенитете между Республикой Аргентина и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, который признается Организацией Объединенных Наций.

В связи с этим Аргентина считает неприемлемым любое упоминание этих островов как образований, отдельных от ее национальной территории, что приписывает им международный статус, которого они не имеют.

В свете вышесказанного Аргентина вновь напоминает, что только многосторонняя структура Конвенции может на законном основании применяться в статистических подрайонах 48.2, 48.3 и 48.4.

Кроме того, Аргентина напоминает, что следующие действия являются незаконными, а следовательно, не имеющими силы:

- деятельность, осуществляемая в зоне действия Конвенции судами, зарегистрированными или работающими в районе Мальвинских о-вов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых о-вов, или плавающими под флагом так называемых британских властей этих территорий, которые Аргентина не признает; а также

- портовые инспекции и инспекции в море, проводимые этими так называемыми властями;
- выдача, а также проверка документов об улове этими так называемыми властями;
- навязывание ими лицензий на промысел;
- навязывание судам других стран-членов, ведущим промысел в зоне действия АНТКОМ, или британского научного наблюдателя, или наблюдателя, назначенного с согласия Британии;
- а также любая другая односторонняя мера, принятая вышеупомянутыми колониальными властями на этих территориях."

11.3 СК сделало следующее заявление:

"В ответ на заявление Аргентины СК вновь подчеркивает, что у него нет никаких сомнений относительно своего суверенитета над Фолклендскими о-вами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми о-вами и окружающими их акваториями, о чем хорошо известно всем делегатам.

В связи с этим у СК нет никаких сомнений относительно права правительства Фолклендских о-вов вести реестр судов, плавающих под флагом СК. Как СК указывало ранее, портовые инспекции, выполняемые портовыми властями соответствующих правительств заморских территорий СК – Южной Георгии, Южных Сандвичевых о-вов и Фолклендских о-вов, – проводятся в соответствии с обязательствами СК в рамках МС 10-03 АНТКОМ, о чем сообщалось Комиссии.

Кроме того, СК имеет право по своему усмотрению проводить инспекции в той части находящихся в его юрисдикции вод, которые лежат в пределах подрайонов 48.2, 48.3 и 48.4. К тому же СК считает своим долгом претворять в жизнь системы АНТКОМ по наблюдению и инспекции, и Комиссии хорошо известно, что СК это выполняет.

СК подтверждает свои ранее выраженные взгляды о том, что оно остается до конца верным принципам и целям АНТКОМ. Оно хочет добиться того, чтобы в водах, находящихся в его юрисдикции, применялись высочайшие стандарты управления промыслами, а также соответствующая пространственная и временная морская охрана – путем лицензирования и инспекций, а также путем применения закона и суровых мер по управлению, которые соответствуют положениям АНТКОМ и поддерживают их."

11.4 Аргентина выразила протест против заявления СК и вновь подчеркнула свою юридическую позицию, которая хорошо известна всем странам-членам.

Проведение межсессионных совещаний Научного комитета

11.5 Польша предложила выступить принимающей стороной совещаний рабочих групп Научного комитета в 2015 г.

11.6 Председатель Научного комитета поблагодарил Польшу за ее предложение выступать принимающей стороной совещаний рабочих групп Научного комитета в 2015 г., а также поблагодарил Чили за проведение этих совещаний у себя в 2014 г.

СЛЕДУЮЩЕЕ СОВЕЩАНИЕ

Выборы должностных лиц

12.1 Комиссия выбрала США Заместителем председателя Комиссии начиная с окончания этого совещания и до завершения совещания 2015 г.

12.2 В отсутствие выбранного Председателя СКАФ Республика Корея, будучи Заместителем председателя, примет на себя роль Председателя СКАФ в 2014 г.

12.3 Должность Заместителя председателя остается вакантной.

Приглашение наблюдателей

12.4 Комиссия пригласит следующие страны в качестве наблюдателей на Тридцать третье совещание Комиссии:

- не являющиеся Членами Договаривающиеся Стороны – Болгарию, Вануату, Грецию, Канаду, Острова Кука, Маврикий, Нидерланды, Исламскую Республику Пакистан, Республику Панама, Перу и Финляндию;
- НДС, участвующие в СДУ, которые осуществляют промысел или выгрузки и/или торговлю клыкачом – Сейшельские Острова;
- НДС, не участвующие в СДУ, но, возможно, осуществляющие промысел или выгрузки и/или торговлю клыкачом – Бруней Дар-эс-Салам, Колумбию, Коста-Рику, Доминиканскую Республику, Эквадор, Индонезию, Исламскую Республику Иран, Ливию, Мали, Мексику, Малайзию, Монголию, Нигерию, Филиппины, Сингапур, Танзанию, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты и Вьетнам.

12.5 Исполнительный секретарь сообщил Комиссии, что список НДС, которые будут приглашены на АНТКОМ-XXXIII, будет распространен среди стран-членов для комментариев до рассылки приглашений на совещание в июле 2014 г.

12.6 Следующие межправительственные организации будут приглашены на АНТКОМ-XXXIII в качестве наблюдателей: АСАР, СССВТ, КООС, СИТЕС, КОМНАП, ФАО, IATTC, ИККАТ, МОК, МСОП, МКК, РПД-ННН, СКАР, СКОР, СЕАФО, ЮНЕП и WCPFC.

12.7 Будут приглашены следующие неправительственные организации: АОК, АСОК и COLTO.

Дата и место проведения следующего совещания

12.8 Комиссия решила, что ее тридцать третье совещание будет проводиться в штаб-квартире АНТКОМ в Хобарте (по адресу: 181 Macquarie Street) с 20 по 31 октября 2014 г. Глав делегаций попросили прибыть в Хобарт на встречу 20 октября 2014 г. Комиссия также решила, что вопрос о сроках проведения совещаний будет рассматриваться каждый год.

12.9 Комиссия решила, что Комиссия передаст SCIC и СКАФ их повестки дня исходя из Предварительной повестки дня, которая будет рассмотрена в начале АНТКОМ-XXXIII. Отчеты SCIC и СКАФ войдут в текст отчета Комиссии; в случае совещания АНТКОМ-XXXIII они не будут приложены в качестве отдельных отчетов.

12.10 Комиссия указала, что тридцать третье совещание Научного комитета будет проводиться в Хобарте с 20 по 24 октября 2014 г.

ОТЧЕТ ТРИДЦАТЬ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

13.1 Отчет тридцать второго совещания Комиссии был принят.

ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

14.1 Закрывая совещание, Председатель поблагодарил делегатов за выдержку, проявленную во время совещания, оказавшегося интересным и непростым. В частности, он выразил благодарность Исполнительному секретарю и сотрудникам Секретариата за поддержку, оказанную ему в его первый год на посту Председателя.

14.2 США отметили и поблагодарили Дж. Барнса из АСОК, который последний раз присутствовал на совещании Комиссии. Многие страны-члены присоединились к благодарности.

14.3 Дж. Барнс напомнил о своих многолетних связях с АНТКОМ, сказав, что для него было привилегией в течение более 30 лет участвовать в рассмотрении такого большого количества динамичных и сложных вопросов. Он выразил разочарование тем, что АНТКОМ за последние три года смог принять только один МОР, учитывая, что Комиссия единогласно решила создать реперезентативную систему МОР к 2012 г., единогласно приняла МОР на южном шельфе Южных Оркнейских о-вов и единогласно приняла общую систему (МС 91-04). Он поблагодарил за признание вклада, который АСОК внес в организацию по широкому диапазону вопросов, и высказал мнение, что АСОК будет принимать еще более активное участие в будущем.

14.4 Норвегия поблагодарила Председателя за руководство совещанием в сложной обстановке.

14.5 Исполнительный секретарь поблагодарил всех сотрудников и устных переводчиков за напряженную работу при подготовке и во время совещания.

14.6 После этого Председатель закрыл Тридцать второе совещание АНТКОМ.

Табл. 1: Ограничения на вылов (т) целевых видов и видов прилова на промыслах рыбы в подрайонах 48.3 и 48.4 и на Участке 58.5.2 в 2013/14 г. РУ – район управления; ✓ – применимо.

Промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 48.3 (оценка раз в два года, рекомендация перенесена на 2014/15 г.)

Район промысла	Целевые виды	Виды прилова		
	<i>D. eleginoides</i>	Макрурусовые	Скаты	Правило о переходе
РУ А	0			
РУ В	720	-	-	✓
РУ С	1680	-	-	✓
Весь промысел	2400	120	120	✓

Промысел *Dissostichus eleginoides* на Участке 58.5.2

Район промысла	Целевые виды	Виды прилова	Правило о переходе
	<i>D. eleginoides</i>		
Весь промысел	2730	см. МС 33-02	✓

Промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.4

Район промысла	Целевые виды	Виды прилова		
	Виды <i>Dissostichus</i>	Макрурусовые	Скаты	Правило о переходе
Весь промысел	<i>D. eleginoides</i> 45	11	3.5	✓
Весь промысел	<i>D. mawsoni</i> 24			

Промысел *Champscephalus gunnari* в Подрайоне 48.3

Район промысла	Целевые виды	Виды прилова	Правило о переходе
	<i>C. gunnari</i>		
Весь промысел	4635	см. МС 33-01	✓

Промысел *Champscephalus gunnari* на Участке 58.5.2

Район промысла	Целевые виды	Виды прилова	Правило о переходе
	<i>C. gunnari</i>		
Весь промысел	1267	см. МС 33-02	✓

Табл. 2: Ограничения на вылов (т) целевых видов и видов прилова при поисковых промыслах видов *Dissostichus* в 2013/14 г. Ограничения на вылов в соответствии с МС 33-03. SSRU – мелко-масштабная исследовательская единица; ✓ – применимо.

Поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.6

Район промысла	Целевые виды		Виды прилова			Правило о переходе	
	Виды <i>Dissostichus</i>		Макрурусы	Скаты	Другие виды		
К северу от 60° ю. ш. SSRU A, G	<i>D. eleginoides</i>	28	32	50	40	✓	
	<i>D. mawsoni</i>	170					
К югу от 60° ю. ш. SSRU B, C SSRU D SSRU E SSRU F							
			190		40	✓	
			50	54	50	20	✓
			100		20	✓	
			0				
Весь промысел	538		86	100	120	✓	

Поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.1

Район промысла	Целевые виды		Виды прилова			Правило о переходе
	Виды <i>Dissostichus</i>		Макрурусы	Скаты	Другие виды	
SSRU A, B, F	0					
SSRU C	257*		-	-	20	✓
SSRU D	42*		-	-	20	✓
SSRU E	315		-	-	20	✓
SSRU G	68*		-	-	20	✓
SSRU H	42*		-	-	20	✓
Весь промысел	724		116	50	100	✓

* Ограничение на вылов в размере 42 т выделено на проведение эксперимента по истощению.

Поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.2

Район промысла	Целевые виды		Виды прилова			Правило о переходе
	Виды <i>Dissostichus</i>		Макрурусы	Скаты	Другие виды	
SSRU A	30*					
SSRU B, C, D	0					
SSRU E	35		-	-	20	✓
Весь промысел	35		20	50	20	✓

* В 2013/14 г. в SSRU A промысел проводиться не будет.

Поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3а

Район промысла	Целевые виды		Виды прилова			Правило о переходе
	Виды <i>Dissostichus</i>		Макрурусы	Скаты	Другие виды	
Весь промысел	32		26	50	20	✓

(продолж.)

Табл. 2 (продолж.)

Поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3b

Район промысла	Целевые виды	Виды прилова			
	Виды <i>Dissostichus</i>	Макрурусы	Скаты	Другие виды	Правило о переходе
Весь промысел	0				

Поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1

Район промысла	Целевые виды	Виды прилова			
	Виды <i>Dissostichus</i>	Макрурусы	Скаты	Другие виды	Правило о переходе
SSRU A, D, E, F, M	0				
SSRU B, C, G	397	40	50	60	✓
SSRU H, I, K	2247	320	112	60	✓
SSRU J, L	357	70	50	40	✓
Весь промысел	3044*	430	152	160	✓

* Ограничение на исследовательский вылов в размере 43 т выделено на проведение исследовательской съемки подвзрослых особей (п. 7.97)

Поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.2

Район промысла	Целевые виды	Виды прилова			
	Виды <i>Dissostichus</i>	Макрурусы	Скаты	Другие виды	Правило о переходе
SSRU A, B, I	0				
SSRU C, D, E, F, G	124	20	50	100	✓
SSRU H	266	42	50	20	✓
Весь промысел	390	62	50	120	✓

Табл. 3: Доступ (страны-члены и количество судов) к поисковому ярусному промыслу видов *Dissostichus* в 2013/14 г.

Страна-член и судно	Подрайон/участок заявленного промысла						
	48.6	58.4.1	58.4.2	58.4.3a	58.4.3b	88.1	88.2
Франция							
<i>Saint André</i>				✓			
Япония							
<i>Shinsei Maru No. 3</i>	✓	✓	✓	✓		✓	
Корея							
<i>Hong Jin No. 701</i>						✓	✓
<i>Hong Jin No. 707</i>						✓	✓
<i>Insung No. 3</i>		*				*	*
<i>Insung No. 5</i>						*	*
<i>Kostar</i>						✓	✓
<i>Sunstar</i>						✓	✓
Новая Зеландия							
<i>Antarctic Chieftain</i>						✓	✓
<i>Janas</i>						✓	✓
<i>San Aotea II</i>						✓	✓
<i>San Aspiring</i>						✓	✓
Норвегия							
<i>Seljevaer</i>						✓	✓
Россия							
<i>Палмер</i>						✓	✓
<i>Сарбай</i>						✓	✓
<i>Спарта</i>						✓	✓
<i>Угулан</i>						✓	✓
<i>Янтарь31</i>						✓	✓
<i>Янтарь35</i>						✓	✓
Южная Африка							
<i>Koryu Maru No. 11</i>	✓						
Испания							
<i>Troño</i>		✓	✓			✓	✓
Украина							
<i>Белобог</i>						✓	✓
<i>Посейдон I</i>	*					✓	✓
<i>Симеиз</i>						✓	✓
СК							
<i>Argos Froyanes</i>						✓	✓
<i>Argos Georgia</i>						✓	✓
Всего стран-членов	2	2	2	2	0	8	7
Всего судов	2	2	2	2	0	22	21

* Уведомление отозвано во время совещания.

Табл. 4: Список проводящихся в 2014 г. совещаний организаций или соглашений, на которые назначены наблюдатели от Комиссии.

Организация	Даты (если известны)	Место проведения (если известно)	Наблюдатели
Совещание Сторон Соглашения по сохранению альбатросов и буревестников (АСАР)	1–12 сентября 2014 г. (предварительно)	Уругвай	Уругвай
Консультативное совещание Договора об Антарктике (КСДА)	12–21 мая 2014 г.	Бразилия (Бразилия)	Исполнительный секретарь
Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО) – КРХ	9–13 июня 2014 г.	Рим (Италия)	Исполнительный секретарь
Комиссия по сохранению южного синего тунца (CCSBT)	13–16 октября 2014 г.	Окленд (Новая Зеландия)	Австралия
Межамериканская комиссия по проблемам тропического тунца (ИАТТС)	Даты будут уточняться	Лима (Перу)	ЕС
Международная комиссия по сохранению атлантических тунцов (ИККАТ)	18–25 ноября 2013 г.	Кейптаун (Южная Африка)	Южная Африка
Межправительственная океанографическая комиссия (МОК)	Июнь 2015 г.		Никто не назначен
Комиссия по тунцу Индийского океана (ИОТС)	Первая половина 2014 г.		ЕС
Международный союз охраны природы (МСОП)	Нет информации на 2014 г.		
Международная китобойная комиссия (МКК)	15–18 сентября 2014 г.	Порторож (Словения)	Япония
Организация по рыболовству в северо-западной Атлантике (НАФО)	22–26 сентября 2014 г.	Виго (Испания) – будет уточняться	Норвегия
Организация по рыболовству в юго-восточной Атлантике (СЕАФО)	9–13 декабря 2013 г.	Свакопмунд (Намибия)	Намибия
Южно-Тихоокеанская региональная рыбохозяйственная организация (ЮТРРХО)	27–31 января 2014 г.	Манта (Эквадор)	Чили
Программа ООН по вопросам окружающей среды (ЮНЕП)	Нет информации на 2014 г.		Никто не назначен
Комиссия по сохранению и управлению далеко мигрирующими рыбными запасами в западной и центральной частях Тихого океана (WCPFC)	2–6 декабря 2013 г.	Кэрнс (Австралия)	Республика Корея

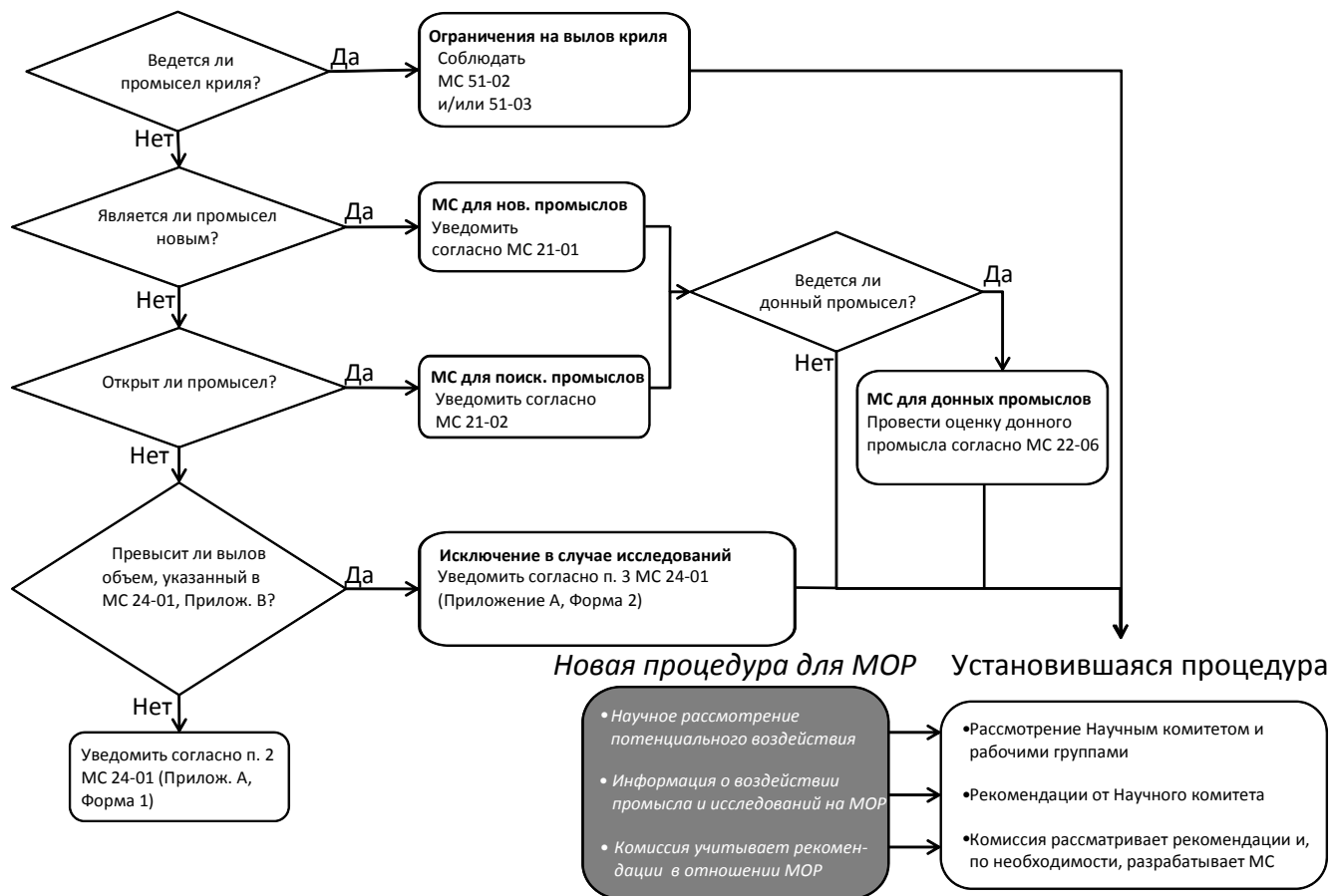


Рис. 1: Функциональная схема предлагаемой процедуры ограничения деятельности в предлагаемой Восточно-Антарктической репрезентативной системе МОР. Ограничения на промысловую и исследовательскую деятельность в ВАРСМОР будут определяться с помощью существующих мер по сохранению. В случае необходимости по решению Комиссии на основе консенсуса могут также приниматься дополнительные меры по сохранению, которые будут способствовать достижению целей МОР. Процедура выполнения имеющихся мер или принятия новых мер в Комиссии будет такой же, как уже существующая процедура. В функциональной схеме указаны три конкретно относящихся к МОР требования, которые нужно будет учитывать при выполнении этой процедуры:

- (i) В соответствии с требованиями плана управления Научный комитет и его рабочие группы изучают вопрос о том, могут ли предлагаемые промыслы и/или исследовательская деятельность повлиять на МОР;
- (ii) Научный комитет представляет информацию о том, как предлагаемые промыслы и/или исследовательская деятельность могут повлиять на МОР;
- (iii) Комиссия учитывает эту информацию при принятии решения об этих мерах.

Упомянутые в функциональной схеме меры по сохранению:

МС 21-01: Уведомление о намерении стран-членов начать новый промысел; МС 21-02: Поисковый промысел; МС 24-01: Применение мер по сохранению к научным исследованиям; МС 51-02: Предохрнительное ограничение на вылов *Euphausia superba* на Статистическом участке 58.4.1; МС 51-03: Предохрнительное ограничение на вылов *Euphausia superba* на Статистическом участке 58.4.2.

Примечание: Функциональная схема не включает действующих мер по сохранению, касающихся новых или поисковых промыслов (например, промыслов видов *Dissostichus* в СМ 41-01, 41-05, 41-07 и 41-11), т.к. они вытекают из применения МС 21-02.

Список участников

Председатель		Mr Leszek Dybiec Ministry of Agriculture and Rural Development leszek.dybiec@minrol.gov.pl
Председатель Научного комитета		Dr Christopher Jones National Oceanographic and Atmospheric Administration Southwest Fisheries Science Center chris.d.jones@noaa.gov
Аргентина	Глава делегации:	Mr Fausto Mariano López Crozet Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto – Dirección General de Asuntos Antárticos digea@mrecic.gov.ar
	Заместители представителя:	Mr Rodrigo Conde Garrido Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto – Dirección General de Asuntos Antárticos xgr@mrecic.gov.ar
	Советники:	Dr Enrique Marschoff Instituto Antártico Argentino marschoff@dna.gov.ar
		Dr Esteban Barrera-Oro Instituto Antártico Argentino ebarreraoro@dna.gov.ar
		Mr Pablo Andres Perez Segovia Ministerio de Seguridad – Prefectura Naval Argentina pe_segovia@hotmail.com
		Ms Veronica Vlasich Dirección Nacional del Antartico veronicavlasich@hotmail.com
Австралия	Глава делегации:	Dr Tony Fleming Australian Antarctic Division, Department of Sustainability, Environment, Water, Population and Communities tony.fleming@aad.gov.au

Заместители
представителя:

Dr Andrew Constable
Australian Antarctic Division, Department
of Sustainability, Environment, Water,
Population and Communities
andrew.constable@aad.gov.au

Dr So Kawaguchi
Australian Antarctic Division, Department
of Sustainability, Environment, Water,
Population and Communities
so.kawaguchi@aad.gov.au

Mr Jason Mundy
Australian Antarctic Division, Department
of Sustainability, Environment, Water,
Population and Communities
jason.mundy@aad.gov.au

Ms Gillian Slocum
Australian Antarctic Division, Department
of Sustainability, Environment, Water,
Population and Communities
gillian.slocum@aad.gov.au

Советники:

Ms Rhonda Bartley
Australian Antarctic Division, Department
of Sustainability, Environment, Water,
Population and Communities
rhonda.bartley@aad.gov.au

Ms Eloise Carr
Australian Antarctic Division, Department
of Sustainability, Environment, Water,
Population and Communities
eloise.carr@aad.gov.au

Mr Johnathon Davey
Department of Agriculture, Fisheries and
Forestry
johnathon.davey@daff.gov.au

Ms Lyn Goldsworthy
Representative of Australian Conservation
Organisations
lyn.goldsworthy@ozemail.com.au

Mr Alistair Graham
Representative of Australian Conservation
Organisations
alistairgraham1@bigpond.com

Ms Yi-Juan Koh
Australian Antarctic Division, Department
of Sustainability, Environment, Water,
Population and Communities
yijuan.koh@aad.gov.au

Ms Nicole Lyas
Attorney-General's Department
nicole.lyas@ag.gov.au

Dr Jess Melbourne-Thomas
Australian Antarctic Division, Department
of Sustainability, Environment, Water,
Population and Communities
jess.melbourne-thomas@aad.gov.au

Prof. Denzil Miller
Antarctic Tasmania and Science and Research
Development
denzil.miller@development.tas.gov.au

Ms Anita Planchon
Department of Foreign Affairs and Trade
anita.planchon@dfat.gov.au

Mr Richard Rowe
Department of Foreign Affairs and Trade
richard.rowe@dfat.gov.au

Mr Les Scott
Representative of the Australian Fishing
Industry
rls@australianlongline.com.au

Mr Cary Scott-Kemmis
Department of Foreign Affairs and Trade
cary.scott-kemmis@dfat.gov.au

Ms Kerry Smith
Australian Fisheries Management Authority
kerry.smith@afma.gov.au

Ms Hannah Taylor
Australian Antarctic Division, Department of
Sustainability, Environment, Water,
Population and Communities
hannah.taylor@aad.gov.au

Dr Dirk Welsford
Australian Antarctic Division, Department
of Sustainability, Environment, Water,
Population and Communities
dirk.welsford@aad.gov.au

Бельгия	Глава делегации:	Mr Frederic Chemay FPS Health Food Chain Safety and Environment frederic.chemay@environnement.belgique.be
	Заместитель представителя:	Mr Daan Delbare Institute for Agricultural and Fisheries Research daan.delbare@ilvo.vlaanderen.be
	Советник:	Mr David Jordens Royal Belgian Embassy david.jordens@diplobel.fed.be
Бразилия	Глава делегации:	Ms Barbara Boechat Ministry of External Relations barbara.boechat@itamaraty.gov.br
	Советник:	Ms Leticia Bruning Canton Ministry of Fisheries and Aquaculture leticia.canton@mpa.gov.br
Чили	Глава делегации:	Mr Francisco Berguño Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile fberguno@minrel.gov.cl
	Заместители представителя:	Dr José Retamales Ministerio de Relaciones Exteriores, Instituto Antártico Chileno jretamales@inach.cl
		Mr Osvaldo Urrutia Subsecretaría de Pesca ourrutia@subpesca.cl

Советники:

Dr Javier Arata
Instituto Antártico Chileno
jarata@inach.cl

Mrs Valeria Carvajal
Federación Industrias Pesqueras del Sur Austral
– FIPES
valeria.carvajal@fipes.cl

Ms Daniela Catalán
Servicio Nacional de Pesca
dcatalan@sernapesca.cl

Mr Enrique Gutierrez
Antarctic Sea Fisheries SA
enrique.gutierrez@pescachile.cl

Ms Maria Soledad Tapia Almonacid
Servicio Nacional de Pesca
stapiaal@sernapesca.cl

**Китайская
Народная
Республика** Глава делегации:

Mr Wensheng Qu
Ministry of Foreign Affairs of China
qu_wensheng@mfa.gov.cn

Заместители
представителя:

Mr Liming Liu
Bureau of Fisheries, Ministry of Agriculture
bofdwf@agri.gov.cn

Mr Wei Long
Chinese Arctic and Antarctic Administration
longwei@caa.gov.cn

Dr Xianyong Zhao
Yellow Sea Fisheries Research Institute,
Chinese Academy of Fishery Science
zhaoxy@ysfri.ac.cn

Советники:

Mr Hongliang Huang
East China Sea Fisheries Research Institute,
Chinese Academy of Fishery Sciences
ecshhl@163.com

Ms Wai Hung (Louise) Li
Agriculture, Fisheries and Conservation
Department
louise_wh_li@afcd.gov.hk

Mr Wenyu Shi
Ministry of Foreign Affairs of China
shi_wenyu@mfa.gov.cn

Mr Ping Man So
Agriculture, Fisheries and Conservation
Department
pm_so@afcd.gov.hk

Mr Tianshu Zhang
China National Fisheries Corp.
zts@cnfc.com.cn

Европейский Союз Глава делегации:

Mr Seppo Nurmi
European Commission
seppo.nurmi@ec.europa.eu

Заместитель
представителя:

Mr Luis Molledo
European Union
luis.molledo@ec.europa.eu

Советники:

Mr Aivaras Labanauskas
Fisheries Department, Ministry of Agriculture
of the Republic of Lithuania
aivaras@zum.lt

Mr Herbert Schuller
European Commission
herbert.schuller@ec.europa.eu

Dr Volker Siegel
Institute of Sea Fisheries – Johann Heinrich von
Thünen Institute
volker.siegel@ti.bund.de

Франция Глава делегации:

Mr Olivier Guyonvarch
Ministère des affaires étrangères
olivier.guyonvarch@diplomatie.gouv.fr

Советники:

Mrs Stéphanie Belna
Ministère de l'Écologie du Développement
Durable et de l'Énergie
stephanie.belna@developpement-durable.gouv.fr

Mr Marc Ghiglia
Union des Armateurs à la Pêche de France
mg@uapf.org

Dr Ann-Isabelle Guyomard
Terres Australes et Antarctiques Françaises -
TAAF
ann-isabelle.guyomard@taaf.fr

Prof. Philippe Koubbi
Université Pierre et Marie Curie
koubbi@obs-vlfr.fr

Mr Yannick Lauri
Société Anonyme de Pêche Maritime et de
Ravitaillement
ylauri@sapmer.fr

Mr Jean-Marc Philippeau
Ministry of Ecology, Sustainable Development
and Energy, Directorate for Sea Fisheries and
Aquaculture
jean-marc.philippeau@developpement-durable.gouv.fr

Германия

Глава делегации:

Mr Walter Dübner
Federal Ministry for Nutrition, Agriculture and
Consumer Protection
walter.duebner@bmelv.bund.de

Советники:

Prof. Thomas Brey
Alfred Wegener Institute
thomas.brey@awi.de

Ms Patricia Brtnik
German Oceanographic Museum
patricia.brtnik@meeresmuseum.de

Dr Jürgen Friedrich
German Federal Ministry for the Environment,
Nature Conservation and Nuclear Safety
juergen.friedrich@bmu.bund.de

Dr Stefan Hain
Alfred Wegener Institute for Polar and Marine
Research
stefan.hain@awi.de

Dr Karl-Hermann Kock
Institute of Sea Fisheries – Johann Heinrich von
Thünen Institute
karl-hermann.kock@ti.bund.de

Mr Alexander Liebschner
German Federal Agency for Nature
Conservation
alexander.liebschner@bfn-vilm.de

Индия Глава делегации: Mr Perumal Madeswaran
Centre for Marine Living Resources and
Ecology (CMLRE), Ministry of Earth Sciences
(MoES)
mades-dod@nic.in

Италия Глава делегации: Ambassador Rubens Anna Fedele
Ministero degli Affari Esteri
rubens.fedele@esteri.it

Заместитель
представителя: Prof. Oscar Moze
Ministry of Foreign Affairs of Italy
adscientifico.canberra@esteri.it

Советники: Dr Sandro Torcini
Centro Ricerche ENEA
sandro.torcini@casaccia.enea.it

Dr Marino Vacchi
ISPRA c/o ISMAR, Institute of Marine Sciences
marino.vacchi@isprambiente.it

Япония Глава делегации: Mr Kenro Iino
Special Adviser to the Minister of Agriculture,
Forestry and Fisheries
keniino@hotmail.com

Заместитель
представителя: Dr Taro Ichii
National Research Institute of Far Seas Fisheries
ichii@affrc.go.jp

Советники: Ms Wakana Arai
Ministry of Foreign Affairs
wakana.arai@mofa.go.jp

Ms Chika Fukugama
International Affairs Division, Fisheries Agency
of Japan
chika_fukugama@nm.maff.go.jp

Mr Naohisa Miyagawa
Taiyo A & F Co. Ltd.
nmhok1173@yahoo.co.jp

Mr Joji Morishita
National Research Institute of Far Seas Fisheries
jmorishita@affrc.go.jp

Mr Hideki Moronuki
Fisheries Agency of Japan
hideki_moronuki@nm.maff.go.jp

Dr Takaya Namba
Taiyo A & F Co. Ltd.
takayanamba@gmail.com

Dr Kenji Taki
National Research Institute of Far Seas Fisheries
takistan@affrc.go.jp

Dr Akima Umezawa
The Secretariat of the Headquarters for Ocean
Policy
akima.omezawa@mofa.go.jp

Prof. Kentaro Watanabe
National Institute of Polar Research
kentaro@nipr.ac.jp

**Республика
Корея** Глава делегации:

Mr Zha Hyoung Rhee
Ministry of Foreign Affairs
zhrhee96@mofa.go.kr

Заместители
представителя:

Mr Jonghwa Bang
Distant Water Fisheries Division, Ministry
of Oceans and Fisheries
bjh125@korea.kr

Mr Sung-su Lim
Distant Water Fisheries Division, Ministry
of Oceans and Fisheries
sslim789@korea.kr

Mr Youngmin Seo
Ministry of Foreign Affairs
ymseo05@mofa.go.kr

Dr Inja Yeon
National Fisheries Research and Development
Institute
ijyeon@korea.kr

Советники:

Mr Sung-Jo Bae
Insung Corporation
bae123@insungnet.co.kr

Mr Yang-Sik Cho
Korea Overseas Fisheries Association
mild@kosfa.org

Mr Seok Nam Hong
Hong Jin Corporation
snhong85@hanmail.net

Mr TaeBin Jung
Sun Woo Corporation
tbjung@swfishery.com

Ms Jihyun Kim
Institute for International Fisheries Cooperation
zeekim@ififc.org

Mr Nam-Gi Kim
Insung Corporation
jos862@insungnet.co.kr

Mr Jeong Do Kim
Insung Corporation
hana@insungnet.co.kr

Mr Woo-Sung Park
Dongwon Industries Co., Ltd.
pws93@dongwon.com

Mrs Jie Hyoun Park
Greenpeace
sophile@gmail.com

Намибия	Глава делегации:	Dr Chief Ankama Ministry of Fisheries and Marine Resources cankama@yahoo.com
	Заместители представителя:	Mr Titus Iilende Ministry of Fisheries and Marine Resources tiilende@mfmr.gov.na
		Mr Peter Katso Schivute Ministry of Fisheries and Marine Resources pschivute@mfmr.gov.na
Новая Зеландия	Глава делегации:	Ms Carolyn Schwalger Ministry of Foreign Affairs and Trade carolyn.schwalger@mfat.govt.nz
	Заместитель представителя:	Ms Jillian Dempster Ministry of Foreign Affairs and Trade jillian.dempster@mfat.govt.nz
	Советники:	Mr Grant Bryden New Zealand High Commission grant.bryden@mfat.govt.nz
		Dr Rohan Currey Ministry for Primary Industries rohan.currey@mpi.govt.nz
		Dr Debbie Freeman Department of Conservation dfreeman@doc.govt.nz
		Dr Neil Gilbert Antarctica New Zealand n.gilbert@antarcticanz.govt.nz
		Ms Ann McCrone WWF-New Zealand amccrone@wwf.org.nz
		Dr Ben Sharp Ministry for Primary Industries – Fisheries ben.sharp@mpi.govt.nz
		Mr Darryn Shaw Sanford Ltd dshaw@sanford.co.nz

Mr Ben Sims
Ministry for Primary Industries
ben.sims@mpi.govt.nz

Mr Andy Smith
Talley's Group Ltd
andy.smith@nn.talleys.co.nz

Mrs Danica Stent
Department of Conservation
dstent@doc.govt.nz

Mr Barry Weeber
ECO Aotearoa
baz.weeber@gmail.com

Mr Andrew Williams
Ministry of Foreign Affairs and Trade
andrew.williams@mfat.govt.nz

Mr Andrew Wright
Ministry for Primary Industries
andrew.wright@mpi.govt.nz

Норвегия

Глава делегации:

Mr Odd Gunnar Skagestad
Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs
odd.gunnar.skagestad@mfa.no

Заместители
представителя:

Ms Marie Helene Korsvoll
Ministry of the Environment
marie-helene.korsvoll@md.dep.no

Mr Pål Einar Skogrand
Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
pal-einar.skogrand@fkd.dep.no

Ms Mette Strengehagen
Ministry of Foreign Affairs
mette.strengehagen@mfa.no

Советники:

Ms Kaja Glomm
Royal Norwegian Embassy Canberra
kaja.glomm@mfa.no

Dr Olav Rune Godø
Institute of Marine Research
olavrune@imr.no

Prof. Kit Kovacs
Norwegian Polar Institute
kit.kovacs@npolar.no

Dr Bjørn Krafft
Institute of Marine Research
bjorn.krafft@imr.no

Ms Hanne Østgård
The Directorate of Fisheries
hanne.ostgard@fiskeridir.no

Польша Глава делегации: Mrs Renata Wieczorek
Ministry of Agriculture and Rural Development
renata.wieczorek@minrol.gov.pl

Российская Федерация Глава делегации: Mr Dmitry Kremenyuk
Federal Agency for Fisheries
d.kremenyuk@fishcom.ru

Заместитель представителя: Dr Viacheslav Bizikov
Russian Federal Research Institute of Fisheries (VNIRO)
bizikov@vniro.ru

Советники: Dr Anna Antonova
Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation
avant71@yandex.ru

Mrs Yulia Bashkankova
Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation
dp@mid.ru

Mr Evgeny Kim
Orion Co. Ltd
office@yantardv.ru

Dr Andrey Petrov
FSUE 'VNIRO'
petrov@vniro.ru

Mr Ivan Polynkov
Yuzhny Krest Pty Ltd
polynkova@pacific.net.au

Южная Африка	Глава делегации:	Dr Monde Mayekiso Department of Environmental Affairs mmayekiso@environment.gov.za
	Советники:	Mr Richard Ball Tafisa Pty Ltd rball@iafrica.com
		Dr Azwianewi Makhado Department of Environmental Affairs amakhado@environment.gov.za
		Mr Pheobius Mullins Department of Agriculture, Forestry and Fisheries pheobiusm@daff.gov.za
		Dr Toufiek Samaai Department of Environmental Affairs tsamaai@environment.gov.za
Испания	Глава делегации:	Mr Enrique Criado Embassy of Spain in Canberra enrique.criado@maec.es
	Заместитель представителя:	Mr Pedro Sepúlveda Angulo Acuerdos y Organizaciones Regionales de Pesca Secretaría General de Pesca psepulve@magrama.es
	Советники:	Mr Luis José López Abellán Instituto Español de Oceanografía luis.lopez@ca.ieo.es
		Mr James Wallace Pesquerías Georgia, S.L. jameswallace@fortunalimites.com
Швеция	Глава делегации:	Ambassador Sven-Olof Petersson Ministry for Foreign Affairs sven-olof.petersson@gov.se
	Заместитель представителя:	Prof. Bo Fernholm Swedish Museum of Natural History bo.fernholm@nrm.se

	Советник:	Mr Staffan Danielsson Swedish Agency for Marine and Water Management staffan.danielsson@havochvatten.se
Украина	Глава делегации:	Dr Leonid Pshenichnov YugNIRO lkpbikentnet@gmail.com
	Советники:	Mr Andrey Kulish Portcat, LLC andrey.kulish@gmail.com
		Mr Dmitry Marichev LLC Fishing Company Proteus dmarichev@yandex.ru
		Mr Leonid Petsyk Antarctic Company petsyk58@mail.ru
Соединенное Королевство	Глава делегации:	Ms Jane Rumble Foreign and Commonwealth Office jane.rumble@fco.gov.uk
	Советники:	Mr Oscar Castillo Foreign and Commonwealth Office oscar.castillo@fco.gov.uk
		Dr Martin Collins Foreign and Commonwealth Office ceomobile@gov.gs
		Dr Chris Darby Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science chris.darby@cefas.co.uk
		Mr Rod Downie WWF-United Kingdom rdownie@wwf.org.uk
		Mr Robert Scott Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science robert.scott@cefas.co.uk

Ms Nicola Smith
Foreign and Commonwealth Office
nicola.smith@fco.gov.uk

Ms Helen Stevens
Foreign and Commonwealth Office
helen.stevens@fco.gov.uk

Dr Phil Trathan
British Antarctic Survey
pnt@bas.ac.uk

Соединенные Штаты Америки Глава делегации:

Mr Evan T. Bloom
Office of Ocean and Polar Affairs,
US Department of State
bloomet@state.gov

Заместитель
представителя:

Ms Mi Ae Kim
National Oceanographic and Atmospheric
Administration, Fisheries, Office of
International Affairs
mi.ae.kim@noaa.gov

Советники:

Mr Todd Dubois
National Oceanic and Atmospheric
Administration, Office of Law Enforcement
todd.dubois@noaa.gov

Ms Meggan Engelke-Ros
National Oceanic and Atmospheric
Administration
meggan.engelke-ros@noaa.gov

Mr John Hocevar
Greenpeace
john.hocevar@greenpeace.org

Mr Jonathan Kelsey
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs,
US Department of State
kelseyj@state.gov

Dr Polly A. Penhale
National Science Foundation
ppenhale@nsf.gov

Mrs Pamela Toschik
National Oceanic and Atmospheric
Administration
pamela.toschik@noaa.gov

Dr George Watters
National Marine Fisheries Service
george.watters@noaa.gov

Mr David Wood
United States Seafoods, LLC
dwood@usseafoods.net

Уругвай Глава делегации: Mr Carlos Osvaldo Bentancour Fernandez
Ministry of Foreign Affairs
carlos.bentancour@mrree.gub.uy

Советники: Mr Alberto Tabaré Lozano Junca
Ministry of Foreign Affairs
cruma@mrree.gub.uy

Prof. Oscar Pin
Direccion Nacional de Recursos Acuaticos -
DINARA
opin@dinara.gub.uy

Наблюдатели – присоединившиеся государства

Нидерланды Глава делегации: Mr Martijn Peijs
Department of Nature and Biodiversity
m.w.f.peijs@minez.nl

Советник: Dr Erik Molenaar
Netherlands Institute for the Law of the Sea
(NILOS)
e.j.molenaar@uu.nl

Вануату Глава делегации: Mr Guan Oon
CLS AUST-NZ-South Pacific
guan@clsargos.com.au

Наблюдатели – Недоговаривающиеся Стороны

Сингапур Глава делегации: Mr Adrian Lim Yeong Hun
Agri-Food and Veterinary Authority
adrian_lim@ava.gov.sg

Заместитель
представителя: Mr Kihua Teh
Agri-Food and Veterinary Authority
teh_kihua@ava.gov.sg

Наблюдатели – международные организации

АСАР	Глава делегации:	Mr Warren Papworth ACAP Secretariat warren.papworth@acap.aq
	Советник:	Dr Wiesława Misiak ACAP Secretariat wieslawa.misiak@acap.aq
СЕАФО		Represented by Norway
КООС	Представитель:	Dr Polly A. Penhale National Science Foundation ppenhale@nsf.gov
CSBT		Represented by Australia
СКАР	Представитель:	Prof. Mark Hindell Institute of Marine and Antarctic Studies, University of Tasmania Mark.Hindell@utas.edu.au
СКОР		Represented by SCAR

Наблюдатели – неправительственные организации

АОК	Глава делегации:	Dr Sigve Nordrum Aker BioMarine Antarctic AS sigve.nordrum@akerbiomarine.com
	Заместитель представителя:	Mr Bjornar Kleiven Olympic Seafood bjornar.kleiven@olympic.no
	Советники:	Mr Webjørn Eikrem Aker BioMarine Antarctic AS webjorn.eikrem@akerbiomarine.com
		Dr Steve Nicol ARK steve.nicol@bigpond.com
АСОК	Глава делегации:	Mr James Barnes Antarctic and Southern Ocean Coalition james.barnes@asoc.org

Советники:

Ms Karoline Andaur
WWF-Norway
kandaur@wwf.no

Ms Cassandra Brooks
Stanford University
brooks.cassandra@gmail.com

Mr Steve Campbell
Antarctic Ocean Alliance
steve@antarcticocean.org

Mr Jiliang Chen
Antarctic Ocean Alliance
julian@antarcticocean.org

Ms Claire Christian
Antarctic and Southern Ocean Coalition
claire.christian@asoc.org

Ms Emily D'Ath
ASOC
emily@antarcticocean.org

Mr Ryan Dolan
The Pew Charitable Trusts
rdolan@pewtrusts.org

Ms Michelle Grady
Pew Environment Group - Australia
mgrady@pewtrusts.org

Ms Melissa Idiens
WWF-ASOI
melissa.idiens@gmail.com

Ms Andrea Kavanagh
The Pew Charitable Trusts
akavanagh@pewtrusts.org

Mr Geoff Keey
Antarctic and Southern Ocean Coalition
geoff.keey@gmail.com

Mr Robert Nicoll
Antarctic Ocean Alliance
rob@antarcticocean.org

Ms Farah Obaidullah
Greenpeace International
Farah.Obaidullah@greenpeace.org

Mr Yuri Onodera
Friends of the Earth – Japan
yurio@iea.att.ne.jp

Ms Blair Palese
Antarctic Ocean Alliance
blair@antarcticocean.org

Ms Sukhyun Tess Park
CIES
tesspark@kfem.or.kr

Ms Elyssa Rosen
The Pew Charitable Trusts
erosen@pewtrusts.org

Mr Paul Sheridan
Pew Environment Group – Australia
psheridan@pewtrusts.org

Ms Amanda Sully
Antarctic Ocean Alliance
amanda@antarcticocean.org

Mr Grigory Tsidulko
Antarctic Ocean Alliance
grigory@antarcticocean.org

Dr Rodolfo Werner
The Pew Charitable Trusts
rodolfo.antarctica@gmail.com

Mr Bob Zuur
WWF-New Zealand
bzuur@wwf.org.nz

COLTO

Глава делегации:

Mr Martin Exel
Austral Fisheries Pty Ltd
MExel@australfisheries.com.au

Советники:

Mr Rhys Arangio
Austral Fisheries Pty Ltd
rarangio@australfisheries.com.au

Mr Warwick Beauchamp
Beauline International Ltd
info@beauline.co.nz

Mr Aaron Cameron
Austral Fisheries
monster1@xtra.co.nz

Mr David Carter
Austral Fisheries Pty Ltd
dcarter@australfisheries.com.au

Mr Jakob Hals
Fiskevegn AS
jakob@fiskevegn.no

Mr Bruce King
Lyttleton Shipping and Marine Agencies
bruceamurking@xtra.co.nz

Mr Tam McLean
Sealord Group
tam@sealord.co.nz

Mr Bruce Miller
Austral Fisheries
goose@ts.co.nz

Mr Arne Tennøy
Mustad Longline AS
arne.tennoy@mustadlongline.com

КОМНАП Глава делегации:

Mrs Michelle Rogan-Finnemore
COMNAP
michelle.finnemore@canterbury.ac.nz

Секретариат

Исполнительный секретарь

Андрю Райт

Наука

Руководитель научного отдела
Координатор Системы научных наблюдений
Ассистент по науке
Референт по вопросам промысла и экосистем

Кит Рид
вакантная должность
Антони Миллер
Стефан Танассекос

Управление данными

Руководитель отдела обработки данных
Сотрудник по управлению данными
Ассистент по вводу данных
Ассистент по вводу данных

Дэвид Рамм
Лидия Миллар
Эшли Джонс
Авалон Ирвин

Выполнение и соблюдение

Руководитель отдела промыслового мониторинга и
соблюдения
Сотрудник по соблюдению
Практикант

Сара Ленел
Ингрид Слайсер
Люси Де Вриз

Администрация/Финансы

Руководитель финансово-административного
отдела
Ассистент – финансовые вопросы
Администратор офиса

Эд Кремцер
Кристина Маха
Мари Коуэн

Связь

Руководитель отдела связей
Сотрудник по публикациям
Ассистент по публикациям
Французский переводчик/координатор группы
Французский переводчик
Французский переводчик
Русский переводчик/координатор группы
Русский переводчик
Русский переводчик
Испанский переводчик/координатор группы

Испанский переводчик
Испанский переводчик
Помощник по подготовке отчета (временная
должность)
Производство копий (временная должность)

Джессика Нильссон
Доро Форк
Сара Маккей
Джиллиан фон Берто
Бенедикт Грэхэм
Флорид Павлович
Людмила Торнетт
Блэр Денхольм
Василий Смирнов
Маргарита Фернандес Сан
Мартин
Хесус Мартинес
Марсия Фернандес
Женевьев Таннер

Тристан Лонг

Информационная технология

ИТ менеджер
Специалист по системному анализу

Тим Джонс
Иан Мередит

Устные переводчики ("ONCALL Conference Interpreters")

Сесилия Алал
Арамаис Арусян
Розмари Бландо-Гримисон
Сабин Буладон
Вера Кристофер
Жоэль Куссаэр
Вадим Дубин
Сандра Хейл
Алексей Ивачёв
Исабель Лира
Сильвия Мартинес
Мария Лаура Спесиали
Людмила Стерн
Филипп Танги
Ирэн Ульман
Эми Уатт

Список документов

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

CCAMLR-XXXII/01	свободно
CCAMLR-XXXII/02	свободно
CCAMLR-XXXII/03	Рассмотрение подвергнутого аудиту финансового отчета за 2012 г. Исполнительный секретарь
CCAMLR-XXXII/04	Рассмотрение бюджета за 2013 г., проекта бюджета на 2014 г. и перспективного бюджета на 2015 г. Исполнительный секретарь
CCAMLR-XXXII/05 Rev. 1	Уведомление о намерении Чили участвовать в крилевом промысле в 2013/14 г. Представлено Секретариатом от имени Чили
CCAMLR-XXXII/06 Rev. 1	Уведомление о намерении Китайской Народной Республики участвовать в промысле криля в 2013/14 г. Представлено Секретариатом от имени Китайской Народной Республики
CCAMLR-XXXII/07 Rev. 1	Уведомление о намерении Республики Корея участвовать в промысле криля в 2013/14 г. Представлено Секретариатом от имени Республики Корея
CCAMLR-XXXII/08 Rev. 1	Уведомление о намерении Норвегии участвовать в промысле криля в 2013/14 г. Представлено Секретариатом от имени Норвегии
CCAMLR-XXXII/09 Rev. 1	Уведомление о намерении Польши участвовать в промысле криля в 2013/14 г. Представлено Секретариатом от имени Польши
CCAMLR-XXXII/10 Rev. 1	Уведомление о намерении Украины участвовать в промысле криля в 2013/14 г. Представлено Секретариатом от имени Украины
CCAMLR-XXXII/11	Уведомление о намерении Франции вести поисковый ярусный промысел видов <i>Dissostichus</i> в 2013/14 г. Представлено Секретариатом от имени Франции
CCAMLR-XXXII/12	Уведомление о намерении Японии вести поисковый ярусный промысел видов <i>Dissostichus</i> в 2013/14 г. Представлено Секретариатом от имени Японии

CCAMLR-XXXII/13	Уведомления о намерении Республики Корея вести поисковый ярусный промысел видов <i>Dissostichus</i> в 2013/14 г. Представлены Секретариатом от имени Республики Корея
CCAMLR-XXXII/14	Уведомления о намерении Новой Зеландии вести поисковый ярусный промысел видов <i>Dissostichus</i> в 2013/14 г. Представлены Секретариатом от имени Новой Зеландии
CCAMLR-XXXII/15	Уведомления о намерении Норвегии вести поисковый ярусный промысел видов <i>Dissostichus</i> в 2013/14 г. Представлены Секретариатом от имени Норвегии
CCAMLR-XXXII/16	Уведомления о намерении России вести поисковый ярусный промысел видов <i>Dissostichus</i> в 2013/14 г. Представлены Секретариатом от имени России
CCAMLR-XXXII/17	Уведомления о намерении Южной Африки вести поисковый ярусный промысел видов <i>Dissostichus</i> в 2013/14 г. Представлены Секретариатом от имени Южной Африки
CCAMLR-XXXII/18	Уведомления о намерении Испании вести поисковый ярусный промысел видов <i>Dissostichus</i> в 2013/14 г. Представлены Секретариатом от имени Испании
CCAMLR-XXXII/19	Уведомления о намерении Украины вести поисковый ярусный промысел видов <i>Dissostichus</i> в 2013/14 г. Представлены Секретариатом от имени Украины
CCAMLR-XXXII/20	Уведомления о намерении Соединенного Королевства вести поисковый ярусный промысел видов <i>Dissostichus</i> в 2013/14 г. Представлены Секретариатом от имени Соединенного Королевства
CCAMLR-XXXII/21 Rev. 1	Информация о ННН промысле в Статистическом районе 58 Оценка ННН промысла во французских водах вокруг островов Кергелен и Крозе Отчет о наблюдениях и инспекциях, проведенных в зоне АНТКОМ Сезон 2012/2013 г. (15 июля 2012 г.–23 августа 2013 г.) Делегация Франции

CCAMLR-XXXII/22	Предложение о поправке к Мере АНТКОМ по сохранению 21-03 с целью уточнения требований о представлении данных Делегация ЕС
CCAMLR-XXXII/23	Поисково-спасательные операции: вопросы, вытекающие из решений КСДА XXXVI, Брюссель (Бельгия), май 2013 г. Секретариат
CCAMLR-XXXII/24	Варианты устойчивого финансирования АНТКОМ: выводы Межсессионной корреспондентской группы Межсессионная корреспондентская группа по устойчивому финансированию
CCAMLR-XXXII/25	Предложение: Промысловая мощность и усилие при поисковых промыслах АНТКОМ Делегация ЕС
CCAMLR-XXXII/26	Отчет Исполнительного секретаря за 2013 г., включая Отчет о втором году выполнения Стратегического плана (2012–2014 гг.) и Отчет о втором году выполнения Стратегии АНТКОМ в области кадрового обеспечения и зарплаты Исполнительный секретарь
CCAMLR-XXXII/27	Предложение о создании морского охраняемого района «Регион моря Росса» Делегации Новой Зеландии и США
CCAMLR-XXXII/28	Выполнение мер по сохранению 10-06 и 10-07 Составленные АНТКОМ списки ННН судов Секретариат
CCAMLR-XXXII/29 Rev. 1	Предложение о независимом обзоре Системы АНТКОМ по документации уловов (СДУ) видов <i>Dissostichus</i> Секретариат
CCAMLR-XXXII/30	Система АНТКОМ по мониторингу судов (СМС) Техническая рабочая группа по вопросам СМС
CCAMLR-XXXII/31	Предложение: Дискуссионный документ о принятии АНТКОМ торговых мер в целях содействия соблюдению Делегация ЕС

CCAMLR-XXXII/32	Предложение: Дискуссионный документ о проведении Оценки работы АНТКОМ, следующей после Оценки 2008 г. Делегация ЕС
CCAMLR-XXXII/33	Запрет на отрезание плавников акул, пойманных в зоне действия Конвенции АНТКОМ Делегация США
CCAMLR-XXXII/34 Rev. 1	Предложение о мере по сохранению, устанавливающей Восточно-Антарктическую репрезентативную систему морских охраняемых районов Делегации Австралии, Франции и Европейского Союза

CCAMLR-XXXII/BG/01	Report from the CCAMLR Observer (Chile) to the First Commission Meeting of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation (SPRFMO) CCAMLR Observer (Chile)
CCAMLR-XXXII/BG/02	Thirty-sixth Antarctic Treaty Consultative Meeting (Brussels, Belgium, 20 to 29 May 2013) Summary Report Executive Secretary
CCAMLR-XXXII/BG/03	свободно
CCAMLR-XXXII/BG/04	Description of the General Fund budget Secretariat
CCAMLR-XXXII/BG/05	Calendar of meetings of relevance to the Commission in 2013/14 Secretariat
CCAMLR-XXXII/BG/06 Rev. 1	Implementation of conservation measures in 2012/13: Fishing and related activities Secretariat
CCAMLR-XXXII/BG/07	CCAMLR Compliance Evaluation Procedure (CCEP) Secretariat
CCAMLR-XXXII/BG/08	Implementation of Conservation Measure 10-05 CCAMLR's Catch Documentation Scheme (CDS) Secretariat

CCAMLR-XXXII/BG/09 Rev. 1	Mapping trends in activity of illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing in the CAMLR Convention Area Secretariat
CCAMLR-XXXII/BG/10	Summary report on the fire incident of the fishing vessel <i>Kaixin</i> Delegation of the People's Republic of China
CCAMLR-XXXII/BG/11	Climate change and the conservation of Antarctic marine living resources: Developing better informed management Delegations of the United Kingdom and Norway
CCAMLR-XXXII/BG/12	Report of the Depository Government for the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources (CCAMLR) Delegation of Australia
CCAMLR-XXXII/BG/13	CCAMLR Performance Review Delegation of Australia
CCAMLR-XXXII/BG/14	The Concept of Representativeness in MPA Design Submitted by ASOC
CCAMLR-XXXII/BG/15	Climate Change, Marine Ecosystems, and Non-Native Species: The view from the Southern Ocean Submitted by ASOC
CCAMLR-XXXII/BG/16	Key Principles in Designating Marine Protected Areas and Marine Reserves Submitted by ASOC
CCAMLR-XXXII/BG/17 Rev. 1	'When close is too close' – Krill fishing close to the coast Submitted by ASOC
CCAMLR-XXXII/BG/18	Proposals for the governance and control of fishing vessels and fishing support vessels operating in the Southern Ocean Submitted by ASOC
CCAMLR-XXXII/BG/19	Update on CCAMLR's Performance Review Submitted by ASOC
CCAMLR-XXXII/BG/20	Information on air surveillance mission in Subarea 48.1 Delegation of Argentina (submitted in English and Spanish)

CCAMLR-XXXII/BG/21	Australia's observations on IUU activities and the Heard Island and McDonald Islands Exclusive Economic Zone 2012/2013 IUU catch estimate for Patagonian toothfish Delegation of Australia
CCAMLR-XXXII/BG/22 Rev. 1	IUCN views on time-limits and Marine Protected Areas Submitted by IUCN
CCAMLR-XXXII/BG/23 Rév. 1	<i>Le Tchaw</i> , navire inscrit sur la liste INN Secrétariat
CCAMLR-XXXII/BG/24	Observer's report from the Seventh Advisory Committee Meeting, and Associated Working Groups, of the Agreement for the Conservation of Albatrosses and Petrels CCAMLR Observer (New Zealand)
CCAMLR-XXXII/BG/25	Report to CCAMLR Submitted by the Association of Responsible Krill Fishing Companies (ARK)
CCAMLR-XXXII/BG/26	Report of the European Union – CCAMLR Observer to the 85th IATTC Meeting (Veracruz, Mexico, 10 to 14 June 2013) CCAMLR Observer (European Union)
CCAMLR-XXXII/BG/27	Report of the European Union – CCAMLR Observer to the 17th Plenary Session of the Indian Ocean Tuna Commission (IOTC) (Mauritius, 6 to 10 May 2013) CCAMLR Observer (European Union)
CCAMLR-XXXII/BG/28 Rev. 1	CCAMLR Compliance Evaluation Procedure (CCEP) Part 2 Secretariat
CCAMLR-XXXII/BG/29	Report from the CCAMLR Observer to the 9th Regular Session of the Commission for the Conservation and Management of Highly Migratory Fish Stocks in the Western and Central Pacific Ocean (WCPFC) (2 to 6 December 2012, Manila, the Philippines) CCAMLR Observer (Republic of Korea)
CCAMLR-XXXII/BG/30	Summary of activities of the Commission during the 2012/13 intersessional period Report of the Chair

CCAMLR-XXXII/BG/31	Informe de las medidas tomadas en relación con barcos incluidos en las listas de barcos de pesca INDNR Delegación de España
CCAMLR-XXXII/BG/32	INTERPOL and the IUU-listed vessel <i>Snake</i> Secretariat
CCAMLR-XXXII/BG/33	Clarification on the IUU-listed vessel <i>Ray</i> port visit and other instances of IUU-listed vessel port visits Submitted by Singapore
CCAMLR-XXXII/BG/34	Report from the CCAMLR Observer to the First Meeting of the Parties to the Southern Indian Ocean Fisheries Agreement (18 and 19 October 2013, Melbourne, Australia) CCAMLR Observer (Australia)
CCAMLR-XXXII/BG/35	Report from the CCAMLR Observer to the Meeting of the Extended Commission for the 20th Annual Session of the Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (14 to 17 October 2013, Adelaide, Australia) CCAMLR Observer (Australia)
CCAMLR-XXXII/BG/36	Observer's report of the Second Consultation Meeting of Project Scale Regional Consultation on Fisheries Crime CCAMLR Observer (South Africa)
CCAMLR-XXXII/BG/37	свободно
CCAMLR-XXXII/BG/38 Rev. 1	Reporting, review and period of designation in the Ross Sea Region MPA proposal Delegations of New Zealand and the USA
CCAMLR-XXXII/BG/39	Report to CCAMLR on the 9th Annual Meeting of the South East Atlantic Fisheries Organization (SEAFO) CCAMLR Observer (Republic of Korea)
CCAMLR-XXXII/BG/40 Rev. 1	Ross Sea Region Marine Protected Area: Explanation of objectives supporting component areas Delegations of New Zealand and the USA
CCAMLR-XXXII/BG/41	Report from the CCAMLR Observer (Norway) to the 35th Annual Meeting of the Northwest Atlantic Fisheries Organization (Halifax, Canada, 23 to 27 September 2013) CCAMLR Observer (Norway)

SC-CAMLR-XXXII/01	свободно
SC-CAMLR-XXXII/02	свободно
SC-CAMLR-XXXII/03	Отчет рабочей группы по экосистемному мониторингу и управлению (Бремерхафен, Германия, 1–10 июля 2013 г.)
SC-CAMLR-XXXII/04	Отчет рабочей группы по оценке рыбных запасов (Хобарт, Австралия, 7–18 октября 2013 г.)
SC-CAMLR-XXXII/05	Отчет рабочей группы по статистике, оценкам и моделированию (Бремерхафен, Германия, 24–28 июня 2013 г.)
SC-CAMLR-XXXII/06	Предложение Российской Федерации по открытию районов особого научного интереса в трёх секторах Антарктики в зоне действия Конвенции АНТКОМ Делегация России
SC-CAMLR-XXXII/07 Rev. 1	Обзор Системы АНТКОМ по международному научному наблюдению (26–30 августа 2013 г., Штаб-квартира АНТКОМ, Хобарт, Тасмания) Группа по проведению обзора СМНН АНТКОМ
SC-CAMLR-XXXII/08	Создание международного проекта АНТКОМ по пространственному управлению Южными Оркнейскими островами Делегации Норвегии и СК
SC-CAMLR-XXXII/09	Формализация процесса приглашения экспертов и наблюдателей на совещания Научного комитета и его вспомогательных органов Председатель Научного комитета
SC-CAMLR-XXXII/10	Документы АНТКОМ: доступность, наличие и публикация – варианты на будущее Секретариат

SC-CAMLR-XXXII/BG/01	Catches in the Convention Area 2011/12 and 2012/13 Secretariat

SC-CAMLR-XXXII/BG/02	Observer's Report of the 65th Meeting of the Scientific Committee of the International Whaling Commission (IWC) (Jeju Island, Republic of Korea, 3 to 15 June 2013) CCAMLR Observer (K.-H. Kock, Germany)
SC-CAMLR-XXXII/BG/03	Calendar of meetings of relevance to the Scientific Committee in 2013/14 Secretariat
SC-CAMLR-XXXII/BG/04	Committee for Environmental Protection: 2013 Annual Report to the Scientific Committee of CCAMLR CEP Observer to SC-CAMLR (Dr P. Penhale, USA)
SC-CAMLR-XXXII/BG/05	Marine debris and entanglements at Bird Island and King Edward Point, South Georgia, Signy Island, South Orkneys and Goudier Island, Antarctic Peninsula 2012/13 Delegation of the United Kingdom
SC-CAMLR-XXXII/BG/06	Свободно
SC-CAMLR-XXXII/BG/07	Отчет о работе по сбору и анализу научных данных в поддержку разработки МОР АНТКОМ в море Уэдделла (Антарктика) Делегация Германии
SC-CAMLR-XXXII/BG/08	The Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR) Annual Report 2012/13 Submitted by SCAR
SC-CAMLR-XXXII/BG/09	COLTO report on toothfish fisheries – 2012/13 Submitted by COLTO
SC-CAMLR-XXXII/BG/10	Update on FAO's ABNJ Deep Seas Project Submitted by FAO and the CCAMLR Secretariat
SC-CAMLR-XXXII/BG/11	CEMP Special Fund Submitted by the Interim Task Group of the CEMP Special Fund: Olav Rune Godø, Institute of Marine Research, Bergen Nordnes, Norway Andrew Constable, Australian Antarctic Division, Kingston, Tasmania, Australia Christopher Jones, Antarctic Ecosystem Research Division, NOAA Southwest Fisheries Science Center, La Jolla, California, USA

SC-CAMLR-XXXII/BG/12 Application of the precautionary approach in the Ross Sea, Antarctica
WG-FSA contributors

SC-CAMLR-XXXII/BG/13 Location data associated with anomalous catch data
Rev. 1 Secretariat

Другие документы

SC-CAMLR-IM-I/05 Rev. 1 Предложение Российской Федерации по открытию районов особого научного интереса в зоне действия Конвенции АНТКОМ (1 часть, море Росса и Восточная Антарктика)
Делегация России

SC-CAMLR-IM-I/07 Необходимо ли установление МОР в подрайонах 58.4.1–58.4.2 для охраны ресурсов криля от влияния промысла?
Делегация России

**Приветственное слово Губернатора Тасмании,
Его превосходительства distinguished Питера Андервуда**

ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО ГУБЕРНАТОРА ТАСМАНИИ, ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА ДОСТОПОЧТЕННОГО ПИТЕРА АНДЕРВУДА

"Господин Председатель, ваши превосходительства, уважаемые делегаты, дамы и господа! Добро пожаловать в Хобарт и на 32-е очередное совещание Комиссии.

Господин председатель! Это – шестой раз, когда я имею честь приветствовать представителей стран-членов АНТКОМ и других участников совещания АНТКОМ на ежегодном совещании Комиссии здесь, в Хобарте. Каждый год я с нетерпением ожидаю этого совещания, хотя, должен признаться, меня несколько беспокоит ощущение того, что с каждым годом время проведения ваших совещаний подходит все быстрее и быстрее. Могу лишь представить, что ощущаете вы все, учитывая вашу глубокую вовлеченность в расширяющуюся ежегодную программу работы этой важной организации.

Как я уже говорил в своих предыдущих приветственных выступлениях, сравнительно недолгая история АНТКОМ отмечена множеством достижений, в чем с ним может сравниться немного других организаций, имеющих аналогичные мандаты на охрану экосистемы и управление ею. АНТКОМ установил стандарты, к которым стремятся другие организации.

В ходе обсуждения со специалистами достижений АНТКОМ выяснилось, что АНТКОМ, судя по всему, смог добиться успехов там, где другие потерпели неудачу, благодаря тому, что ключевым принципом, который всегда лежал в основе этих последних достижений, является стремление АНТКОМ использовать наилучшую имеющуюся научную информацию.

Ваши коллективные усилия по предохранительному управлению промыслами на основе наилучшей имеющейся у вас информации и оценок, по борьбе с незаконным, нерегистрируемым и нерегулируемым промыслом, по управлению донными промыслами вблизи уязвимых морских экосистем и по решению проблемы вызываемой промыслом побочной смертности таких видов, как морские птицы, получили заслуженное признание во всем мире. АНТКОМ, действительно, служит образцом многостороннего сотрудничества при решении подобных вопросов, представляющих общий интерес.

Ваш подход к решению этих задач в прошлом стал прочной основой для решения предстоящих сложных задач, задач, которые, по всей вероятности, будут по-прежнему предъявлять этой организации высокие требования. Но испытания формируют характер, а характера в прошедшие 32 года у АНТКОМ всегда было достаточно.

Я с большим интересом слушал полученные сообщения о вашем совещании в Бремерхафене в июле и знаю, что на совещании АНТКОМ-XXXI в октябре прошлого года остались расхождения в отношении рассматривавшихся вами предложений о создании МОР.

На меня произвело глубокое впечатление ваше решение продолжить дискуссии путем созыва в межсессионный период специального совещания и Научного комитета, и Комиссии. Тот факт, что за свою 32-летнюю историю АНТКОМ только дважды

проводил совещания вне графика очередных ежегодных сессий (а Научный комитет только один раз), показывает мне, какое большое значение вы придаете этому вопросу как организация.

Вне всякого сомнения, результаты ваших дискуссий в Бремерхафене были восприняты неоднозначно. В мире существует открыто выражающее свое мнение и политически активное сообщество, которое раздражают обстоятельные многосторонние процессы, действующие при рассмотрении этих предложений о МОР. Это сообщество надеется, что АНТКОМ успешно добавит новые МОР к объявленному в 2009 г. МОР Южных Оркнейских о-вов, и тем самым продемонстрирует наличие значительного прогресса в деле создания репрезентативной системы МОР в зоне действия Конвенции АНТКОМ.

Однако другие понимают, что рассмотрение Комиссией МОР требует много времени на проработку сложных вопросов, затрагивающих ряд национальных интересов. Предыдущая работа АНТКОМ по проблемам ННН промысла, сокращения прилова и внедрения новых технологий для мониторинга местоположений промысловых судов, проводившаяся в начале 2000 гг., свидетельствует о том, что после проработки проблемных вопросов АНТКОМ выдает надежные результаты, которые имеют важное положительное значение для сохранения морских ресурсов Антарктики.

И хотя в Бремерхафене не было утверждено ни одного МОР, этот процесс в рамках АНТКОМ не остановился. Напротив, я думаю, что в течение восьми следующих дней вы снова много времени посвятите этому вопросу. Надеюсь, вы сможете найти путь, приемлемый для всех вас как сообщества, с помощью процессов и дипломатии, которые АНТКОМ так эффективно использовал в течение последних тридцати лет для решения некоторых особенно трудных вопросов.

Такому наблюдателю как я представляется, что вопрос о МОР является еще одной сложной задачей, которая докажет, что АНТКОМ – это организация, способная браться за большие и сложные вопросы и со временем успешно решать их к всеобщему удовлетворению и международному одобрению.

Тот факт, что работа АНТКОМ и желание иметь к ней отношение продолжают привлекать внимание во всем мире, был вновь продемонстрирован в последние 12 месяцев, когда еще одна страна – Панама – присоединилась к Конвенции АНТКОМ. Это произошло вслед за присоединением Пакистана в прошлом году. Я тепло приветствую Панаму в составе сообщества АНТКОМ.

Интерес международного сообщества к Антарктике, и в частности, к работе этой организации, скорее всего, будет продолжать расти, что будет сопровождаться постепенным ростом членства в АНТКОМ. Это, безусловно, хорошая новость для Хобарта, т. к. каждый год в октябре мы приветствуем все больше международных гостей в нашем городе. Но, конечно, это также сказывается на ваших усилиях по поддержанию ответственного и предохранительного подхода к управлению морскими ресурсами Антарктики, направленного на обеспечение того, чтобы наши морские экосистемы сохранялись, а промыслы рационально управлялись, с должным учетом неопределенностей, например тех, которые связаны с изменчивостью климата.

Такой возрастающий интерес к АНТКОМ, как видите, привел к тому, что пришлось реконструировать этот конференц-зал. У вас теперь есть удобное помещение и

оборудование для совещания. Надеюсь, это сослужит вам хорошую службу в ходе проведения дискуссий на той неделе.

Я знаю, что в течение последних двух недель некоторые из вас участвовали в совещаниях рабочих групп в преддверии совещания Научного комитета, который начнет свою работу в понедельник. Возможно, мое приветственное слово прозвучало с некоторым запозданием в отношении тех из вас, кто принимал участие в этих совещаниях. Пршу прощения за это. И все-таки, я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз сказать о том, как рады жители Хобарта вашему приезду сюда на очередной ежегодный цикл совещаний АНТКОМ. За последние 32 года они стали важным явлением в ежегодном календаре событий Хобарта.

Господин Председатель, позвольте поздравить вас с назначением на эту важную должность председателя АНТКОМ и особо приветствовать вас на этом первом для вас совещании, где вы выступаете в роли Председателя Комиссии. Позвольте мне также сказать, что я желаю всем всего самого наилучшего в проведении продуктивных и позитивных дискуссий под вашим умелым руководством в течение следующих восьми дней.

Уважаемые делегаты, дамы и господа, желаю вам всего хорошего и надеюсь обсудить с вами ход работы в следующий вторник вечером, когда я буду иметь удовольствие принимать вас в Доме правительства. А теперь позвольте откланяться, чтобы вы могли продолжить обсуждение повестки дня Комиссии или вернуться на совещание Научного комитета.

Благодарю вас."

Повестка дня Тридцать второго совещания Комиссии

ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЕ КОМИССИИ ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ

1. Открытие совещания
2. Организация совещания
 - 2.1 Принятие повестки дня
 - 2.2 Отчет Председателя
3. Выполнение и соблюдение
 - 3.1 Рассмотрение политики и мер в отношении соблюдения и выполнения
 - 3.1.1 Процедура оценки соблюдения¹⁶⁸
 - 3.1.2 Соблюдение действующих мер по сохранению
 - 3.1.2.1 Система документации уловов
 - 3.1.2.2 Инспекционная система
 - 3.1.2.3 Система мониторинга судов
 - 3.1.2.4 Другие меры по сохранению
 - 3.1.3 Предложения о новых и пересмотренных мерах
 - 3.2 ННН промысел в зоне действия Конвенции
 - 3.2.1 Существующий уровень ННН промысла
 - 3.2.2 Списки ННН судов
4. Финансы и администрация
 - 4.1 Рассмотрение подвергнутого аудиту финансового отчета за 2012 г.
 - 4.2 Назначение аудитора для аудита ежегодных финансовых отчетов за 2013 и 2014 гг.
 - 4.3 Вопросы, связанные с Секретариатом
 - 4.3.1 Отчет Исполнительного секретаря
 - 4.3.2 Выполнение Стратегического плана Секретариата
 - Отчет Межсессионной корреспондентской группы АНТКОМ по устойчивому финансированию
 - 4.5 Бюджеты
 - 4.5.1 Пересмотр бюджета на 2013 г.
 - 4.5.2 Проект бюджета на 2014 г.
 - 4.5.3 Перспективный бюджет на 2015 г.
 - 4.6 Срок уплаты членских взносов
 - 4.7 Пересмотр Финансовых правил

5. Отчет Научного комитета
 - 5.1 Рекомендации Научного комитета
 - 5.2 Промысловые виды
 - 5.2.1 Ресурсы криля
 - 5.2.2 Рыбные ресурсы
 - 5.2.3 Новые и поисковые промыслы рыбы
 - 5.3 Оценка и избежание побочной смертности
 - 5.4 Донный промысел и уязвимые морские экосистемы
 - 5.5 Морские охраняемые районы
 - 5.6 Изменение климата
 - 5.7 Исключение в случае научных исследований
 - 5.8 Нарращивание потенциала
6. Система АНТКОМ по международному научному наблюдению
7. МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ
 - 7.1 Обзор существующих мер
 - 7.2 Рассмотрение новых мер и других природоохранных требований
8. Осуществление целей Конвенции
9. Сотрудничество в рамках Системы Договора об Антарктике и с международными организациями
 - 9.1 Сотрудничество в рамках Системы Договора об Антарктике
 - 9.1.1 Сотрудничество с Консультативными Сторонами Договора об Антарктике
 - 9.1.2 Сотрудничество со СКАР
 - 9.1.3 Предложения об Особо охраняемых и Особо управляемых районах Антарктики, включающих морские районы
 - 9.2 Сотрудничество с международными организациями
 - 9.2.1 Отчеты наблюдателей от международных организаций
 - 9.2.2 Отчеты представителей АНТКОМ на совещаниях международных организаций в прошедший межсессионный период и назначение представителей на предстоящие совещания соответствующих международных организаций
 - 9.2.3 Сотрудничество с АСАР
 - 9.2.4 Сотрудничество с РРХО
10. Бюджет на 2014 г. и перспективный бюджет на 2015 г.
11. Прочие вопросы
12. Следующее совещание
 - 12.1 Выборы должностных лиц
 - 12.2 Приглашение наблюдателей
 - 12.3 Дата и место
13. Отчет Тридцать второго совещания Комиссии
14. Закрытие совещания.

**Сводка деятельности Комиссии в межсессионный период 2012/13 г. –
отчет Председателя**

СВОДКА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОМИССИИ В МЕЖСЕССИОННЫЙ ПЕРИОД 2012/13 г. – ОТЧЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ЧЛЕНСТВО

1. Со времени прошлогоднего совещания Комиссии ее членский состав не изменился. В Комиссию входит 25 стран-членов; после присоединения Панамы 20 марта 2013 г. Сторонами Конвенции теперь является 11 стран (см. CCAMLR-XXXII/BG/12).

СЕКРЕТАРИАТ

2. Секретариат продолжал представлять странам-членам ежеквартальные финансовые отчеты и отчеты об инвестициях. СКАФ рассмотрит отчет Межсессионной контактной группы по оценке финансовой ситуации Комиссии в рамках его работы по созданию устойчивой финансовой основы организации (CCAMLR-XXXI, Приложение 7, п. 13). СКАФ также рассмотрит отчет о втором году выполнения Стратегического плана (2012–2014 гг.) и связанной с ним стратегии в области кадрового обеспечения и зарплаты. Ни одна страна-член не имеет задолженности по членским взносам в 2013 г. Секретариат оказал большую поддержку специальным совещаниям, проводившимся в Бремерхафене (Германия) в июле 2013 г., а также работе Научного комитета, в частности, проведению совещаний рабочих групп. Он продолжает разрабатывать веб-сайт Комиссии, в т. ч. в отношении поддержки совещаний и интеграции функций, связанных с оперативными вопросами на промыслах, управляемых АНТКОМ. Проводившаяся в межсессионный период работа при поддержке Секретариата, которая будет обсуждаться на совещании АНТКОМ-XXXII, включает первый год выполнения процедуры АНТКОМ по оценке соблюдения (ПАОС), независимый обзор Системы международного научного наблюдения (СМНН), рассмотрение вариантов новой системы мониторинга судов и предложение о проведении пересмотра Системы документации уловов (СДУ). Реконструкция помещений для наших совещаний в здании Секретариата встречена с одобрением; она создала гораздо более удобные условия для проведения нашей работы во время совещаний. Я попросил передать от нас благодарность правительству штата Тасмания, федеральному правительству Австралии и владельцу здания за их вклад в осуществление этого благоустройства.

МЕЖСЕССИОННЫЕ СОВЕЩАНИЯ

3. Совещания WG-SAM и WG-EMM проводились в Бремерхафене (Германия) в июне–июле 2013 г. Совещание WG-FSA проводилось в штаб-квартире АНТКОМ в течение двух недель с начала октября. Была выражена благодарность всем, кто принимал участие в организации этих совещаний на месте, за предоставленную ими логистическую, административную и финансовую поддержку и за полезный вклад участников. Председатель выразил особую признательность Германии за оказанную ею большую поддержку проводившимся в середине года совещаниям рабочих групп в

Бремерхафене, а также Первому Межсессионному совещанию Научного комитета и Второму Специальному совещанию Комиссии.

СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНОГО НАБЛЮДЕНИЯ И ИНСПЕКЦИОННАЯ СИСТЕМА АНТКОМ

4. По состоянию на 4 октября 2013 г. 115 инспекторов было назначено Австралией, Аргентиной, Новой Зеландией, СК, Францией и Чили. Сообщалось о 13 инспекциях, проведенных в море назначенными Чили, Новой Зеландией и СК инспекторами в подрайонах 48.3 и 88.1. Результаты этих инспекций будут рассматриваться в рамках процедуры оценки соблюдения (1 декабря 2012 г. – 31 июля 2013 г.) на АНТКОМ-XXXII.

5. По состоянию на 4 октября 2013 г. сообщалось о 90 портовых инспекциях, проведенных Чили, Францией, Республикой Корея, Маврикием, Новой Зеландией, Южной Африкой, Испанией, СК и Уругваем.

6. На АНТКОМ-XXXI Комиссия приняла Мэру по сохранению (МС) 10-10 об осуществлении ПАОС. В этом году SCIC рассмотрит сводный отчет АНТКОМ о соблюдении и представит в Комиссию на утверждение Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении. ПАОС является важным шагом для АНТКОМ, т. к. он рассматривает возможные случаи несоблюдения открытым и прозрачным образом и стремится к дальнейшему укреплению мер АНТКОМ по сохранению.

7. В 2013 г. 71 научный наблюдатель работал в зоне действия Конвенции в соответствии с СМНН; 45 – на ярусоловах, 4 – на траулерах, ведущих промысел ледяной рыбы, и 22 – на судах, ведущих промысел криля. Из них 56 были международными наблюдателями и 15 – национальными. В целом с работой наблюдателей в 2013 г. было связано 13 принимающих и восемь назначающих стран-членов.

ПРОМЫСЛЫ

8. В течение сезона 2012/13 г. (с 1 декабря 2012 г. по 30 ноября 2013 г.) страны-члены АНТКОМ проводили направленный промысел ледяной рыбы, клыкача и криля, и краткий обзор этой деятельности приводится в документе CCAMLR-XXXII/BG/06. Промысел вели 13 стран-членов: Австралия, Испания, Китайская Народная Республика, Республика Корея, Новая Зеландия, Норвегия, Российская Федерация, СК, Украина, Франция, Чили, Южная Африка и Япония.

9. На 20 сентября 2013 г. страны-члены сообщили о вылове в зоне действия Конвенции 212 798 т криля, 12 565 т клыкача и 2 003 т ледяной рыбы. Некоторые другие виды были получены в качестве прилова, и эти уловы обобщаются в документе SC-CAMLR-XXXII/BG/01.

10. Секретариат осуществлял мониторинг всех промыслов АНТКОМ, используя отчеты об уловах и усилиях и уведомления о перемещении судов, которые он

использует для информирования стран-членов и судов о закрытии районов и промыслов. В 2012/13 г. Секретариатом было закрыто девять районов управления промыслами, и эти закрытия были вызваны тем, что уловы видов *Dissostichus* приближались к соответствующим ограничениям на вылов; ни одно из ограничений на вылов не было превышено. На начало октября 2013 г. лов все еще велся на некоторых промыслах, а вопрос о некоторых прогнозируемых закрытиях продолжает рассматриваться.

СИСТЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ ВИДОВ *DISSOSTICHUS*

11. СДУ была введена в мае 2000 г. в соответствии с МС 10-05. СДУ была разработана для отслеживания видов *Dissostichus* с момента выгрузки на протяжении всего торгового цикла и преследует целью охватить всю рыбу видов *Dissostichus*, которая вылавливается и продается/покупается участвующими государствами.

12. Со времени своего принятия СДУ расширилась, и теперь включает 30 Договаривающихся и Недоговаривающихся Сторон, при этом в настоящее время 65 сотрудников по вопросам СДУ официально назначены на 2013 г. участвующими государствами.

13. На 17 сентября 2013 г. базы данных СДУ содержали 55 310 документов об уловах, экспорте и реэкспорте.

14. Недоговаривающиеся Стороны (НДС), не сотрудничающие с АНТКОМ путем участия в СДУ, но по показаниям СДУ, возможно осуществляли промысел и/или торговлю клыкачом в 2013 г., включают Бруней Дар-эс-Салам, Колумбию, Коста-Рику, Доминиканскую Республику, Эквадор, Индонезию, Мексику, Малайзию, Филиппины, Сингапур, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты и Вьетнам.

15. В течение этого года АНТКОМ официально обратился к НДС, которые, возможно, осуществляют промысел и/или торговлю клыкачом и не сотрудничают с АНТКОМ, чтобы склонить их к сотрудничеству и получить данные, касающиеся торговли клыкачом. В 2012/13 г. только Сингапур официально ответил на корреспонденцию АНТКОМ.

16. После ССАМЛР-XXX Секретариат разработал и внедрил несколько усовершенствований к Э-СДУ. Эта работа была выполнена благодаря новым технологиям, использовавшимся в ходе недавней разработки веб-сайта и приведшим к значительному улучшению функциональности и безопасности Системы. Затем, чтобы воспользоваться дополнительными возможностями еще более повысить эффективность СДУ, Секретариат подготовил Предложение о пересмотре СДУ для рассмотрения SCIC в этом году (ССАМЛР-XXXII/29 Rev. 1).

СМС

17. СМС продолжается выполняться в соответствии с МС 10-04. От всех судов, имеющих лицензии на ведение промысла в зоне действия Конвенции АНТКОМ,

требуется регулярно сообщать о своем местоположении в Центр мониторинга промысла своего государства флага. Большинство судов также добровольно представляет данные в реальном времени непосредственно в Секретариат. Кроме того, ряд судов, ведущих промысел клыкача вне зоны действия Конвенции, также добровольно передает данные в АНТКОМ. В 2012/13 г. 45 судов, работающих в зоне действия Конвенции, и 250 судов, работающих вне ее, сообщали об этом через СМС АНТКОМ.

18. В феврале 2013 г. Техническая рабочая группа по вопросам СМС (РГ) при поддержке Секретариата начала рассмотрение СМС АНТКОМ. Группа представила в SCIC документ, описывающий ее работу, в т. ч. предлагаемый процесс закупки, бюджет и список технических требований для новой СМС (ССАМЛР-XXXII/30).

НЕЗАКОННЫЙ, НЕРЕГИСТРИРУЕМЫЙ И НЕРЕГУЛИРУЕМЫЙ (ННН) ПРОМЫСЕЛ

19. Для включения в Список ДС-ННН или НДС-ННН на 2013/14 г. не было предложено никаких новых судов. Была представлена информация о возможном исключении одного судна (*Tchaw*) из Списка НДС-ННН судов.

20. Благодаря совместным усилиям сотрудники Секретариата объединили все имеющиеся данные о ННН (и вероятной ННН) деятельности с тем, чтобы сделать обзор потенциального пространственного и временного распределения ННН деятельности в зоне действия Конвенции в последнее время. Эта работа будет представлена Научному комитету и SCIC и, вероятно, приведет к интересным дискуссиям и возможной работе для Секретариата в 2014 г. (ССАМЛР-XXXII/BG/09).

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО КОМИССИИ НА СОВЕЩАНИЯХ ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

21. В 2012/13 г. Комиссия была представлена на совещаниях следующих международных организаций и программ: АСАР, КСДА, КООС, СССВТ, КРГ, IATTC, ИККАТ, ИУТС, МКК, FIRMS, НАФО, СЕАФО, SIOFA, ЮТРОХО и WCPFC. Отчеты наблюдателей от АНТКОМ на этих совещаниях будут рассмотрены на АНТКОМ-XXXII в рамках пункта 9.2 повестки дня.

**Отчет Постоянного комитета
по выполнению и соблюдению (SCIC)**

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	131
РАССМОТРЕНИЕ МЕР И ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТИ СОБЛЮДЕНИЯ	131
Соблюдение действующих мер по сохранению	131
Система документации уловов (СДУ)	131
Система мониторинга судов (СМС)	134
Инспекционная система	136
Другие меры по сохранению	138
Процедура оценки соблюдения	138
Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении	139
Мера по сохранению 10-01	140
Мера по сохранению 10-02	140
Мера по сохранению 10-03	142
Мера по сохранению 10-04	142
Мера по сохранению 10-09	143
Мера по сохранению 22-07	144
Мера по сохранению 23-06	144
Мера по сохранению 24-02	144
Мера по сохранению 25-02	145
Мера по сохранению 26-01	145
Мера по сохранению 31-02	146
Мера по сохранению 41-01	146
Мера по сохранению 10-10	147
Предложения о новых и пересмотренных мерах	147
СУЩЕСТВУЮЩИЙ УРОВЕНЬ ННН ПРОМЫСЛА	151
СПИСКИ ННН СУДОВ	154
РЕКОМЕНДАЦИИ НАУЧНОГО КОМИТЕТА	156
Аномальные данные об уловах	156
Мера по сохранению 41-02	158
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СОВЕЩАНИЯ	158
Дополнение I: Сфера компетенции независимого пересмотра Системы АНТКОМ по документации уловов (СДУ) видов <i>Dissostichus</i> ...	160
Дополнение II: Процедура АНТКОМ по оценке соблюдения – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г.	163
Дополнение III: Предлагаемый список НДС-ННН судов на 2013/14 г.	182

ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО ВЫПОЛНЕНИЮ И СОБЛЮДЕНИЮ (SCIC)

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1. Совещание Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC) проводилось в Хобарте (Австралия) с 23 по 25 октября 2013 г.
2. Председатель SCIC О. Уррутия (Чили) открыл совещание и напомнил SCIC, что ему поручено рассмотреть пункт 3 повестки дня совещания Комиссии и представить Комиссии отчет по вопросам, рассматривавшимся в рамках этого пункта повестки дня с учетом рекомендаций, вынесенных Научным комитетом по этим вопросам.

РАССМОТРЕНИЕ ПОЛИТИКИ И МЕР В ОТНОШЕНИИ СОБЛЮДЕНИЯ

Соблюдение действующих мер по сохранению

Система документации уловов (СДУ)

3. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXII/BG/08 о выполнении Меры по сохранению (МС) 10-05 (СДУ), в котором резюмируется выполнение и работа СДУ АНТКОМ в 2012/13 г.
4. SCIC отметил, что со времени своего принятия СДУ расширилась, и теперь включает 30 Договаривающихся Сторон и НДС, при этом в настоящее время 65 сотрудников по вопросам СДУ официально назначены на 2013 г. участвующими государствами.
5. SCIC указал, что единственной НДС, имеющей статус НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ, являются Сейшельские Острова.
6. SCIC указал, что в 2012/13 г. 14 НДС, не сотрудничающих с АНТКОМ путем участия в СДУ, но по показаниям СДУ, возможно участвующих в промысле и/или торговле клычком, включали Бруней Дар-эс-Салам, Колумбию, Коста-Рику, Доминиканскую Республику, Эквадор, Индонезию, Мексику, Малайзию, Филиппины, Сингапур, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты и Вьетнам.
7. SCIC далее указал, что количество НДС, возможно участвующих в промысле видов *Dissostichus* и/или торговле ими, но не сотрудничающих с АНТКОМ путем участия в СДУ, продолжает увеличиваться, и в последние пять лет было выявлено 25 таких НДС.
8. SCIC напомнил, что в 2012 г. Китайская Народная Республика сообщила, что она связалась со Специальным административным районом (САР Гонконг) по вопросу об участии в СДУ. Китай сообщил SCIC, что САР Гонконг планирует ввести внутренние правила, касающиеся выполнения СДУ и что этот процесс займет 1–2 года.

Китай сообщил, что САР Гонконг будет продолжать следить за импортом клыкача в САР Гонконг в рамках существующих таможенных и торговых механизмов контроля.

9. SCIC приветствовал полученную от Китая информацию и выразил надежду на получение дальнейшей информации о пересмотре внутренних правил.

10. SCIC отметил, что в соответствии с Приложением 10-05/С к МС 10-05 Секретариат направил письмо НДС, которые, возможно, участвуют в промысле клыкача или торговле им, и пригласил их к сотрудничеству с АНТКОМ. SCIC указал, что только Сингапур ответил на это письмо, и этот ответ был разослан странам-членам (COMM CIRC 13/108).

11. SCIC призвал Договаривающиеся Стороны вступить в контакт с НДС, которые, возможно, занимаются промыслом и/или торговлей клыкачом, чтобы призвать их к сотрудничеству с АНТКОМ. Секретариат также сообщил, что он будет благодарен за предоставление ему контактной информации НДС в связи с этим вопросом.

12. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXII/BG/33, представленный Сингапуром.

13. Сингапур ответил на просьбу SCIC от 2012 г., касающуюся захода в порт внесенного в ННН списки судна *Rau* и сообщил, что это судно действительно заходило в порт 1 апреля 2009 г. под названием *Kily*. Сингапур также сообщил о заходе в его порт внесенных в списки ННН судов *Wuhan 4* (сентябрь 2012 г.), *Keshan* (январь 2013 г.) и *Snake* (май 2013 г.).

14. Сингапур сообщил, что:

- (i) пересмотр рыбопромыслового законодательства Сингапура осуществляется согласно плану и будет завершен к концу 2014 г.;
- (ii) были введены дополнительные меры по ужесточению мониторинга ННН судов и процесса рассмотрения заявлений на заход в порт, подаваемых судовыми агентами, представляющими суда;
- (iii) была создана оперативная группа с участием нескольких агентств для борьбы с ННН деятельностью;
- (iv) он по-прежнему желает ввести СДУ.

15. Ряд стран-членов выразил благодарность Сингапуру за его информацию и усилия.

16. SCIC указал, что в МС 10-05, п. 6, и Приложении 10-05/С имеется неясность относительно доступа к Э-СДУ для НДС, не имеющих статуса НДС, сотрудничающих с АНТКОМ путем участия в СДУ, и что МС 10-05 необходимо пересмотреть в этом отношении.

17. По мнению некоторых стран-членов, важно, чтобы НДС, получающие доступ к Э-СДУ, подтвердили свое намерение добиваться статуса НДС, сотрудничающих с АНТКОМ путем участия в СДУ.

18. SCIC согласился, что Комиссия должна решать, предоставлять такой доступ или нет, и ежегодно пересматривать решение о доступе к СДУ, предоставленном каждой НДС. SCIC рассмотрел просьбу Сингапура, содержащуюся в документе CCAMLR-XXXII/BG/33, и при условии, что пересмотренная МС 10-05 будет принята, рекомендовал предоставить Сингапуру ограниченный доступ к Э-СДУ.
19. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXII/29, в котором Комиссии предлагается установить процесс пересмотра СДУ АНТКОМ для видов *Dissostichus*.
20. SCIC указал, что приложение Э-СДУ было разработано в 2004 г. находящейся в Хобарте консалтинговой фирмой ИТ с использованием новой версии программного обеспечения и что изменения веб-технологий за последние 10 лет означают, что Э-СДУ существенно устарела, и уже не так хорошо поддерживается.
21. SCIC отметил, что, хотя до сегодняшнего дня не было никаких крупных инцидентов, оказавших отрицательное воздействие на работу Э-СДУ, необходимо в целях профилактики срочно пересмотреть существующую систему и воспользоваться новой технологией для повышения эффективности системы.
22. SCIC рассмотрел проект сферы компетенции этого пересмотра, которая включает цели пересмотра, и рекомендовал эту сферу компетенции (Дополнение I) Комиссии.
23. SCIC решил, что члены группы по пересмотру будут выбраны по принципу выдвижения и назначения. Странам-членам будет предложено выдвинуть кандидатов на конкретную роль в группе по пересмотру. Имена этих кандидатов будут разосланы странам-членам, которым будет предложено голосовать за выдвинутых кандидатов для назначения их в группу по пересмотру.
24. SCIC согласился с важностью того, чтобы группа по пересмотру имела разнообразную географическую репрезентативность, и попросил страны-члены учитывать это при выдвижении и голосовании за кандидатов.
25. Наблюдательный совет Фонда СДУ, состоящий из участников из Австралии, Чили, Франции, Южной Африки, СК и США, провел заседание для рассмотрения вопроса об использовании Фонда СДУ для финансирования пересмотра СДУ.
26. Наблюдательный совет решил, что можно использовать из Фонда СДУ максимальную сумму AUD 55 000 для оплаты расходов на совещание группы по пересмотру в Хобарте на срок до одной недели.
27. Наблюдательный совет указал, что, если в результате выдвижения и назначения группа по пересмотру географически будет находиться в таком регионе, что проведение совещания где-либо еще потребует меньше затрат, чем в Хобарте, то Секретариат должен принять это во внимание.
28. Некоторые страны-члены указали на необходимость обновления *Справочника пользователя СДУ*, и Секретариат сообщил им, что эта работа уже ведется с тем, чтобы отразить изменения, внесенные в Э-СДУ в 2012/13 г. Было отмечено, что в связи с возможными рекомендациями группы по пересмотру могут иметься дополнительные

изменения к *Справочнику пользователя СДУ*, которые будут вноситься по мере необходимости.

Система мониторинга судов (СМС)

29. SCIC рассмотрел представленный Технической рабочей группой по вопросам СМС документ CCAMLR-XXXII/30.

30. SCIC указал, что на совещании АНТКОМ-XXXI он рассмотрел подготовленный Секретариатом документ, касающийся Системы АНТКОМ по мониторингу судов (СМС) (CCAMLR-XXXI/13 Rev. 1).

31. SCIC напомнил, что в проведенной в 2012 г. Секретариатом оценке СМС рассматривается вопрос о продолжении поддержки программного обеспечения СМС после 2013 г., а также более широкий вопрос модернизации ИТ-среды. SCIC отметил, что имеющееся программное обеспечение (ПО), используемое для СМС АНТКОМ, не будет получать поддержку после 2013 г., и хотя можно будет продолжать использовать имеющееся ПО для СМС без поддержки, с этим связаны риски, потенциально сказывающиеся на эффективности СМС в будущем.

32. В 2012 г. SCIC рекомендовал разработать подробную функциональную спецификацию и ввести возможную процедуру закупок. SCIC рекомендовал, чтобы эта работа велась в межсессионный период неформальной технической консультативной рабочей группой (CCAMLR-XXXI, Приложение 6, п. 4.4).

33. SCIC отметил, что Техническая рабочая группа по вопросам СМС была создана в 2012 г. и в нее входят участники из Австралии, Чили, ЕС, Франции, Японии, Новой Зеландии, Южной Африки и США.

34. SCIC рассмотрел разработанный Технической рабочей группой по вопросам СМС список технических требований СМС и решил, что этот список должен стать частью документации в поддержку конкурсного процесса для приобретения нового ПО для СМС.

35. SCIC решил, что конкурсный процесс приведет к приобретению нового ПО для СМС. SCIC согласился, что этот процесс должен осуществить Секретариат в консультации с Технической рабочей группой по вопросам СМС и любыми другими заинтересованными странами-членами в конце 2013 г. – начале 2014 г.

36. SCIC указал, что этот процесс включает оценку вариантов внутреннего и внешнего размещения ПО для СМС и что Техническая рабочая группа по вопросам СМС проведет всестороннюю оценку, включая сравнение стоимости, функциональности и безопасности.

37. SCIC отметил, что любой вариант внешнего размещения ПО СМС должен оцениваться относительно дополнительных требований, описанных в части 38 (i-v) разработанного Технической рабочей группой по вопросам СМС списка технических требований СМС (CCAMLR-XXXII/13 Rev. 1).

38. SCIC решил, что если Техническая рабочая группа по вопросам СМС выберет вариант внутреннего размещения ПО для СМС, то он может быть внедрен без специального решения Комиссии.

39. SCIC решил, что если Техническая рабочая группа по вопросам СМС выберет вариант внешнего размещения ПО для СМС, то его внедрение потребует принятия Комиссией решения в межсессионный период.

40. SCIC решил, что для приобретения и внедрения нового ПО для СМС АНТКОМ из Общего Фонда АНТКОМ должен быть выделен бюджет размером до AUD 100 000 (амортизирующийся на протяжении пяти лет).

41. SCIC отметил, что никакое новое ПО для СМС не скажется на работе автоматических определителей местоположения на судах или на выполнении МС 10-04.

42. SCIC рассмотрел подготовленный Секретариатом документ под названием "Поисково-спасательные операции: вопросы, вытекающие из решений КСДА-XXXVI, Брюссель (Бельгия), май 2013 г." (ССАМЛР-XXXII/23).

43. SCIC рассмотрел:

- (i) возможную передачу данных АНТКОМ морским спасательно-координационным центрам (МСКЦ) в поддержку поисково-спасательных операций (ПСО) в Южном океане в ситуациях, когда имеется угроза жизни людей и/или окружающей среде;
- (ii) условия, которые могут быть связаны с возможной передачей данных СМС АНТКОМ в МСКЦ в поддержку ПСО в реальном времени;
- (iii) обязательное представление в Секретариат АНТКОМ на случай аварийной связи контактных данных всех плавающих под флагами стран-членов АНТКОМ судов до захода этих судов в зону действия Конвенции (АНТКОМ);
- (iv) требование о том, чтобы страны-члены АНТКОМ в обязательном порядке представляли в Секретариат АНТКОМ соответствующие контактные данные национальных программ ПСО;
- (v) любые другие вопросы, связанные с возможным оказанием Секретариатом АНТКОМ помощи в проведении ПСО в Южном океане.

44. Страны-члены приветствовали эту инициативу, отметив, что для того, чтобы АНТКОМ мог вносить вклад в проведение ПСО в водах Антарктики посредством предоставления информации о местоположении судов, передающих данные в СМС АНТКОМ, необходимо включить следующие элементы в отношении передачи информации СМС:

- (i) передаваемую информацию будут получать только компетентные МСКЦ;

- (ii) информация СМС АНТКОМ будет передаваться только в конкретной аварийной ситуации, установленной компетентным МСКЦ;
- (iii) передача информации СМС АНТКОМ будет зависеть от условий договоренности (МОВ) между Секретариатом и МСКЦ, которая должна быть утверждена Комиссией;
- (iv) передача информации СМС АНТКОМ будет ограничиваться координатами судов, передающих данные в СМС АНТКОМ и находящихся в пределах 500 мор. миль от аварийной ситуации;
- (v) передача информации будет осуществляться в соответствии с правилами АНТКОМ о конфиденциальности данных СМС и положениями мер АНТКОМ по сохранению;
- (vi) от МСКЦ потребуется в обязательном порядке уничтожать любую представленную информацию через три месяца после представления этой информации.

45. Было отмечено, что КОМНАП и МААТ уже сотрудничают с МСКЦ в области ПСО в рамках договоренностей, обеспечивающих защиту конфиденциальных данных. Такое сотрудничество может послужить хорошим примером для заключения официальных договоренностей между АНТКОМ и МСКЦ, касающихся передачи данных СМС АНТКОМ в поддержку работы ПСО. SCIC рекомендовал, чтобы Секретариат подготовил для рассмотрения Комиссией проект договоренности (МОВ) о возможной передаче информации СМС АНТКОМ компетентным МСКЦ. В проект договоренности будут включены контактные данные аварийно-спасательных судов, другие поднятые странами-членами моменты и элементы, указанные в п. 44.

46. SCIC передал Группе по подготовке проектов мер по сохранению предлагаемые поправки к МС 10-02 (об обязательном предоставлении информации об оборудовании связи и контактных данных) и 10-04 (о предоставлении информации СМС в поддержку ПСО).

47. В ходе совещания Секретариату было предложено заранее распространить среди стран-членов любые предложения или информацию конфиденциального характера, которые будут представлены другим вовлеченным организациям.

Инспекционная система

48. SCIC рассмотрел документ ССАМЛР-XXXII/BG/20, представленный Аргентиной.

49. Аргентина составила сводку информации, собранной ею при наблюдении с воздуха, проводившемся 6 марта 2013 г. над Антарктическим п-овом, а именно – над Подрайоном 48.1. Аргентина отметила, что в Подрайоне 48.1 было идентифицировано семь промысловых судов, все – лицензированные суда АНТКОМ. График маршрута полета содержится в Приложении I, а подробная информация об идентифицированных судах помещена в Приложении II к документу ССАМЛР-XXXII/BG/20.

50. Аргентина поблагодарила Секретариат АНТКОМ за быстрое предоставление информации СМС по данному подрайону в соответствии с МС 10-04, а конкретно – пунктом 20. Для вышеупомянутого рейса эта информация оказалась очень полезной. Аргентина отметила, что деятельность такого рода является полезным инструментом в борьбе с ННН промыслом. Аргентина также указала, что она намеревается проводить такую деятельность регулярно.

51. Чили поблагодарила Аргентину за ее усилия и отметила, что она рассматривает вопрос о проведении аналогичной деятельности и будет рассчитывать на Аргентину в плане координации такой деятельности.

52. Уругвай также сообщил SCIC, что он обдумывает вопрос о проведении морских наблюдений в зоне действия Конвенции.

53. SCIC с одобрением принял сообщения Чили и Уругвая и поблагодарил Аргентину за ее усилия.

54. Аргентина отметила, что она глубоко предана делу Инспекционной системы АНТКОМ и считает очень важным размещение всех отчетов об инспекциях за прошлые годы на веб-сайте АНТКОМ, как это делается с отчетами за последние два года.

55. Аргентина сделала следующее заявление:

"Аргентина хочет напомнить о так называемой инспекции, которую назначенные СК инспекторы АНТКОМ провели на аргентинском исследовательском судне *Holmberg* 7 мая 2013 г. Аргентина считает такую деятельность неприемлемой в рамках Инспекционной системы АНТКОМ, так как она проводилась с судна с непризнанным флагом и портом приписки. Наша страна в надлежащем порядке заявила свой протест, как сообщалось в разосланных в соответствующее время письмах.

Что касается инспекции, которую британское судно *Pharos SG* провело на промысловом судне *Tronio* 14 июня 2013 г., то Аргентина отмечает, что она не может согласиться с содержанием отчета об инспекции (CCAMLR-SI/E 1256) до тех пор, пока он не будет откорректирован, поскольку в нем упоминается несуществующая страна."

56. СК отметило, что оно в межсессионный период обменялось с Аргентиной нотами по поводу инспектирования НИС *Holmberg*. СК заявило, что у него нет сомнений в том, что эта инспекция, проведенная зарегистрированным в СК судном, была законной в рамках Инспекционной системы АНТКОМ. Инспекторы были должным образом аккредитованными и назначенными АНТКОМ инспекторами из СК, находившимися на борту королевского исследовательского судна, приписанного к Британской антарктической съемке. В связи с этим СК отвергает утверждение Аргентины о том, что это не являлось настоящей инспекцией АНТКОМ.

57. Что касается проведенной в море инспекции судна *Tronio*, СК разъяснило, что на момент инспекции это судно было зарегистрировано в Соединенном Королевстве, и отчет об инспекции на веб-сайте АНТКОМ был исправлен соответствующим образом.

СК поблагодарило Секретариат за подтверждение того, что это соответствует действительности, и заявило, что в документе порт приписки этого судна (Стэнли) сохранится, т. к. это – установленный факт.

58. В ответ на это Аргентина напомнила, что заявление, содержащееся в документе CCAMLR-XXXI, п. 12.1, применимо к обоим случаям.

59. В ответ на это СК напомнило о своем заявлении, содержащемся в отчете CCAMLR-XXXI, п. 12.2.

Прочие меры по сохранению

60. Из-за нехватки времени SCIC не рассматривал документ CCAMLR-XXXII/BG/06 Rev. 1 об уведомлениях о промысле. Было решено, что это важный вопрос, который будет рассматриваться странами-членами на совещании Комиссии.

61. Южная Африка сделала следующее заявление:

"В сентябре 2013 г. мы получили с судна *El Shaddai* просьбу о помощи, т. к. на судне отказало электропитание. В АНТКОМ была направлена просьба выяснить, есть ли в прилегающем районе зарегистрированные суда; на тот момент в этом районе не оказалось ни одного судна.

Мы запросили помощь из кейптаунского МСКЦ. На следующий день кейптаунский МСКЦ ответил, сообщив, что им был получен положительный ответ из реюньонского МСКЦ. Судно *Marion Dufresne* вступило в контакт с этим судном, чтобы оценить масштаб проблемы и возможное ее решение. Судно дрейфовало в течение трех дней, и прогноз погоды для данного региона обещал экстремальные условия. Судно *Marion Dufresne* восстановило электроснабжение на судне *El Shaddai*, и судно успешно выбрало снасти, вернулось в порт приписки в Южной Африке. В настоящее время это судно стоит в сухом доке, ожидая ремонта.

В заключение, от имени правительства Южной Африки, делегации и владельца, капитана и экипажа судна *El Shaddai*, мы хотели бы поблагодарить делегацию и правительство Франции, а также капитана и экипаж ТС *Marion Dufresne* за восстановление энергоснабжения на судне."

Процедура оценки соблюдения

62. SCIC указал, что на совещании АНТКОМ-XXXI Комиссия приняла MC 10-10 об осуществлении Процедуры АНТКОМ по оценке соблюдения (ПАОС).

63. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXII/BG/07, в котором говорится о первом годе осуществления ПАОС и в который включен Сводный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г.

64. SCIC указал, что ПАОС охватывает период с 1 декабря 2012 г. по 31 июля 2013 г. и что была проведена оценка выполнения 14 мер по сохранению: МС 10-01, 10-02, 10-03, 10-04, 10-09, 22-07, 23-06, 23-07, 24-02, 25-02, 25-03, 26-01, 31-02 и 41-01.

65. В соответствии с МС 10-10, п. 1(i), Секретариат подготовил Проект отчетов АНТКОМ о соблюдении для всех стран-членов Комиссии и распространил его 9 августа 2013 г.

66. SCIC обсудил необходимость подготовки Проекта отчета АНТКОМ о соблюдении для стран-членов, не имеющих обязанностей государства порта и/или флага. SCIC также обсудил возможность подготовки Проекта отчета АНТКОМ о соблюдении для присоединившихся государств, имеющих обязанности государства порта.

67. SCIC отметил, что при сборе информации для Проекта отчета АНТКОМ о соблюдении для каждой страны-члена Секретариат использовал данные, представленные в соответствии с мерами по сохранению, касающимися соблюдения и данных, Системой документации уловов (СДУ), Системой мониторинга судов (СМС), Инспекционной системой и Системой международного научного наблюдения (СМНН).

68. SCIC указал, что в соответствии с МС 10-10, п. 2(i), Секретариат подготовил Сводный отчет АНТКОМ о соблюдении (ССАМЛР-XXXII/BG/07), основанный на проектах отчетов АНТКОМ о соблюдении и информации, полученной от стран-членов.

69. При подготовке Предварительного отчета АНТКОМ о соблюдении SCIC учитывал Сводный отчет АНТКОМ о соблюдении и прочую информацию. SCIC отметил, что в соответствии с МС 10-10, п. 3(ii), он путем консенсуса примет Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении. Этот отчет включит оценку статуса соблюдения в соответствии с МС 10-10, Приложение 10-10/B, а также рекомендации для Комиссии о коррективных мерах, поправках к мерам по сохранению, приоритетных обязательствах и других ответных действиях.

Предварительный доклад АНТКОМ о соблюдении

70. При подготовке Предварительного отчета АНТКОМ о соблюдении (МС 10-10, Приложение 10-10/A), SCIC решил, что первый ежегодный отчет включит определенные Секретариатом вопросы соблюдения, ответы стран-членов с дополнительными разъяснениями, если они будут, а также статус соблюдения (МС 10-10, Приложение 10-10/B) по каждому вопросу, согласно решению SCIC.

71. SCIC указал, что вопросы могут быть связаны с несколькими категориями статуса (напр., выполняет, требуется другая информация), отметив, что другая требующаяся информация может включать пересмотр меры по сохранению с целью разрешения каких-либо технических проблем, мешающих ее выполнению. SCIC также решил включать замечания, если это требуется, и отмечать вопросы, если не все страны-члены согласны с тем или иным статусом. Представленный в отчете статус соблюдения предлагается соответствующей страной-членом.

72. Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении приводится в Дополнении II.

Мера по сохранению 10-01

73. SCIC отметил, что в рамках МС 10-01 о случаях несоблюдения не сообщалось, однако информация о выполнении МС 10-01 имеется у Секретариата только тогда, когда судно было проинспектировано и отчет об инспекции был представлен в Секретариат.

Мера по сохранению 10-02

74. SCIC отметил, что в 2012/13 г. 48 судов 14 стран-членов представили уведомления о лицензии.

75. SCIC указал, что 19 судов семи стран-членов не представили в уведомлениях о лицензии информации о выполнении требований об установлении защищенных от вмешательства приборов СМС, как этого требует МС 10-02, п. 3(xi), за требуемый период. Информация об этих проблемах приводится в Предварительном отчете АНТКОМ о соблюдении.

76. SCIC согласился с тем, что это было вызвано неясностью в мере по сохранению относительно этого требования. SCIC попросил, чтобы в будущем Секретариат проверял полноту уведомлений о лицензии и сообщал о любых проблемах стране-члену, одновременно отметив, что представление этой информации является обязанностью страны-члена.

77. SCIC обратил внимание на то, что на стадии разработки находится онлайн-форма для представления уведомлений о лицензии, которая включит механизм, обеспечивающий, чтобы вся информация, требующаяся для уведомлений о лицензии, была внесена до представления уведомления.

78. Некоторые страны-члены рекомендовали изменить МС 10-02, п. 3(xi) для четкого указания того, что требуется, убрав слова "если применимо".

79. SCIC указал, что МС 10-02, п. 3, требует, чтобы уведомления о лицензиях передавались в Секретариат в течение семи дней после выдачи и что не имеется механизма, с помощью которого Секретариат может определить дату выдачи лицензии страной-членом.

80. SCIC рекомендовал внести изменение в МС 10-02, п. 3, чтобы в ней говорилось о том, что прежде чем судно начнет вести промысел в зоне действия Конвенции государство флага должно представить уведомление о лицензии.

81. SCIC отметил, что МС 10-02, п. 9, требует, чтобы во исполнение п. 12 Инспекционной системы АНТКОМ Договаривающиеся Стороны представляли ежегодные отчеты, содержащие информацию о выполнении МС 10-02.

82. SCIC указал, что эти отчеты должны представляться в соответствии с пунктом IV(c) Инспекционной системы. Некоторые страны-члены напомнили о том, что представление этих отчетов по-прежнему требуется и это не относится к принятому Комиссией в 2008 г. решению (CCAMLR-XXVII, п. 4.70) о том, что больше не

требуется представлять отчеты о деятельности стран-членов. Австралия отметила, что эти отчеты все еще могут служить источником полезной информации для Комиссии.

83. Некоторые страны-члены отметили, что ежегодные отчеты во исполнение МС 10-02, п. 9, рассматривались при принятии решения Комиссией в 2008 г., и их представление больше не требуется.

84. SCIC указал, что хотя эти отчеты и могут быть полезными, можно изменить или изъять п. 9 МС 10-02.

85. SCIC отметил, что в рамках МС 10-02, Приложение 10-02/А, одно судно представило отчет о наблюдении шести других лицензированных судов, работающих в зоне действия Конвенции, и в рамках этой же меры одно судно представило отчет о наблюдении одного занесенного в ННН списки судна, работающего в зоне действия Конвенции.

86. Что касается этого отчета, то некоторые страны-члены отметили, что с выполнением этой меры по сохранению может быть проблема, которую можно будет решить, внося поправки в МС 10-02.

87. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXII/BG/10, представленный Китаем в соответствии с п. 10 МС 10-02, о пожаре на промысловом судне *Kai Xin*, произошедшем 21 апреля 2013 г. в Подрайоне 48.1, вследствие чего оно затонуло.

88. Китай сообщил, что благодаря усилиям норвежского судна *Juvel*, греческого судна *Sky Frost* и китайского судна *Fu Rong Hai* удалось спасти жизни 97 членов экипажа. Китай выразил благодарность этим странам, а также Чили за проведенные чилийским ВМФ спасательные работы. Китай добавил, что об инциденте было сообщено в ИМО, однако пока ответа получено не было.

89. СК напомнило SCIC о Резолюции 34/XXXI, касающейся повышения безопасности на промысловых судах в зоне действия Конвенции, указав на Кейптаунское соглашение. СК призвало страны-члены ратифицировать это соглашение с целью повышения безопасности на промысловых судах.

90. СК и США также выразили некоторую обеспокоенность по поводу наличия тяжелой топливной нефти на судне *Kai Xin*, отметив, что положения Конвенции МАРПОЛ запрещают как перевозку наливом в качестве груза, так и перевозку и использование в качестве топлива нефти тяжелых сортов в антарктических водах (акватория к югу от параллели 60° ю. ш.).

91. Китай уточнил информацию о типе топлива, заявив, что тяжелая нефть составляла лишь небольшой процент всей нефти и что в зоне действия Конвенции она использовалась в качестве балласта, а не топлива.

92. Некоторые страны-члены выразили озабоченность в связи с серьезными авариями, имевшими место в зоне действия Конвенции в последние годы, что привело к принятию п. 10 МС 10-02, который требует, чтобы страны-члены сообщали о серьезных морских авариях в зоне действия Конвенции АНТКОМ. SCIC отметил, что такие аварии представляют серьезную угрозу для безопасности жизни людей и охраны экосистемы Южного океана.

93. Китай представил дополнительную информацию о принятых им мерах, как указывается в документе ССАМЛР-XXXII/BG/10, по предотвращению таких аварий в будущем.

94. SCIC поблагодарил Китай за эту информацию.

Мера по сохранению 10-03

95. SCIC отметил, что семь Договаривающихся Сторон представили 73 отчета о портовых инспекциях за период с 1 декабря 2012 г. по 31 июля 2013 г. В 2012/13 г. 93 отчета о портовых инспекциях было представлено девятью Договаривающимися Сторонами. SCIC принял к сведению, что на 2012/13 г. было назначено 119 инспекторов.

96. SCIC указал, что в настоящее время отсутствует механизм, с помощью которого Секретариат может узнать, имеет ли какая-либо Договаривающаяся Сторона обязательства по инспектированию судов, на борту которых находятся не являющиеся клыкачом виды, выловленные в зоне действия Конвенции, и выгружаемые в портах этой страны-члена.

97. SCIC отметил, что в Сводном отчете АНТКОМ о соблюдении отмечены проблемы у двух стран-членов с выполнением МС 10-03. Информация об этих проблемах приводится в Предварительном отчете АНТКОМ о соблюдении.

98. Некоторые страны-члены указали, что они часто не знают о том, что портовая инспекция была проведена на судах, плавающих под их флагами, т. к. они не получили отчета о портовой инспекции.

99. SCIC рекомендовал изменить п. 8 МС 10-03, включив в него требование об обязательном предоставлении государствами порта отчетов о портовых инспекциях государствам флага. Некоторые страны-члены предложили учитывать текст Соглашения о мерах государства порта при разработке текста этой поправки.

100. SCIC указал, что можно размещать отчеты о портовых инспекциях на веб-сайте АНТКОМ аналогично тому, как размещается информация о лицензиях, перемещениях, уведомлениях о перегрузке и проведенных в море инспекциях.

Мера по сохранению 10-04

101. SCIC отметил, что у пяти судов одной страны-члена были проблемы, о которых говорится в Сводном отчете АНТКОМ о соблюдении, связанные с выполнением пп. 2(i) и (ii) МС 10-04. Информация об этих проблемах приводится в Предварительном отчете АНТКОМ о соблюдении.

102. SCIC отметил, что защиту приборов СМС от вмешательства можно обеспечить с использованием печатей или других механизмов для предотвращения вмешательства, и что из-за неясности некоторые страны-члены думали, что это требование может

выполняться государством флага, коммерческим изготовителем, а в некоторых случаях – государством порта.

103. По мнению некоторых стран-членов, государства флага отвечают за утверждение подходящей печати или механизма защиты от вмешательства.

104. В ответ на это Республика Корея заявила, что поддержание печатей защиты от вмешательства или других механизмов на флотилиях дальнего плавания – дело не простое.

105. SCIC отметил, что на промысловых судах может иметься несколько приборов СМС, и инспекторам не всегда будет ясно, какие приборы используются в зоне действия Конвенции.

106. Было решено, что в МС 10-04, пп. 2(i) и (ii), нет четких указаний по поводу этих требований, и SCIC решил, что Техническая рабочая группа по вопросам СМС должна провести в межсессионный период работу по пересмотру МС 10-04 и предоставить SCIC рекомендации о минимальных технических спецификациях для приборов СМС, используемых в АНТКОМ. SCIC далее рекомендовал, чтобы Техническая рабочая группа по вопросам СМС изучала и другие проблемы с техническими требованиями СМС.

Мера по сохранению 10-09

107. SCIC отметил ответы Республики Корея и Китая по поводу проблем с уведомлениями (МС 10-09), о чем сообщалось в Сводном отчете АНТКОМ о соблюдении в связи с перегрузками с двух судов их флагов. Уведомления от этих судов не были получены Секретариатом как минимум за 72 часа до факта перегрузки. Информация об этих проблемах приводится в Предварительном отчете АНТКОМ о соблюдении.

108. SCIC отметил, что уведомление с плавающего под флагом Кореи судна было отправлено в Секретариат по электронной почте как минимум за 72 часа до перегрузки, однако Секретариат его не получил. Впоследствии Республика Корея представила копию этого электронного письма, и запись не была включена в Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении.

109. SCIC отметил, что Секретариат переходит на веб-версию системы уведомлений, которая обеспечит подтверждение о получении с указанием времени и автоматическую регистрацию таких проблем с уведомлениями.

110. Китай отметил, что непредвиденные обстоятельства в море часто затрудняют выполнение требования о представлении уведомления в течение 72 часов. Некоторые страны-члены сообщили, что они смогли выполнить требования этой меры по сохранению при неблагоприятных погодных условиях во время перегрузки.

111. SCIC напомнил, что целью МС 10-09 является заблаговременное предоставление информации о перегрузках с и на лицензированные промысловые суда в зоне действия Конвенции. SCIC согласился, что существующая практика перегрузки в общем и целом

соответствует целям этой меры. Однако SCIC отметил, что некоторые лицензированные промысловые суда регулярно встречаются с судами, плавающими под флагами Недоговаривающихся Сторон, и осуществляют с ними перегрузку, и что такая практика может не соответствовать МС 10-03, в которой определение промыслового судна включает судно, участвующее в перегрузке, и рыбоприемные суда (СМ 10-03, примечание 3).

112. SCIC рассмотрел вопрос о том, нужно ли пересмотреть МС 10-09 с целью разъяснения вопроса о перегрузках с участием судов, плавающих под флагами НДС. Однако на этом этапе SCIC не выявил необходимости пересмотра МС 10-09.

Мера по сохранению 22-07

113. SCIC напомнил, что в требовании сообщать данные о единицах-индикаторах УМЭ по каждому участку яруса, поставленного в ходе поискового промысла, говорится "насколько это возможно" (МС 22-07, п. 8). SCIC согласился, что будет трудно разбирать вопросы соблюдения в отношении представления этих данных, и решил изъять этот элемент представления данных из ПОСА.

Мера по сохранению 23-06

114. SCIC отметил, что одно судно испытывало указанные в Сводном отчете АНТКОМ о соблюдении проблемы с выполнением МС 23-06.

115. SCIC отметил ответ Чили по поводу отчетов об уловах и усилении (МС 23-06), не представленных вовремя плавающим под ее флагом судном, занятым на промысле криля (CCAMLR-XXXII/BG/28). SCIC также отметил, что такие вопросы, как правило, разрешаются путем переписки между соответствующей страной-членом и Секретариатом. В данном случае Чили представила просроченные данные.

116. SCIC отметил, что этот вопрос был разрешен, и решил не включать его в Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении.

Мера по сохранению 24-02

117. SCIC отметил ответ Республики Корея по поводу того, что во время портовой инспекции плавающего под ее флагом судна на нем отсутствовали регистраторы времени-глубины или бутылки для определения скорости затопления ярусов (МС 24-02) (CCAMLR-XXXII/BG/28). SCIC отметил, что отчет о рейсе наблюдателя подтвердил использование бутылок для определения скорости затопления яруса, и что во время портовой инспекции в распоряжении инспекторов этого отчета не имелось.

118. Республика Корея сделала следующее заявление:

"Портовая инспекция проводилась уругвайскими представителями должным образом. Несмотря на то, что во время проведения инспекции измерительных бутылок отмечено не было, корпорация "Insung" представила уругвайскому инспекционному ведомству соответствующую документацию, чтобы доказать, что обычно используются измерительные бутылки.

Позднее уругвайское инспекционное ведомство подтвердило посредством отчета научного наблюдателя, что судно на самом деле было оснащено измерительными бутылками, и они использовались в ходе промысловых операций."

119. SCIC отметил, что этот вопрос был разрешен, и решил не включать его в Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении.

Мера по сохранению 25-02

120. SCIC отметил ответ Украины по поводу конструкции стримерных линий (МС 25-02) на плавающем под ее флагом судне (CCAMLR-XXXII/BG/28). SCIC отметил, что отчет о рейсе наблюдателя впоследствии подтвердил, что конструкция стримерной линии отвечала требованиям МС 25-02.

121. SCIC отметил, что этот вопрос был разрешен, и решил не включать его в Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении.

Мера по сохранению 26-01

122. SCIC отметил ответы Австралии, Республики Корея, Норвегии, Украины и СК, касающиеся вопросов охраны окружающей среды (СМ 26-01) и плавающих под их флагами судов (CCAMLR-XXXII/BG/28), включая следующее:

- (i) плавающее под флагом Австралии судно не нарушило МС 26-01 – это была опечатка в отчете наблюдателя;
- (ii) Республика Корея и соответствующая компания предприняли корректирующие действия;
- (iii) на плавающие под флагом Норвегии суда распространяются юридические процедуры – национальное законодательство, постановления и ежегодные лицензии;
- (iv) Украина и соответствующая промысловая компания предприняли корректирующие меры, и поправки были внесены в отчет о рейсе наблюдателя;
- (v) СК и соответствующая компания предприняли коррективные шаги.

123. SCIC отметил коррективные шаги с целью предотвращения дальнейших проблем с соблюдением МС 26-01.

124. В связи с тем, что в Предварительном отчете АНТКОМ о соблюдении указывается статус соблюдения, предложенный соответствующей страной-членом, ряд стран-членов выразил признательность странам-членам, суда которых, по сообщениям, имели проблемы, за то, что они предложили указать статус "несоблюдения".

125. Эти вопросы были включены в Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении.

Мера по сохранению 31-02

126. SCIC отметил ответ Республики Корея в отношении задержки с выходом плавающего под ее флагом судна из закрытого промысла (МС 31-02) (CCAMLR-XXXII/BG/28). Это судно задержалось с выходом из закрытой SSRU в Подрайоне 88.1, чтобы попытаться найти утерянные промысловые снасти.

127. SCIC также отметил, что в 2012/13 г. в районах управления не отмечалось превышения ограничений на вылов (CCAMLR-XXXII/BG/06).

Мера по сохранению 41-01

128. SCIC отметил ответ Украины в отношении низкого показателя перекрытия мечения (43%), полученного в прошлом году судном *Симеиз* на промысле в море Росса. Подробности об этом включены в Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении.

129. Некоторые страны-член отметили важность программы АНТКОМ по мечению и то, что было затрачено много усилий для обеспечения соблюдения положений МС 41-01. Некоторые страны-члены подчеркнули, что совершенно очевидно, что судно *Симеиз* метило только мелкую рыбу, удерживая более ценных крупных особей.

130 SCIC отметил, что по этому вопросу была получена рекомендация Научного комитета (пп. 213 и 214).

131. При рассмотрении действий стран-членов SCIC вновь напомнил, что за соблюдение на отдельном промысловом судне ответственность несет государство флага и что целью ПАОС является оценка соблюдения странами-членами с учетом ответов стран-членов и предпринимаемых ими корректирующих мер при разбирательстве с проблемами соблюдения на судах их флага.

132. SCIC поблагодарил Секретариат за подготовку отчетов ПАОС, которые помогли проведению конструктивных дискуссий по ходу совещания.

133. SCIC поблагодарил Председателя за руководство работой группы в трудный первый год рассмотрения ПАОС.

Мера по сохранению 10-10

134. SCIC решил, что описанный в МС 10-10 процесс дал достаточно информации для первого года работы с ПАОС. Требования и сроки позволили Секретариату и странам-членам выполнить все необходимые этапы и позволили SCIC рассмотреть представленную информацию.

135. SCIC также отметил, что проводившийся в этом году обзор вопросов соблюдения привел к тому пересмотру и рекомендации о совершенствовании МС 10-02 и 10-03 на совещании и что в межсессионный период будет проведен пересмотр требований о СМС, установленных в МС 10-04. Ожидается дальнейшее совершенствование требований к соблюдению и мер по сохранению по мере развития ПАОС.

136. Некоторые страны-члены отметили меры, принятые странами-членами для улучшения соблюдения ими обязательств в рамках АНТКОМ.

137. SCIC рассмотрел вопрос о необходимости пересмотра МС 10-10 с тем, чтобы:

- (i) уточнить формулировку в Приложении 10-10/В, чтобы подчеркнуть, что ПАОС фокусируется на соблюдении странами-членами мер по сохранению, и с учетом ответов стран-членов и корректирующих мер, предпринятых ими для решения проблем с соблюдением на их судах;
- (ii) расширить статус соблюдения, чтобы можно было включить категорию "незначительные нарушения";
- (iii) подчеркнуть требование о подробных ответах от стран-членов, чтобы SCIC мог полностью оценить каждую проблему, связанную с несоблюдением.

138. SCIC также рассмотрел вопрос о необходимости разработки единого подхода ко всем проблемам несоблюдения, вместо того, чтобы брать за основу оценки статуса соблюдения самооценку той страны-члена, которой это касается. При разработке более последовательного подхода следует также включать стандартный подход к масштабам каждого расследования и корректирующих мер, а также согласие по поводу серьезности нарушения.

139. SCIC попросил страны-члены в течение межсессионного периода разработать предложения о пересмотре МС 10-10.

Предложения о новых и пересмотренных мерах

140. SCIC рассмотрел представленный ЕС дискуссионный документ о торговых мерах (CCAMLR-XXXII/31). Цель этого документа заключается в том, чтобы получить рекомендацию SCIC о том, как продвинуться вперед в решении конкретных вызывающих озабоченность вопросов, поднятых в ходе дискуссий на совещаниях предыдущих лет. Цель документа ЕС – смотреть вперед и концентрироваться на решениях.

141. Аргентина сделала следующее заявление:

"Во-первых, Аргентина хотела бы подтвердить свою решимость найти более эффективные пути борьбы с ННН промыслом. В этой связи мы понимаем, что необходимо обеспечить более строгое соблюдение СМ 10-08, а также других элементов, таких как Инспекционная система АНТКОМ и наблюдения с воздуха.

В этом году наша страна выполнила задание по наблюдению с воздуха в Подрайоне 48.1, как об этом говорится в документе ССАМЛР-XXXII/BG/20.

Аргентина понимает, что применение торговых мер против государств не является приемлемым методом борьбы с ННН промыслом в рамках АНТКОМ. В этом смысле она напоминает об аргументах, выдвинутых на предыдущих совещаниях, в частности на АНТКОМ-XXVII и АНТКОМ-XXVIII, когда она подробно изложила причины, объясняющие, почему она не может поддержать такое предложение.

142. Бразилия сделала следующее заявление:

"Бразилия, по большому счету, поддерживает идею обсуждения и принятия мер, предназначенных для сдерживания ННН промысла. Бразилия считает, что МС 10-08 (2009) играет важную роль в этом деле.

Принимая это во внимание, мы бы хотели подчеркнуть, что одно из основных возражений Бразилии по поводу предлагаемой Европейским Союзом меры заключается в ее несовместимости с правилами Всемирной торговой организации (ВТО).

ВТО признает, что в соответствии со Статьей XX ГАТТ страны-члены имеют право принимать торговые меры по сохранению невозобновляемых природных ресурсов.

Однако для того, чтобы какая-либо мера считалась одним из указанных в Статье XX исключений и, следовательно, совместимой с обязательствами, взятыми в рамках соглашений ВТО, эта мера должна полностью удовлетворить конкретным условиям, указанным в Статье XX, и она должна также соответствовать части Статьи XX, касающейся коммерческих последствий применения данной меры.

Что касается данной меры по сохранению, то пункт "g" Статьи XX ГАТТ гласит, что меры, принимаемые для обеспечения сохранения невозобновляемых природных ресурсов, должны относиться к поставленным целям. Конкретно, это означает, что меры должны эффективно содействовать сохранению рассматриваемых здесь невозобновляемых природных ресурсов, то есть они должны быть в какой-то степени результативными.

Кроме того, меры должны приниматься в сочетании с ограничениями на внутреннее производство или потребление. Если данная мера отвечает этим условиям, то она также должна соответствовать заголовку Статьи XX ГАТТ. Иначе говоря, она не должна применяться таким образом, который означал бы

произвольную или неоправданную дискриминацию против стран, в которых имеются те же самые условия, или завуалированное ограничение на международную торговлю.

В связи с этим невозможно считать, что предлагаемая мера является априорно совместимой с правилами ВТО. Ее законность зависит от анализа отдельных мер, принятых странами-членами в соответствии со Статьей XX (пункт g). Следовательно, для того, чтобы предлагаемая ЕС мера соответствовала правилам ВТО, необходимо доказать, что общее эмбарго фактически способствует сохранению промысловых ресурсов и что эта мера применяется наряду с ограничениями на внутреннее производство или потребление.

Что касается заглавной части Статьи XX, то следует продемонстрировать, что мера не является произвольной или неоправданной дискриминацией против стран, в которых имеются те же самые условия. Это, наверное, было бы трудно доказать, учитывая то, что распространенность удобных флагов осложняет определение того, какие страны на самом деле проводят ННН промысел.

Кроме того, и оставляя в стороне дискуссии о применимости Конвенции к странам, не являющимся членами АНТКОМ, утверждение, что недискриминационный характер этой меры будет обеспечиваться применением ее как к странам-членам, так и к государствам не-членам Комиссии, вряд ли одержит верх, потому что данная мера, по большей части, будет касаться развивающихся стран.

Также не следует игнорировать возможность того, что данная мера может считаться завуалированным ограничением на международную торговлю, если будет доказано, что можно использовать другие способы для того, чтобы достичь поставленной цели, не прибегая к мерам, оказывающим весьма искажающее влияние на торговлю.

И, наконец, следует подчеркнуть, что в соответствии с положениями ВТО, решение о применении коммерческих контрмер против государств-членов ВТО всегда будет ставиться под вопрос, т. к. согласно Договоренности о правилах и процедурах, регулирующих разрешение споров, такие контрмеры могут приниматься только после многостороннего подтверждения нарушения положений ВТО, изданного Органом урегулирования споров.

Следует также уточнить, что в результате судебного разбирательства по одному делу в Мексике было вынесено категоричное решение в отношении налогов на легкие напитки. Орган урегулирования споров не считал принятие контрмер несовместимым с соглашениями ВТО, принятыми как следствие других международных обязательств, в данном конкретном случае – в рамках НАФТА. Согласно этому прецеденту государства могут оправдывать такого рода меры только на основании правил ВТО, вне зависимости от того, что было решено в рамках других организаций или соглашений.

В связи с этим, в отсутствие принятия Органом урегулирования споров многостороннего решения в отношении спора (в соответствии со Статьей 22 Договоренности о правилах и процедурах, регулирующих разрешение споров),

любое приостановление уступок, которое может быть принято в результате применения мер АНТКОМ по сохранению, станет предметом спора в ВТО, и законность этого приостановления будет зависеть от того, соответствует ли оно исключениям, перечисленным в Статье XX ГАТТ."

143. Соглашаясь с заявлениями Бразилии и Аргентины, некоторые страны-члены указали на серьезные трудности, которые они испытывают с применением торговых санкций к странам в качестве способа борьбы с ННН промыслом, и выразили свою поддержку укреплению соблюдения МС 10-08.

144. Некоторые страны-члены выразили серьезную озабоченность тем, что уровни ННН промысла остаются высокими, и высказали мнение о том, что надо больше делать для борьбы с торговлей незаконно пойманным клыкачом. Эти страны-члены также выразили свою поддержку предложению ЕС и не согласились с позицией Аргентины и Бразилии.

145. ЕС поблагодарил членов SCIC за их комментарии и пояснил, что в этом году он не представил конкретной меры по сохранению, а только дискуссионный документ. ЕС указал, что он как раз хотел избежать повторения заявлений предыдущих лет и сосредоточиться на решениях. ЕС заявил, что он раньше обращался к странам-членам за рекомендациями по этому вопросу, и выразил серьезную озабоченность тем, что некоторые страны-члены возразили против применения торговых мер, как это изложено в МС 10-06 и 10-07.

146. Аргентина пояснила, что МС 10-06 и 10-07 касаются судов и что предложение ЕС предусматривает наложение торговых санкций на страны. Аргентина вновь указала, что эффективным подходом к борьбе с ННН промыслом является укрепление соблюдения МС 10-08.

147. Уругвай сделал следующее заявление:

"Уругвай согласен с замечаниями, сделанными делегацией Аргентины относительно этого вопроса и поддержанными несколькими делегациями, не только в плане ужесточения соблюдения МС 10-08 как наиболее эффективного механизма борьбы с ННН промыслом, а также с другими замечаниями по этому вопросу, и в частности, о неприятии введения торговых мер против государств."

148. ЕС настоятельно попросил, чтобы те страны-члены, которые не смогли согласиться с его предложением, в межсессионный период связались с ЕС с целью обсуждения беспокоящих их вопросов.

149. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXII/33, в котором предлагается изменить МС 32-18, включив в нее требование о том, чтобы все случайно пойманные в зоне действия Конвенции акулы, которые не могут быть выпущены живыми, выгружались вместе с прикрепленными естественным образом плавниками. Это соответствует резолюциям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (ГА ООН), принимавшимся путем консенсуса ежегодно с 2007 по 2012 г.

150. SCIC отметил, что в 2006 г. Комиссия приняла МС 32-18 по охране акул, которая запрещает направленный промысел видов акул в зоне действия Конвенции. МС 32-18 также требует по возможности выпускать случайно пойманных акул живыми.

151. США отметили, что в МС 32-18 нигде не говорится о практике отрезания плавников акул в случае прилова акул.

152. Некоторые страны-члены поблагодарили США за это предложение и поддержали предлагаемые изменения к МС 32-18.

153. Некоторые страны-члены отметили, что предлагаемые поправки к МС 32-18 соответствуют их внутреннему законодательству о запрете на отрезание плавников акул, и полностью поддержали данное предложение.

154. СК отметило, что направленный промысел акул запрещен и прилов акул происходит редко и что в связи с этим информация об акулах важна для Научного комитета. В этой связи СК высказало мнение, что акул следует выгружать вместе с плавниками, что поможет их идентифицировать, и отметило, что эта информация может стать более важной по мере того, как изменение климата начинает оказывать более сильное влияние на Южный океан, и следует следить за тем, не увеличивается ли число акул, заходящих в этот район.

155. Япония и Китай отметили, что это предложение уже рассматривалось Научным комитетом, который указал, что прилов акул невелик. В связи с этим Япония и Китай высказали мнение, что прилов акул не является серьезной проблемой в зоне действия Конвенции и нет необходимости вносить изменения в МС 32-18.

СУЩЕСТВУЮЩИЙ УРОВЕНЬ ННН ПРОМЫСЛА

156. Председатель Научного комитета представил сводку пространственного и временного распределения ННН деятельности в зоне действия Конвенции за последние несколько лет (ССАМЛР-XXXII/BG/09 Rev. 1). Целью этого анализа было получение пространственной характеристики наблюдавшейся ННН деятельности, включая случаи обнаружения снастей ННН промысла в зоне действия Конвенции АНТКОМ. Эта информация вместе с представленными Францией данными слежения указывает на то, что обнаружение ННН деятельности концентрируется в индоокеанском секторе как на высоких, так и на низких широтах (т. е. участки 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a, 58.4.3b и 58.4.4, и вне ИЭЗ на участках 58.5.1 и 58.5.2 и в подрайонах 58.6 и 58.7).

157. SCIC отметил рекомендацию Научного комитета о том, что если использовать все имеющиеся данные, а не фокусироваться на случаях наблюдения судов, то видно, что ННН промысел более распространен в северной части Индийского океана, а также имеет место в Подрайоне 48.6 (по которому на настоящий момент не поступало сообщений о наблюдении ННН судов).

158. ННН промысел, судя по всему, проводится как в открытых, так и в закрытых SSRU, что говорит о том, что иногда даже присутствие лицензированных судов в SSRU не может сдерживать работу неопознанных судов или приводить к сообщениям о ней. Председатель Научного комитета отметил, что в соответствии с МС 10-02 требуется,

чтобы суда сообщали государству своего флага обо всех других наблюдавшихся в зоне действия Конвенции судах, и анализ этих данных поможет при определении вероятности обнаружения судов, работающих в том же самом районе.

159. SCIC отметил, что ННН промысел остается проблемой в зоне действия Конвенции и сказывается на способности Комиссии выполнять свои задачи, в т. ч. вызывая проблемы с проведением оценок запаса.

160. SCIC отметил, что в представленном Секретариатом документе CCAMLR-XXXII/BG/09 Rev.1 даются имеющие отношение к SCIC данные относительно слежения и трудностей в оценке уловов в отсутствие полных данных слежения. В отсутствие информации о фактическом объеме слежения невозможно определить, является тенденция тенденцией в уловах или тенденцией в объеме усилий, затрачиваемых на слежение. Как бы то ни было, если передача всех данных по слежению в целях уточнения оценок ННН изъятия потенциально влияет на усилия других стран, пользующихся теми же самыми ресурсами слежения, следует ожидать компромиссов.

161. Научный комитет рекомендовал разработку подходов к оценке ННН изъятия, когда основанные на визуальных наблюдениях оценки не могут быть скорректированы по усилию, и указал, что это будет включать сотрудничество с COLTO по оперативным рыночным вопросам.

162. Председатель Научного комитета сообщил, что SCIC может рассмотреть объем поступающих в АНТКОМ сообщений в соответствии с МС 10-02, Приложение 10-02/В, а также подробно изучить эти сообщения, данные наблюдателей, данные СМС и С2 с целью дальнейшего выяснения вопроса о потенциальной удаленности лицензированных судов от других судов во время передвижения и промысловых операций.

163. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXII/21 Rev. 1.

164. Франция представила следующее заявление относительно этого документа:

"В документе CCAMLR-XXXII/21 обобщаются проведенные Францией наблюдения и инспекции незаконного промысла в зоне действия Конвенции, в ИЭЗ Франции у о-вов Крозе и Кергелен, а также наблюдения и инспекции вне зоны действия Конвенции за прошедший год. Система слежения, используемая Францией в ИЭЗ и включающая как морской компонент, так и спутниковую технологию, работала в течение всего года. Эта система позволила провести в международных водах зоны действия Конвенции наблюдение и инспекцию судов *Chang Bai* и *Thunder*, занесенных АНТКОМ в Список ННН судов. В феврале 2013 г. эта система также дала возможность высадиться на судно *Chung Yong 81*, замеченное французскими властями ведущим промысел в ИЭЗ Крозе, и заставить его изменить курс. Франция заявила, что, похоже, происходит увеличение как числа судов, наблюдавшихся на внешних краях континентальных шельфов недалеко от ИЭЗ, так и вероятности захода этих судов в эти зоны. Франция обеспокоена присутствием возросшего числа судов, занесенных и не занесенных в список ННН судов, в районе вокруг ИЭЗ Крозе – *Chung Yong 83*, *Chung Yong 81*, *Insung 8* и *Thunder*. В этом сезоне в данном

районе ННН деятельность концентрировалась в основном на банках БАНЗАРЕ и Элан (Статистический участок 58.4.3), а также на банках Обь и Лена, а иногда – на границах ИЭЗ Кергелен (хребет Ламейд), и при этом возобновляется ННН деятельность по облову запаса антарктического клыкача."

165. SCIC поблагодарил Францию за усилия по борьбе с ННН промыслом в зоне действия Конвенции и за представленный ею отчет.

166. Австралия напомнила SCIC о франко-австралийском соглашении о совместном слежении.

167. Франция поблагодарила Секретариат и Австралию за ценные документы и подтвердила, что совместные операции по наблюдению будут продолжаться в предстоящем году. Франция особо отметила введение в действие соглашения о сотрудничестве с Австралией и поблагодарила все заинтересованные стороны за поддержку в борьбе с ННН промыслом. Франция поддержала инициативу по коллективным мерам в отношении этой важной проблемы.

168. Республика Корея отметила, что в представленном Францией документе CCAMLR-XXXII/21 Rev. 1 имеется карта с заголовком, упоминающим ННН промысел, и что на этой карте показаны плавающие под корейским флагом суда, не включенные в ННН списки. Республика Корея попросила изъять упоминание о ННН промысле из названия этой карты. Франция согласилась изменить название карты.

169. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXII/BG/21, представленный Австралией.

170. Австралия сообщила, что оценка ННН вылова *Dissostichus eleginoides* в период с 1 декабря 2012 г. по 30 ноября 2013 г. в ИЭЗ Австралии составляет 0–50 т.

171. SCIC отметил австралийские стратегии борьбы с ННН промыслом, включая операции по совместному слежению и обеспечению соблюдения, развитие регионального сотрудничества в регионе Юго-Восточной Азии, в т. ч. путем совместного выслеживания в портах судов, занесенных АНТКОМ в списки ННН судов, и стремление добиться сотрудничества с теми государствами, суда чьего флага или граждане которых замешаны в ННН промысле.

172. SCIC отметил, что ННН промысел остается проблемой в зоне действия Конвенции, где восемь судов, часто сопровождаемых грузовым судном, по-видимому, часто заняты ННН промыслом.

173. АСОК сделал следующее заявление:

"АСОК благодарит страны-члены и Секретариат за предоставление информации о ННН промысле и деятельности по слежению и отмечает, что она надеется на продолжение этой деятельности и получение информации в будущем. АСОК отметила, что нужно проявлять бóльшую активность в борьбе с ННН промыслом, и призвала страны-члены к применению уже имеющихся механизмов и осуществить в этом году новые инициативы – такие, как принятие торговых мер и расширение применения обязательных номеров ИМО на всех судах стран-членов АНТКОМ. Страны-члены также должны оказать

дополнительную поддержку Секретариату в попытках связаться с государствами флага и государствами, не участвующими в СДУ. В заключение АСОК отметила, что прекрасной новостью для международного сообщества было бы на следующем совещании Комитета ФАО по рыболовству в 2014 г. услышать от стран-членов АНТКОМ, что они стали сторонами Соглашения о мерах государства порта, и стать свидетелем вступления этого соглашения в силу."

174. SCIC поблагодарил АСОК и высказал мнение, что обязательное представление номеров ИМО является дополнительным источником информации в помощь мониторингу промысловых судов в зоне действия Конвенции.

СПИСКИ ННН СУДОВ

175. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXII/28, отметив, что в 2012/13 г. два судна, занесенных в Список НДС-ННН судов, были замечены странами-членами в зоне действия Конвенции четыре раза, и семь судов, занесенных в Список НДС-ННН судов, были замечены странами-членами 11 раз вне зоны действия Конвенции.

176. SCIC отметил, что в соответствии с МС 10-02 (Приложение 10-02/А) был представлен только один отчет о наблюдении, который был представлен плавающим под японским флагом судном *Shinsei-Maru No. 3* в отношении судна *Hongshui*.

177. SCIC отметил, что в соответствии с МС 10-07 и политикой развития сотрудничества между АНТКОМ и Недоговаривающимися Сторонами Секретариат написал государствам флага замеченных судов, но никаких ответов на эту корреспонденцию получено не было. Секретариат также сообщил, что он будет благодарен за предоставление ему контактной информации НДС в связи с этим вопросом.

178. SCIC отметил, что не было предложено никаких новых судов для включения в Проект списка ДС-ННН судов или Список НДС-ННН судов на 2013/14 г. и не был подготовлен Предварительный список НДС-ННН судов на 2013/14 г.

179. SCIC рекомендовал, чтобы Список НДС-ННН судов на 2012/13 г. был принят без изменений в качестве Предлагаемого списка НДС-ННН судов на 2013/14 г.

180. SCIC рассмотрел информацию в документе CCAMLR-XXXII/BG/23 Rev. 1 о судне *Tchaw*, занесенном в списки ННН судов, на предмет его возможного исключения из Списка НДС-ННН судов.

181. SCIC напомнил о том, что в 2012 г. он отметил, что была представлена некоторая информация в поддержку исключения этого судна из Списка НДС-ННН судов. В частности, SCIC отметил, что информация о смене владельца была неубедительной и не указала, что новый владелец может доказать, что предыдущий владелец больше не имеет никакой правовой, финансовой или реальной заинтересованности в данном судне или осуществляет над ним контроль.

182. SCIC отметил, что это судно не имеет гражданства и информация была представлена компанией, которой это судно принадлежит. SCIC решил, что он не

может оценить эту информацию в рамках МС 10-07, п. 18, т. к. она не была представлена НДС. SCIC также отметил, что представленные в связи с п. 18(iii) и (iv) свидетельства были неубедительными или недостаточными.

183. Испания сообщила о наложении санкций и штрафов на судно *Tchaw* (CCAMLR-XXXII/BG/31). Испания проинформировала SCIC о том, что судно все еще находится в порту Виго и периодически инспектируются инспекторами из Генерального управления контроля и инспекции.

184. В связи с этим судно *Tchaw* было оставлено в Списке НДС-ННН судов на 2013/14 г., и Секретариат попросили сообщить об этом компании и вновь указать на требования об исключении судов из Списка НДС-ННН судов.

185. SCIC принял приведенный в Приложении Предлагаемый список НДС-ННН судов на 2013/14 г.

186. Чили проинформировала SCIC о том, что в ответ на проведенную Индонезией инспекцию судна *Thunder* (о чем сообщалось Австралией), занесенного в списки ННН судов, на борту которого работали граждане Чили, она возбудила судебное разбирательство против этих граждан в соответствии с поправкой к общему законодательству о рыболовстве и аквакультуре от 2011 г., согласно которому граждане Чили по закону не имеют права работать на судах, занесенных в списки ННН судов. SCIC поблагодарил Чили за предпринимаемые ею усилия по судебному преследованию граждан Чили, работающих на судах, занесенных в списки ННН судов.

187. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXII/BG/31, представленный Испанией.

188. Испания сообщила об осуществляемой ею процедуре обновления ее законодательства в плане борьбы с ННН промыслом, приводя его в соответствие с положениями ЕС и изменяя систему наказания нарушений и наложения санкций. Эти изменения будут утверждены в ближайшем будущем.

189. Испания отчиталась о мерах, принятых против занесенных в списки ННН судов *Pion*, *Itziar II* и *Thunder*. Испания поблагодарила Австралию и Сингапур за оказанное ими содействие в этом деле.

190. Испания поинтересовалась, не возбуждали ли другие страны-члены судебное разбирательство против своих граждан, работающих на судах, занесенных в Список НДС-ННН судов, отметив заявление Чили о принимаемых ею мерах против капитана и команды судна *Thunder*.

191. Испания вновь сообщила о своей решимости наказывать граждан Испании за участие в ННН промысловой деятельности.

192. Страны-члены поблагодарили Испанию за ее документ и предпринимаемые ею усилия по расследованию, наказанию и контролю своих граждан, вовлеченных в ННН промысел.

193. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXII/BG/32, представленный Секретариатом.

194. SCIC отметил, что в феврале этого года проводилась Первая международная конференция Интерпола по контролю за соблюдением на рыбных промыслах и была создана Рабочая группа Интерпола по вопросам преступности в области рыболовства.

195. SCIC отметил, что в ходе конференции Интерпол объявил о начале выполнения проекта "Project Scale", являющегося глобальной инициативой по выявлению, сдерживанию и борьбе с незаконным промыслом и преступностью в области рыболовства, и что этот проект ставит целью повышение осведомленности о незаконном промысле и о преступности в области рыболовства, координирование операций правоохранительных органов и анализ информации обо всех типах преступлений, связанных с незаконным промыслом.

196. Норвегия сообщила, что она сотрудничала с Интерполом, в результате чего Интерпол издал первое "пурпурное уведомление" в отношении судна (судна *Snake*, занесенного в списки ННН судов), по сообщениям, занимающегося незаконной промысловой деятельностью.

197. Норвегия указала, что работа Интерпола очень важна в борьбе с ННН промыслом и что представляемая в АНТКОМ информация о ННН промысле является очень ценной; она призвала страны-члены продолжать представлять эту информацию.

РЕКОМЕНДАЦИИ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

Аномальные данные об уловах

198. Научный комитет представил выводы об аномальных данных по уловам, упомянутых в отчете WG-FSA (SC-CAMLR-XXXII, Приложение 6, пп. 3.9 и 3.10), в которых предлагаются две гипотезы, которые могут объяснить аномальный характер наблюдавшихся данных по уловам, представленных тремя судами корпорации "Insung", которые вели промысел на участках 58.4.1 и 58.4.2 и в Подрайоне 48.6 в 2009–2011 гг., включая результаты семинара, проводившегося корейским правительством в Бусане (Республика Корея) (SC-CAMLR-XXXII, Приложение 4, пп. 4.17–4.24).

199. Председатель Научного комитета сообщил, что к странам-членам было предложено подумать о способах оценки гипотез или предложить альтернативные гипотезы для содействия пониманию этих зарегистрированных данных по уловам и усилию. По этому запросу в WG-FSA была представлена оценка двух дополнительных гипотез в попытке объяснить аномальную ситуацию с наблюдавшимися данными CPUE, – "неправильная регистрация района" и "неправильная регистрация улова".

200. Председатель Научного комитета сообщил, что некоторые страны-члены считают, что моделирование может быть использовано для получения альтернативных вариантов истории вылова в качестве чувствительности в оценках запаса, где данные считаются непригодными для научного анализа. Анализ экстремальных величин (тип статистического моделирования, изучающего вероятность редких событий) аномальных данных CPUE по судам в Подрайоне 48 показал, что вероятность случайного появления таких высоких величин CPUE <0.01%.

201. Председатель Научного комитета сообщил, что, по мнению некоторых стран-членов, сочетание имеющихся факторов делает маловероятным то, что все наблюдавшиеся коэффициенты вылова явились результатом случайного захода в районы с высокой плотностью рыбы. Это следующие факторы:

- (i) быстрые изменения коэффициентов вылова, соответствующие передвижению судов между районами с разными ограничениями на вылов;
- (ii) временная и пространственная последовательность высоких коэффициентов вылова, которым всегда предшествуют низкие коэффициенты вылова;
- (iii) то, что все суда, продемонстрировавшие такие особенности, принадлежали одной и той же компании;
- (iv) то, что эта маловероятная картина имело место три раза.

202. По сообщению Председателя Научного комитета, другие страны-члены предложили, чтобы этот анализ не включал таких важных факторов влияния на колебания CPUE, как плотность популяции рыб, ледовая обстановка, особенно на участках 58.4.1 и 58.4.2 и в Подрайоне 48.6, конструкция промысловых снастей и практический опыт капитана и экипажа.

203. Как сообщил Председатель Научного комитета, некоторые страны-члены заявили, что только немногие суда могут работать в этот период из-за сложной морской обстановки, в связи с чем не имеется достаточных данных для сравнения характера CPUE на различных судах. Таким образом, результаты повторного анализа данных об уловах не могут в полной мере отражать плотность популяции в каждой SSRU. Более того, аналогичные особенности CPUE встречались и в Подрайоне 88.1.

204. Испания отметила, что начиная с 2004/05 г. опыт одного испанского судна в этом районе показывает, что полученные коэффициенты вылова не превышают 0.5 кг/крючок.

205. Согласно рекомендации Председателя Научного комитета, было бы полезно изучить соответствие данных СМС зарегистрированным участкам промысла этих судов для оценки связанных с этим зарегистрированных тенденций и эту работу следует поручить Секретариату для дальнейшего рассмотрения Научным комитетом и/или SCIC. SCIC также попросил представлять эту информацию.

206. Республика Корея заявила, что она считает неуместным, чтобы SCIC рассматривал вопрос об аномальных CPUE.

207. Некоторые страны-члены поддержали точку зрения Республики Корея о том, что SCIC не должен рассматривать вопрос об аномальном вылове без окончательного заключения и консенсуса Научного комитета.

208. По мнению некоторых стран-членов, в рамках своей сферы компетенции SCIC имеет совершенно определенный мандат на изучение не только соблюдения, но также и выполнения мер по сохранению, и что ошибочная регистрация уловов подрывает

принципы управления промыслом и SCIC обязан со всей серьезностью рассмотреть этот вопрос.

209. В ответ на сообщение Председателя Научного комитета о том, что Научный комитет пришел к выводу, что данные об уловах, зарегистрированные судами *Insung No. 2*, *Insung No. 7* и *Insung No. 22*, проводившими промысел на участках и 58.4.1 и 58.4.2 и в Подрайоне 48.6, статистически неправдоподобны и они не должны использоваться в оценке запасов в рамках АНТКОМ, некоторые страны-члены выразили беспокойство тем, что, по-видимому, имеет место серьезный случай несоблюдения, требующий принятия дополнительных мер.

210. В ответ на просьбу некоторых стран-членов о проведении внутреннего расследования этого дела Республика Корея заявила, что не имеется убедительных доказательств несоблюдения, но пообещала провести тщательное расследование и представить отчет за 30 дней до совещания WG-SAM-14.

211. Было одобрено намерение Республики Корея провести расследование этого дела и принять соответствующие меры, но также было высказано мнение, что этот вопрос подлежит дальнейшему обсуждению в Комиссии в рамках рассмотрения вопроса об уведомлениях на текущий сезон.

212. В более общих чертах SCIC отметил, что Научный комитет предложил ему заняться изучением данных СМС и С2 с целью дальнейшего выяснения вопроса о потенциальном расстоянии лицензированных судов от других судов во время передвижения и промысловых операций.

Мера по сохранению 41-02

213. SCIC отметил, что Научный комитет выразил озабоченность в связи с низким показателем перекрытия мечения (43%), полученным украинским судном *Симеиз* в 2012/13 г. на промысле в море Росса, и что Научный комитет попросил SCIC рассмотреть этот вопрос.

214. Научный комитет сообщил, что эффективность мечения очень важна для исследований в районах с недостаточным объемом данных, и выразил озабоченность по поводу предложения Украины о том, чтобы судно *Симеиз* в 2013/14 г. провело исследовательский промысел в Подрайоне 48.2.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СОВЕЩАНИЯ

215. SCIC решил, что новый формат совещания, отводящий на совещание комитета только 2–3 дня, неадекватен для рассмотрения и предоставления Комиссии рекомендаций по вопросам выполнения и соблюдения. В дополнение к этому Комиссия передает в SCIC постоянно растущее количество новых вопросов, и в течение этого совещания SCIC не смог выполнить всю свою работу.

216. SCIC настоятельно рекомендует Комиссии подумать о предоставлении большего количества времени для совещания SCIC в 2014 г.

ЗАДАЧИ НЕЗАВИСИМОГО ПЕРЕСМОТРА СИСТЕМЫ АНТКОМ ПО ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ (СДУ) ВИДОВ *DISSOSTICHUS*

ИСХОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. СДУ была введена в мае 2000 г. в соответствии с Мерой по сохранению (МС) 10-05. Целью СДУ является установление различия между законными и ННН уловами видов *Dissostichus* посредством выяснения происхождения попадающего на рынки Договаривающихся Сторон клыкача и тем самым – предотвращение торговли ННН продукцией. Об этих целях более подробно говорится в преамбуле к МС 10-05.

2. В июне 2004 г. была апробирована электронная программа СДУ (Э-СДУ). На АНТКОМ-XXVIII в МС 10-05 были внесены изменения, отражающие тот факт, что АНТКОМ ввел Э-СДУ в 2010 г. В настоящее время участниками СДУ являются 29 Договаривающихся Сторон и одна Недоговаривающаяся Сторона (НДС).¹

3. В СДУ периодически вносятся поправки, включая уточнения к МС 10-05 и Э-СДУ, в т. ч. на основе рекомендаций, полученных от Группы по оценке работы. Со времени введения СДУ в 2000 г. ни разу не проводилось существенного пересмотра.

ЦЕЛИ

4. Проведение независимого пересмотра СДУ АНТКОМ:

- (i) Описать существующую СДУ, включая Э-СДУ и соответствующие процессы:
 - (a) дать краткий обзор существующей СДУ, включая ее цели, процедуры и процессы, связанные с работой и осуществлением Э-СДУ.
- (ii) Определить недостатки СДУ АНТКОМ (имеющиеся или потенциальные):
 - (a) оценить эффективность существующей СДУ по отношению к ее целям и текущим приоритетам АНТКОМ. Определить, отвечает ли СДУ этим целям и приоритетам рациональным и эффективным образом.
- (iii) Выявить и оценить возможности укрепления СДУ АНТКОМ, включая возможные рекомендации, помимо прочего, относительно:
 - (a) корректировки целей СДУ, если необходимо, чтобы отразить текущие приоритеты в области соблюдения;

¹ НДС, сотрудничающие с АНТКОМ путем участия в СДУ. В настоящее время единственной НДС, сотрудничающей с АНТКОМ в этом отношении, являются Сейшельские Острова.

- (b) укрепления интеграции между ключевыми системами, такими как представление данных об уловах и усилении, база данных по судам и СМС, в соответствии с выводами независимого обзора систем управления данными АНТКОМ (ССАМЛР-XXX/05);
- (c) других новых или улучшенных способов применения технических программ и процедур, включая в соответствующих случаях учет потребностей пользователей;
- (d) расширения участия НДС в СДУ;
- (e) других мер, которые Комиссия может принять для более эффективного и рационального осуществления СДУ;
- (f) предлагаемых изменений, которые, возможно, потребуется внести в МС 10-05 с целью выполнения рекомендаций группы по пересмотру.

При проведении этого пересмотра Секретариат будет содействовать работе группы по пересмотру. В частности, Секретариат будет предоставлять технические рекомендации и привлекать все соответствующие заинтересованные стороны с целью получения информации и комментариев об осуществлении и работе СДУ и предоставлении этой информации группе по пересмотру.

ГРУППА ПО ПЕРЕСМОТРУ

5. В группу по пересмотру будут входить следующие лица:

- (i) международно признанный специалист, имеющий опыт координирования, осуществления и/или оценки систем документации уловов, но не имеющий прямого отношения к СДУ АНТКОМ;
- (ii) специалист из страны-члена АНТКОМ, имеющий опыт осуществления СДУ;
- (iii) Председатель SCIC;
- (iv) два опытных контактных сотрудника по вопросам СДУ АНТКОМ, включая, по крайней мере, одного с опытом работы в области импорта и одного – с опытом работы в области экспорта;
- (v) представитель рыбной промышленности, имеющий опыт в области торговли видами *Dissostichus*.

6. За исключением Председателя SCIC, группа по пересмотру будет выбираться по принципу выдвижения и назначения. Странам-членам будет предложено выдвинуть кандидатов на конкретную роль в группе по пересмотру. Имена этих кандидатов будут разосланы странам-членам, которым будет предложено голосовать за выдвинутых кандидатов для назначения их в группу по пересмотру. За участие в работе группы по пересмотру ее членам не будет выплачиваться никакого вознаграждения или гонорара.

7. Группа по пересмотру соберется в Хобарте, если не будет найдено более рентабельного места, на срок до пяти дней, когда это будет удобно всем членам группы. Если потребуется, расходы членов группы на перелет экономическим классом и суточные будут оплачены, чтобы обеспечить их участие.

8. Отчет группы по пересмотру будет разослан странам-членам за 60 дней до совещания АНТКОМ-XXXIII, на котором будут рассмотрены содержащиеся в нем рекомендации и выводы.

Процедура АНТКОМ по оценке соблюдения (ПАОС) – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г.

МС 10-02 Страна-член	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Австралия	<i>Isla Iden</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	В уведомлении о лицензии для данного судна была допущена административная ошибка. На всех судах австралийского флага, имеющих лицензии на работу в зоне действия Конвенции АНТКОМ, установлен сертифицированный автоматический определитель местоположения (АОП), утвержденный в соответствии с Правилom 9D Положения об управлении рыбным промыслом 1992 г. Устройство спутникового мониторинга находится в опечатанном ящике с контролем вскрытия. Обновленные уведомления о лицензиях были представлены в Секретариат АНТКОМ 30 августа 2013 г.	Частично выполняет. Указав на случай несоблюдения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях.
Чили	<i>Antarctic Bay</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	Все устройства СМС, установленные на судах под флагом Чили, носят две печати: одна печать чилийского ВМФ и одна – Национальной рыбопромысловой службы. Чилийские нормативные акты предусматривают строгие санкции в отношении лиц, попытавшихся вскрыть эти устройства.	Частично выполняет. Указав на случай несоблюдения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях.
	<i>Betanzos</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	Все устройства СМС, установленные на судах под флагом Чили, носят две печати: одна печать чилийского ВМФ и одна – Национальной рыбопромысловой службы. Чилийские нормативные акты предусматривают строгие санкции в отношении лиц, попытавшихся вскрыть эти устройства.	Частично выполняет. Указав на случай несоблюдения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях.

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 10-02	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Страна-член				
Республика Корея	<i>Adventure</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	Корея сообщила, что ошибка была допущена при представлении уведомлений об участии в поисковых промыслах. Она усилила свои внутренние меры контроля в целях предотвращения таких ошибок и представит недостающую информацию в Секретариат.	Частично выполняет. Указав на случай несоблюдения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях.
	<i>Hong Jin No. 701</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	Корея сообщила, что ошибка была допущена при представлении уведомлений об участии в поисковых промыслах. Она усилила свои внутренние меры контроля в целях предотвращения таких ошибок и представит недостающую информацию в Секретариат.	Частично выполняет.
	<i>Hong Jin No. 707</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	Корея сообщила, что ошибка была допущена при представлении уведомлений об участии в поисковых промыслах. Она усилила свои внутренние меры контроля в целях предотвращения таких ошибок и представит недостающую информацию в Секретариат.	Указав на случай несоблюдения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях. Частично выполняет.
	<i>Insung No. 3</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	Корея сообщила, что ошибка была допущена при представлении уведомлений об участии в поисковых промыслах. Она усилила свои внутренние меры контроля в целях предотвращения таких ошибок и представит недостающую информацию в Секретариат.	Указав на случай несоблюдения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях. Частично выполняет.

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 10-02	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Страна-член				
	<i>Insung No. 5</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	Корея сообщила, что ошибка была допущена при представлении уведомлений об участии в поисковых промыслах. Она усилила свои внутренние меры контроля в целях предотвращения таких ошибок и представит недостающую информацию в Секретариат.	Частично выполняет. Указав на случай невыполнения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях. Частично выполняет.
	<i>Kwang Ja Ho</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	Корея сообщила, что ошибка была допущена при представлении уведомлений об участии в поисковых промыслах. Она усилила свои внутренние меры контроля в целях предотвращения таких ошибок и представит недостающую информацию в Секретариат.	Указав на случай невыполнения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях. Частично выполняет.
Россия	<i>Янтарь 35</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	Нарушения содержимого и целостности оборудования или вмешательства в печатную плату не выявлено. Прибор был опечатан. Данные СМС поступают и кодируются автоматически с помощью программы, установленной Российским национальным центром промыслового мониторинга и предотвращающей ручной ввод данных.	Указав на случай невыполнения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях. Частично выполняет.
	<i>Янтарь31</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	Нарушения содержимого и целостности оборудования или вмешательства в печатную плату не выявлено. Прибор был опечатан. Данные СМС поступают и кодируются автоматически с помощью программы, установленной Российским национальным центром промыслового мониторинга и предотвращающей ручной ввод данных.	Частично выполняет. Указав на случай невыполнения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях.

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 10-02 Страна-член	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Южная Африка	<i>El Shaddai</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	Судовой прибор СМС зарегистрирован в Управлении рыбным промыслом Департамента сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства (рыбопромысловое агентство Южной Африки); конфиденциальность данных гарантируется и будет постоянно контролироваться в зоне действия Конвенции АНТКОМ.	Частично выполняет. Указав на случай невыполнения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях.
	<i>Koryo Maru No. 11</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	Зарегистрировано в Управлении рыбным промыслом Департамента сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства (рыбопромысловое агентство Южной Африки).	Частично выполняет. Указав на случай невыполнения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях.
Испания	<i>Tronio</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	Установленный на судне <i>Tronio</i> прибор СМС, так же как и все остальное испанское оборудование для мониторинга судов, отвечает требованиям АНТКОМ о защите от вмешательства и предотвращения фальсификации данных, путем применения следующих мер: - Испанские приборы мониторинга сертифицируются Институтом авиационно-космической техники после прохождения соответствующих технических и рабочих испытаний. - Электронные компоненты помещаются в прочный опечатанный ящик, не позволяющий вскрыть и вынести устройство с судна.	Частично выполняет. Указав на случай невыполнения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях.

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 10-02	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Страна-член			<p>- Внутренних или внешних точек присоединения, через которые можно вводить неверные координаты, не имеется.</p> <p>- Прибор передает в Центр промыслового мониторинга особые сигналы в случае блокирования антенны, отключения питания или выключения устройства.</p> <p>В течение последних 12 месяцев СМС на судне работает нормально, передавая данные в испанский центр промыслового мониторинга на установленной частоте; эти данные передавались в Центр промыслового мониторинга АНТКОМ в реальном времени, когда судно находилось в зоне действия Конвенции.</p>	
СК	<i>Sil</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	На судне установлен прибор СМС типа ArgoNet. Судовой прибор СМС ArgoNet размещен в едином корпусе, что исключает возможность отделения приемника GPS от передатчика. Содержащий устройство СМС ArgoNet единый корпус защищен клеевой печатью. Кроме того, на этих судах установлены приборы Inmarsat-C, мониторинг которых ведется в СК. Устройства Inmarsat-C содержатся в опечатанных пластмассовых контейнерах и защищены от вмешательства.	<p>Частично выполняет.</p> <p>Указав на случай невыполнения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях.</p>

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 10-02 Страна-член	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
	<i>Tronio</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	На судне <i>Tronio</i> используется система СМС SATLINK ELB 2000; это – автономный замкнутый терминал Sat-C, который помещается в опечатанном пластмассовом ящике и используется исключительно для сообщения информации о местоположении.	Частично выполняет. Указав на случай невыполнения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях.
	<i>Argos Froyanes</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	На судне установлен прибор СМС типа ArgoNet. Судовой прибор СМС ArgoNet размещен в едином корпусе, что исключает возможность отделения приемника GPS от передатчика. Содержащий устройство СМС ArgoNet единый корпус защищен клеевой печатью.	Частично выполняет. Указав на случай невыполнения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях.
	<i>Argos Georgia</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	На судне установлен прибор СМС типа ArgoNet. Судовой прибор СМС ArgoNet размещен в едином корпусе, что исключает возможность отделения приемника GPS от передатчика. Содержащий устройство СМС ArgoNet единый корпус защищен клеевой печатью.	Частично выполняет. Указав на случай невыполнения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях.

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 10-02 Страна-член	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
	<i>New Polar</i>	В уведомлении о лицензии для данного судна не было представлено информации о выполнении требований по защите приборов СМС от вмешательства, как это требуется в МС 10-02, п. 3(xi).	На судне установлен прибор СМС типа ArgoNet. Судовой прибор СМС ArgoNet размещен в едином корпусе, что исключает возможность отделения приемника GPS от передатчика. Содержащий устройство СМС ArgoNet единый корпус защищен клеевой печатью. Кроме того, на этих судах установлены приборы Inmarsat-C, мониторинг которых ведется в СК. Устройства Inmarsat-C содержатся в опечатанных пластмассовых контейнерах и защищены от вмешательства.	Частично выполняет. Указав на случай невыполнения технического/незначительного характера, SCIC отметил, что Секретариат в данный момент разрабатывает интернет-платформу для представления уведомлений о лицензиях.
МС 10-03 Страна-член	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Чили		В рамках СДУ сообщалось, что пять судов выгружали уловы видов <i>Dissostichus</i> в чилийских портах. Были получены два отчета об инспекции в отношении этих выгрузок.	Все оставшиеся отчеты об инспекции были переданы в Секретариат АНТКОМ. Относительно процедур проведения портовых инспекций, описанных в МС 10-03 и CCAMLR-XXXII/BG/28 Rev. 1, Чили может сообщить, что к настоящему времени четыре судна заходили в чилийские порты пять раз. В соответствии с МС 10-03 были проинспектированы суда, работавшие в зоне действия Конвенции: <i>Kostar</i> (Корея), <i>Sunstar</i> (Корея) и <i>Симеиз</i> (Украина).	Частично выполняет. Дополнительных действий не требуется.

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 10-03 Страна-член	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Южная Африка	В рамках СДУ сообщалось, что семь судов выгружали уловы видов <i>Dissostichus</i> в портах Южной Африки.	<p>Другие заходившие в чилийские порты суда, на борту которых находилась рыба видов <i>Dissostichus</i> и которые работали вне зоны действия Конвенции, были проинспектированы в соответствии с национальными инспекционными процедурами и процедурами, описанными в МС 10-03. Это произошло из-за того, что Чили неправильно поняла требования. Это было разъяснено на совещании SCIC.</p> <p>Чили также отметила, что в настоящее время в Чили действуют три инспекционных процедуры, принятых для разных требований к ведению промысла.</p> <p>Первая – национальная процедура, которая применяется на основе национальных стандартов, определяющих доступ к портам начиная с 2009 г.</p> <p>Вторая – процедура и отчеты, представляемые в рамках АНТКОМ.</p> <p>И наконец – Часть I Соглашения ФАО о мерах государств порта, которая применяется с 2012 г. Соглашение было подписано и включено в законодательство Чили в том же году.</p>	Отчеты об инспекции судна <i>El Shaddai</i> и других выгрузках были получены Департаментом и переданы в Секретариат 3 сентября 2013 г.	Частично выполняет. Дополнительных действий не требуется.

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 10-03	Судно	Заключение Секретариата*				Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Страна-член							
	Сводная информация о выгрузках:						
	Судно	Флаг	Дата выгрузки	Район(ы) лова			
	<i>Shinsei Maru No. 3</i>	Япония	11-января 13 г.	48.6			
	<i>Insung No. 8</i>	Корея	22-января 13 г.	51			
	<i>Koryo Maru No. 11</i>	Южн. Африка	25-марта 13 г.	48.6			
	<i>Insung No. 8</i>	Корея	25-марта 13 г.	51			
	<i>Shinsei Maru No. 3</i>	Япония	8-апреля 13 г.	58.4.2, 48.6			
	<i>El Shaddai</i>	Южн. Африка	24-апреля 13 г.	58.7 ИЭЗ			
	<i>Shinsei Maru No. 3</i>	Япония	29-июня 13 г.	58.4.4, 51, 58.4.3а			
	Отчета об инспекции выгрузки с судна <i>El Shaddai</i> получено не было, т. к. Договаривающиеся Стороны могут решить не представлять в Секретариат отчеты об инспектировании их судов, если они считают, что вся промысловая деятельность проводилась в водах, находящихся под их юрисдикцией (МС 10-03, п. 8, сноска 7).						
					За данный отчетный период не сообщалось о выгрузках в портах Южной Африки полученных в зоне действия Конвенции морских видов, кроме видов <i>Dissostichus</i> .		
					Все портовые инспекции промысловых судов, имеющих на борту морские живые ресурсы Антарктики, были проведены в течение 48 часов после захода в порт. Однако отчеты не были представлены в Секретариат в течение 30 дней после проведения портовых инспекций, как это требуется мерой по сохранению.		
					Позднее отчеты были получены и переданы в Секретариат 3 сентября 2013 г. После представления отчетов в Секретариат было проведено совещание с проводившим инспекции отделом и была принята система, обеспечивающая, чтобы это не повторилось.		

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 10-03	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Страна-член		<p>Отчетов об инспекции в отношении других выгрузок в соответствии с МС 10-03, п. 1 получено не было.</p> <p>За данный отчетный период не сообщалось о выгрузках в портах Южной Африки полученных в зоне действия Конвенции морских видов, кроме видов <i>Dissostichus</i>.</p>		

МС 10-04	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Страна-член				
Республика Корея	<i>Kostar</i>	<p>Данное судно было проинспектировано Чили в Пунта-Аренасе 20 февраля 2013 г.</p> <p>Чили сообщила, что установленное на судне устройство СМС не было защищено от вмешательства и не имело официальной печати, как это требуется МС 10-04, п. 2.</p> <p>Согласно МС 10-02, п. 3(xi) была представлена полная информация о выполнении МС 10-04, п. 2 (www.ccamlr.org/en/node/77073).</p>	<p>Никакой информации об инспекции судна <i>Kostar</i> не было получено от правительства Чили. Корея опросила данное судно и его капитан подтвердил, что он не подписывал отчет и его не просили об этом.</p> <p>Согласно МС 10-03, Приложение 10-03/А подпись капитана является обязательной. Кроме того, устройство СМС на данном судне опечатано с момента его изготовления. Корея представит в Секретариат дополнительное доказательство этого (т. е. фотографии).</p>	<p>Выполняет</p> <p>SCIC потребовал дополнительной информации, чтобы лучше понять, как выполняется МС 10-04.</p>

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 10-04 Страна-член	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
	<i>Hong Jin</i> <i>No. 701</i>	<p>Данное судно было проинспектировано в море Новой Зеландией 1 декабря 2012 г. в Подрайоне 88.1 (www.ccamlr.org/node/74302).</p> <p>Новая Зеландия сообщила, что установленное на судне устройство СМС не было защищено от вмешательства и не имело официальной печати, как это требуется МС 10-04, п. 2.</p> <p>Согласно МС 10-02, п. 3(xi) была представлена полная информация о выполнении МС 10-04, п. 2.</p>	<p>Указанный инспектором INMARSAT-C (ID:444075510) – старый прибор СМС, ранее использовавшийся на судне, а также являющийся неправильным объектом данной инспекции. Сейчас INMARSAT-C работает только в качестве приемника данных с функцией телекса (e-mail). Поскольку этот прибор не используется как СМС, данная инспекция недействительна.</p> <p>На борту судна установлены два прибора СМС (INMARSAT-C и MAR-GE V2); для СМС используется MAR-GE V2(ID:73993).</p> <p>Секретариат отметил наличие MAR-GE V2.</p> <p>Во избежание такого недоразумения после проведения инспекции с судна убрали старый прибор СМС (INMARSAT-C).</p> <p>Поднятый новозеландским инспектором вопрос о защите прибора от вмешательства возник в основном из-за языкового барьера и недоразумения в связи с наличием двух устройств СМС.</p> <p>Корея изучила этот вопрос и представила сводный отчет в Секретариат 18 февраля 2013 г. Информация находится здесь: (www.ccamlr.org/node/74302).</p>	<p>Выполняет</p> <p>SCIC потребовал дополнительной информации, чтобы лучше понять, как выполняется МС 10-04.</p>

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 10-04	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Страна-член				
	<i>Sunstar</i>	<p>Данное судно было проинспектировано Чили в Пунта-Аренасе 20 февраля 2013 г.</p> <p>Чили сообщила, что установленное на судне устройство СМС не было защищено от вмешательства и не имело официальной печати, как это требуется МС 10-04, п. 2.</p> <p>Согласно МС 10-02, п. 3(xi) была представлена полная информация о выполнении МС 10-04, п. 2 (www.ccamlr.org/en/node/76585).</p>	<p>От правительства Чили не было получено информации об инспекции судна <i>Kostar</i>. Корея провела опрос на судне; его капитан подтвердил, что он не подписывал отчет и его не просили об этом.</p> <p>Согласно МС 10-03, Приложение 10-03/А подпись капитана является обязательной. Кроме того, устройство СМС для данного судна было опечатано в момент его изготовления. Корея представит в Секретариат дополнительное доказательство этого (т. е. фотографии).</p>	<p>Выполняет</p> <p>SCIC потребовал дополнительной информации, чтобы лучше понять, как выполняется МС 10-04.</p>
	<i>Hong Jin No. 707</i>	<p>Судно было проинспектировано в море Новой Зеландией 1 декабря 2012 г. в Подрайоне 88.1 (www.ccamlr.org/node/74302).</p> <p>Новая Зеландия сообщила, что установленный на судне прибор СМС не был защищен от вмешательства и не имел официальной печати, как это требуется МС 10-04, п. 2.</p>	<p>Прибор, названный инспектором официально неопечатанным, является распределительной коробкой. В соответствии с МС 10-04, п 5(iii) эта коробка обеспечивает непрерывное питание устройства спутникового мониторинга. Капитан судна <i>Hong Jin No. 707</i> также полностью соблюдал упомянутый пункт.</p>	<p>Выполняет</p> <p>SCIC потребовал дополнительной информации, чтобы лучше понять, как выполняется МС 10-04.</p>

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 10-04 Страна-член	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
<i>Hong Jin No. 707</i>	<p>Данное судно было проинспектировано в море Новой Зеландией 7 декабря 2012 г. в Подрайоне 88.1 (www.ccamlr.org/node/74302).</p> <p>Новая Зеландия сообщила, что установленный на судне прибор СМС не был защищен от вмешательства и не имел официальной печати, как это требуется МС 10-04, п. 2.</p> <p>Информации о выполнении МС 10-04, п. 2, требующейся согласно МС 10-02, п. 3(xi), представлено не было.</p>	<p>Информации о выполнении МС 10-04, п. 2, требующейся согласно МС 10-02, п. 3(xi), представлено не было.</p>	<p>Данная МС не требует, чтобы источник питания был официально опечатан. Если требуется такая защита источника питания, то должны быть защищены и находящиеся в машинном отделении электрогенераторы и блоки предохранителей. Но тогда это может сказаться на безопасности судна, т. к. нельзя сразу восстановить питание всех находящихся на борту приборов, если они отключатся из-за перегрузки.</p> <p>Корея связалась с Новой Зеландией по данному вопросу; результаты расследования были представлены 18 февраля 2013 г. Информация находится здесь: www.ccamlr.org/node/74302.</p> <p>Корея расследовала этот случай и представил сводный отчет в Секретариат 18 февраля 2013 г. Информация находится здесь: www.ccamlr.org/node/74302.</p>	<p>Выполняет</p> <p>SCIC потребовал дополнительной информации, чтобы лучше понять, как выполняется МС 10-04.</p>

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 10-09 Страна-член	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Китайская Народная Республика	<i>Kai Xin</i>	Согласно уведомлению о перегрузке, полученному 11 марта 2013 г., данное судно выгружало криль в Подрайоне 48.1 11 марта 2013 г. Уведомление о перегрузке не было представлено за 72 часа до проведения перегрузки, как это требуется МС 10-09, п. 2.	Позднее уведомление о перегрузке в упомянутых здесь четырех случаях было связано с непредвиденными факторами в море, такими как погодные условия, наличие транспортных судов или, в ряде случаев, с тем, что перегрузки проводились сразу после выходных дней. Китай требует, чтобы соответствующие компании строго соблюдали требование МС 10-09 об уведомлении при проведении перегрузок.	Частично выполняет. Дополнительных действий не требуется.
	<i>Kai Xin</i>	Согласно уведомлению о перегрузке, полученному 4 апреля 2013 г., данное судно выгружало криль в Подрайоне 48.1 4 апреля 2013 г. Уведомление о перегрузке не было представлено за 72 часа до проведения перегрузки, как это требуется МС 10-09, п. 2.	Позднее уведомление о перегрузке в упомянутых здесь четырех случаях было связано с непредвиденными факторами в море, такими как погодные условия, наличие транспортных судов или, в ряде случаев, с тем, что перегрузки проводились сразу после выходных дней. Китай требует, чтобы соответствующие компании строго соблюдали требование МС 10-09 об уведомлении при проведении перегрузок.	Частично выполняет. Дополнительных действий не требуется.
	<i>Fu Rong Hai</i>	Согласно уведомлению о перегрузке, полученному 8 мая 2013 г., данное судно выгружало криль в Подрайоне 48.1 8 мая 2013 г. Уведомление о перегрузке не было представлено за 72 часа до проведения перегрузки, как это требуется МС 10-09, п. 2.	Позднее уведомление о перегрузке в упомянутых здесь четырех случаях было связано с непредвиденными факторами в море, такими как погодные условия, наличие транспортных судов или, в ряде случаев, с тем, что перегрузки проводились сразу после выходных дней. Китай требует, чтобы соответствующие компании строго соблюдали требование МС 10-09 об уведомлении при проведении перегрузок.	Частично выполняет. Дополнительных действий не требуется.

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 10-09	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Страна-член				
	<i>Fu Rong Hai</i>	Согласно уведомлению о перегрузке, полученному 31 мая 2013 г., данное судно должно было выгрузить криль в Подрайоне 48.1 30 мая 2013 г. Уведомление о перегрузке не было представлено за 72 часа до проведения перегрузки, как это требуется МС 10-09, п. 2.	Позднее уведомление о перегрузке в упомянутых здесь четырех случаях было связано с непредвиденными факторами в море, такими как погодные условия, наличие транспортных судов или, в ряде случаев, с тем, что перегрузки проводились сразу после выходных дней. Китай требует, чтобы соответствующие компании строго соблюдали требование МС 10-09 об уведомлении при проведении перегрузок.	Частично выполняет. Дополнительных действий не требуется.
МС 26-01	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Страна-член				
Австралия	<i>Austral Leader II</i>	В рамках Системы международного научного наблюдения от австралийского наблюдателя были получены данные по одному рейсу, в ходе которого велся ловушечный промысел на Участке 58.5.2 в период с 14 декабря 2012 г. по 14 февраля 2013 г.	Администрация рыбного хозяйства Австралии (АФМА) провела расследование этого предполагаемого нарушения МС 26-01, п. 1. Расследование нашло, что судно не нарушало МС 26-01; скорее всего это была типографическая ошибка в отчете наблюдателя, связанная с клеткой для галочки.	Выполняет. Никаких действий не требуется..

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 26-01 Страна-член	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
		Наблюдатель сообщил, что на судне использовались пластиковые упаковочные ленты для обвязывания коробок для наживки в нарушение требований МС 26-01, п. 1.	<p>Ошибка была обнаружена после того, как AFMA получила отчет наблюдателя; 18 февраля 2013 г. было проведено обсуждение с участием наблюдателя в ходе официального разбора отчета наблюдателя. Наблюдатель подтвердил, что на судне не использовались пластиковые упаковочные ленты для коробок с наживкой. Однако в отчет наблюдателя не были внесены соответствующие поправки. Последующий опрос поставщика наживки, в т. ч. анализ полученных от промышленной компании документов контроля за грузами, подтверждают вывод об опечатке и о том, что пластиковые упаковочные ленты действительно не использовались на судне.</p> <p>Австралия продолжит применять процедуры контроля качества в целях обеспечения проверки отчетов наблюдателей до представления их в АНТКОМ.</p>	
Республика Корея	<i>Hong Jin No. 701</i>	<p>Судно было проинспектировано в море Новой Зеландией 1 декабря 2012 г. в Подрайоне 88.1 (www.ccamlr.org/node/74302).</p> <p>Новая Зеландия сообщила, что упаковочные ленты не были разрезаны на куски длиной 30 см, как это требуется МС 26-01, п. 3. Ленты находились в мешках на открытой палубе и длина их превышала 1 м, а некоторые из них представляли собой сплошные кольца.</p>	<p>Было установлено, что судно <i>Hong Jin No. 701</i> нарушило МС 26-01. Члены экипажа сложили упаковочные ленты в мешок и оставили его рядом с мусоросжигателем, чтобы сжечь. Понятно, что это было сделано непреднамеренно. Компания "Hong Jin Industry" повысила уровень ознакомленности с МС 26-01 и в связи с этим случаем уволила капитана. Правительство Кореи введет внутренние меры после обсуждения. Корея представила результаты расследования 18 февраля 2013 г. и зарегистрировала их на странице www.ccamlr.org/node/74302 для справки.</p>	<p>Частично выполняет.</p> <p>Дополнительных действий не требуется.</p>

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 26-01	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Страна-член				
Украина	<i>Simeiz</i>	<p>В рамках Системы международного научного наблюдения от российского наблюдателя были получены данные по одному рейсу, в ходе которого велся ярусный промысел в подрайонах 88.1 и 88.2 в период с 8 ноября 2012 г. по 12 февраля 2013 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил, что на судне использовались пластиковые упаковочные ленты для обвязывания коробок для наживки в нарушение требований МС 26-01, п. 1.</p>	<p>Все ленты были удалены, размолоты и сожжены до захода в зону действия Конвенции. Об этом говорится в отчете международного научного наблюдателя.</p>	<p>Выполняет</p> <p>Никаких действий не требуется.</p>
Норвегия	<i>Seljevaer</i>	<p>В рамках Системы международного научного наблюдения от южно-африканского наблюдателя были получены данные по одному рейсу, в ходе которого велся ярусный промысел в подрайонах 88.1 и 88.2 в период с 20 ноября 2012 г. по 20 февраля 2013 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил, что на судне использовались пластиковые упаковочные ленты для обвязывания коробок для наживки в нарушение требований МС 26-01, п. 1.</p>	<p>Все соответствующие требования АНТКОМ становятся юридически обязательными для норвежских судов посредством национальных законов и постановлений и годовых лицензий для каждого судна, участвующего в промыслах АНТКОМ.</p> <p>На основе содержащейся в отчете наблюдателя информации Директорат рыболовства вынес судну предупреждение.</p> <p>Владелец судна заверил Директорат рыболовства в том, что данное судно не выйдет из порта с такими пластиковые упаковочными лентами, и власти Норвегии ожидают полного соблюдения этой меры по сохранению в будущем.</p>	<p>Не выполняет</p> <p>Дополнительных действий не требуется.</p>

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 26-01	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Страна-член				
Соед. Королевство	<i>Argos Froyanes</i>	<p>Судно было проинспектировано в море Новой Зеландией 4 декабря 2012 г. в Подрайоне 88.1 (www.ccamlr.org/node/74302).</p> <p>Новая Зеландия сообщила, что судно частично сбрасывало отходы в нарушение МС 26-01, п. 6.</p> <p>Сообщалось, что после информирования капитана о сбросе отходов, инженерам было поручено немедленно исправить ситуацию путем приварки дополнительной плиты рядом с водовыпускным отверстием во избежание дальнейшего выброса отходов.</p>	<p>В ответ на инспекцию судна <i>Argos Froyanes</i>, проведенную Новой Зеландией 4 декабря 2012 г., СК подтвердило, что, как отмечено в отчете об инспекции, были предприняты шаги по предотвращению сброса отходов с этого судна. После того, как был отмечен сброс отходов с судна, инженеры сразу провели необходимую реконструкцию, установив дополнительные фильтрующие плиты. Фотографии новых приваренных плит были переданы непосредственно новозеландской инспекционной группе. СК потом сделало все возможное, чтобы члены экипажа <i>Argos Froyanes</i> полностью поняли требование о предотвращении сброса отходов, и было подтверждено, что соответствующие фильтрующие плиты остаются на месте</p>	<p>Не выполняет</p> <p>Дополнительных действий не требуется.</p>
МС 41-01	Судно	Заключение Секретариата*	Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Страна-член				
Украина	<i>Simeiz</i>	<p>Суда, вылавливающие больше 10 т рыбы видов <i>Dissostichus</i> на поисковых промыслах, должны достигать минимального показателя перекрытия мечения 60%. Судно не достигло требуемого показателя перекрытия мечения 60%, как это требуется МС 41-01, Приложение С, п. 2(ii).</p>	<p>Перекрытие мечения 43% в Подрайон 88.1 обусловлено следующими факторами:</p> <p>- Относительно низкие уловы привели к недостаточному количеству крупных особей в хорошем состоянии, которые могли выжить после освобождения;</p>	<p>Не выполняет</p> <p>Дополнительных действий не требуется.</p>

(продолж.)

ПАОС – Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2012/13 г. (продолж.)

МС 41-01	Судно	Заключение Секретариата*				Ответ страны-члена	Замечания SCIC
Страна-член							
		Показатель перекрытия мечения по судам:					
		Судно	Вид	Подрайон	Перекрыт. (%)		
		<i>Симеиз</i>	ТОА	88.1	43		
						<p>- Все особи размером менее 65 см не шли на переработку, поэтому все особи такого размера в хорошем состоянии были помечены и выпущены.</p> <p>- Во время промысла в двух подрайонах (88.1 и 88.2) использовался калькулятор показателя перекрытия мечения АНТКОМ. Поскольку в Подрайоне 88.2 метились и выпускались более крупные особи, общее перекрытие было достаточно высоким.</p> <p>- Члены экипажа недооценили период ведения промысла (они ожидали, что он будет более продолжительным), в то время как быстрое получение общей квоты не позволило судну выловить достаточно рыбы для мечения и выпуска достаточного количества особей для поддержания перекрытия мечения на надлежащем уровне.</p> <p>- Украина проинформировала SCIC о том, что были проведены специальные учебные мероприятия и приняты технические меры, направленные на соблюдение судном нормы перекрытия мечения, в т. ч. меры по вылову судном крупных особей в состоянии, подходящем для мечения и последующего выпуска. Украина сообщила, что капитан судна был уволен и национальный научный наблюдатель прошел дополнительный инструктаж.</p>	

* Как подготовлено Секретариатом и действительно на 31 июля 2013 г.

ДОПОЛНЕНИЕ III: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ СПИСОК НДС-ННН СУДОВ НА 2013/14 Г.

Название судна	Флаг	Номер ИМО	Позывной сигнал	Характер деятельности и дата ее проведения	Год включения в список	Прежние владельцы
<i>Aldabra</i>	Танзания, Объединенная Республика	7424891	5VAA2	Вело лов в 58.4.4b (10 ноя. 2006)	2007	Cecibell Securities Farway Shipping
<i>Amorinn</i>		7036345	5VAN9	Замечено в 58.5.1 (11 окт. 2003) Замечено в 58.4.2 (23 янв. 2004)	2003	Infitco Ltd (Ocean Star Maritime Co.) Seric Business S.A.
<i>Challenge</i>		6622642	HO5381	Замечено в 58.4.3b (14 фев. 2006) Замечено в 58.4.3b (22 мая 2006) Замечено в 58.4.3b (10 дек. 2006) Замечено в 58.4.3b (08 фев. 2008)	2006	Prion Ltd Vidal Armadores S.A. Mar de Neptuno S.A. Advantage Company S.A. Argibay Perez J.A.
<i>Chang Bai</i>	Танзания, Объединенная Республика	7322897	5IM877	Замечено в 58.5.2 (31 янв. 2004) Замечено в 58.5.1 (10 мая 2006) Замечено в 58.4.1 (21 янв. 2010) Замечено в 58.4.1 (13 фев. 2011) Буксировка судна <i>Baiyangdian 57</i> (01 апр. 2012) Замечено в 58.6 (01 июля 2012) Замечено в 58.4.2 (28 янв. 2013) Замечено в 57 (10 мар. 2013) Вело лов в 58.5.1 (13 мая 2013) Замечено в 57 (07 сен. 2013)	2004	Navalmar S.A. Meteora Development Inc Vidal Armadores S.A. Rajan Corporation Rep Line Ventures S.A. Stanley Management Inc

(продолж.)

Название судна	Флаг	Номер ИМО	Позывной сигнал	Характер деятельности и дата ее проведения	Год включения в список	Прежние владельцы
<i>Chengdu</i>	Танзания, Объединенная Республика	9042001	5IM403	Незадокументированная выгрузка, Малайзия (01 авг. 2004) Вело лов в 58.4.3a (22 фев. 2005) Вело лов в 58.4.3a (28 апр. 2005) Вело лов в 58.4.3b (16 дек. 2005) Вело лов в 58.4.3b (01 июля 2009) Вело лов в 58.4.2 (27 янв. 2010) Вело лов в 58.4.3b (04 апр. 2010) Вело лов в 58.4.1a (13 фев. 2011) Замечено в 57 (16 мая 2012) Замечено в 57 (20 окт. 2012) Замечено в 57 (28 мая 2013) Замечено в 57 (01 июля 2013)	2004	Viarsa Fishing Company/Navalmar S.A. Global Intercontinental Services Rajan Corporation Redlines Ventures S.A.
<i>Good Hope</i>	Нигерия	7020126	5NMU	Производило поставки ННН судам в 51 (09 фев. 2007)	2007	Sharks Investments AVV Port Plus Ltd
<i>Heavy Sea</i>		7322926	3ENF8	Замечено в 58.5.1 (03 фев. 2004) Вело лов в 57 (29 июля 2005)	2004	C & S Fisheries S.A. Muner S.A. Meteroros Shipping Meteora Shipping Inc. Barroso Fish S.A.
<i>Itziar II</i>	Мали	6803961	5NTV3	Незадокументированная выгрузка (24 сен. 2002) Вело лов в 58.4.3b (22 апр. 2004) Замечено в 58.4.3b (02 июля 2006) Замечено в 58.4.3b (24 ноя. 2006) Замечено в 58.4.3b (25 янв. 2007) Замечено в 58.4.3b (07 янв. 2008) Вело лов в 58.5.1 (28 фев. 2008) Замечено в 58.5.1 (01 апр. 2008) Замечено в 88.2 (16 дек. 2009)	2003	Monteco Shipping Capensis Transglobe Investments Ltd
<i>Koosha 4</i>	Иран, Исламская Республика	7905443	9BQK	Замечено в 58.4.1 (20 янв. 2011) Замечено в 58.4.1 (15 фев. 2011)	2011	Pars Paya Seyd Industrial Fish

(продолж.)

Название судна	Флаг	Номер ИМО	Позывной сигнал	Характер деятельности и дата ее проведения	Год включения в список	Прежние владельцы
<i>Lana</i>	Монголия	9037537	5NVA	Вело лов в 58.4.1 (19 мар. 2007) Замечено в 88.1 (15 янв. 2008) Замечено в 57 (19 дек. 2010) Замечено в 57 (05 окт. 2012) Замечено в 57 (24 мар. 2013) Замечено в 57 (03 сен. 2013)	2007	Punta Brava Fishing Vero Shipping Corporation
<i>Limporo</i>		7388267		Вело лов в 58.5.2 (21 сен. 2003) Замечено в 58.5.1 (03 дек. 2003) Вело лов в 58.4.3b (23 фев. 2005) Вело лов в 58.4.3b (14 дек. 2005) Замечено в 58.4.3b (25 янв. 2007)	2003	Grupo Oya Perez (Kang Brothers) Lena Enterprises Ltd Alos Company Ghana Ltd
<i>Nihewan</i>		9319856	5IM284	Содействовало работе ННН судов в 51 (16 мая 2008) Замечено в 58.4.3b (22 апр. 2009) Замечено в 57 (07 дек. 2009) Вело лов в 58.4.1 (07 апр. 2010) Замечено в 58.4.1 (29 янв. 2012) Замечено в 58.4.1 (30 янв. 2012) Замечено в 58.4.1 (31 янв. 2012) Замечено в 57 (24 апр. 2012) Вело лов в 58.6 (03 июля 2012) Замечено в 57 (28 мая 2013) Замечено в 57 (04 июля 2013)	2008	Mabenal S.A. Omunkete Fishing Pty Ltd Gongola Fishing JV (Pty) Ltd Eastern Holdings
<i>Perlon</i>		5062479	JVHJ4	Замечено в 58.5.1 (03 дек. 2002) Замечено в 58.5.1 (04 дек. 2003) Замечено в 58.4.2 (22 янв. 2004) Замечено в 58.4.3b (11 дек. 2005) Вело лов в 58.4.1 (26 янв. 2006) Замечено в 58.4.3b (07 дек. 2006) Замечено в 58.4.1 (16 дек. 2008) Замечены снасти (10 фев. 2009) Вело лов в 58.5.1 (08 июня 2010) Замечено в 51 (10 фев. 2012)	2003	Vakin S.A. Jose Lorenzo SL Americagalaica S.A.

(продолж.)

Название судна	Флаг	Номер ИМО	Позывной сигнал	Характер деятельности и дата ее проведения	Год включения в список	Прежние владельцы
<i>Ray</i>		6607666	V3RB2	Вело лов в 58.4.3b (23 мая 2006) Вело лов в 58.4.2 (18 фев. 2007) Вело лов в 58.4.3b (24 мар. 2007) Вело лов в 58.4.3b (12 янв. 2008) Вело лов в 58.4.3b (09 янв. 2009) Вело лов в 58.4.3b (20 янв. 2009)	2006	Arniston Fish Processors Pty Ltd Vidal Armadores S.A. Nalanza S.A. Argibay Perez J.A. Belfast Global S.A.
<i>Snake</i>	Ливия	8713392	5AWC	Содействовало ННН деятельности судна <i>Thule</i> в 51 (05 апр. 2004) Вело лов в 58.4.3b (23 мая 2006) Замечено в 58.4.3b (16 мар. 2007) Замечено в 58.5.1 (19 июля 2007) Замечено в 58.5.1 (04 апр. 2008) Замечено в 58.4.4 (04 апр. 2011) Замечено в 57 (27 янв. 2012) Замечено в 51 (20 апр. 2012) Замечено в 57 (31 мая 2013)	2004	Manuel Martinez Cazenove International S.A. Canela Shipping Ltd Canela Shipping Limited Trancoeiro Fishing S.A.
<i>Tchaw</i>		6818930		Вело лов в 58.4.3b (25 фев. 2005) Вело лов в 58.4.4a (02 авг. 2005) Замечено в 58.4.3b (11 дек. 2005) Вело лов в 58.4.2 (01 фев. 2006) Вело лов в 58.4.3b (14 мар. 2007)	2005	Arcosmar Fisheries Corporation JMS Lopez Premier Business His-To Company Ltd Jose Manuel Salgueiro

(продолж.)

Название судна	Флаг	Номер ИМО	Позывной сигнал	Характер деятельности и дата ее проведения	Год включения в список	Прежние владельцы
<i>Thunder</i>	Нигерия	6905408	5NTV	Вело лов в 58.4.2 (05 фев. 2006) Замечено в 58.4.3b (08 дек. 2006) Замечено в 58.4.2 (29 дек. 2006) Вело лов в 58.5.1 (29 апр. 2007) Вело лов в 58.4.2 (04 окт. 2008) Замечено в 58.4.3b (03 мая 2009) Замечено в 58.4.3b (04 дек. 2009) Вело лов в 58.4.2 (25 янв. 2010) Вело лов в 58.4.2 (19 фев. 2010) Замечено в 58.4.1 (16 дек. 2010) Замечено в 57 (17 авг. 2012) Замечено в 58.4.3b (13 фев. 2013) Замечено в 57 (15 апр. 2013) Портовая инспекция (20 апр. 2013) Вело лов в 58.6 (23 авг. 2013) Замечено в 57 (18 сен. 2013)	2012	Southern Shipping Ltd Estellares S.A. Felicite Shipping Corporation Canela Shipping Limited Trancoeiro Fishing S.A Royal Marine and Spare Nig. Limited
<i>Tiantai</i>		7905039		Замечено в 58.4.1 (28 янв. 2012) Замечено в 57 (01 апр. 2012) Замечено в 57 (08 фев. 2013) Замечено в 57 (24 мар. 2013)	2012	Stanley Management Inc.

**Отчет Постоянного комитета по
административным и финансовым вопросам (СКАФ)**

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
РАССМОТРЕНИЕ ПОДВЕРГНУТОГО АУДИТУ ФИНАНСОВОГО ОТЧЕТА ЗА 2012 г.	189
НАЗНАЧЕНИЕ АУДИТОРА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ АУДИТА ЕЖЕГОДНЫХ ФИНАНСОВЫХ ОТЧЕТОВ ЗА 2013 И 2014 гг.	189
ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С СЕКРЕТАРИАТОМ	189
Стратегический план	189
МЕЖСЕССИОННАЯ КОРРЕСПОНДЕНТСКАЯ ГРУППА ПО УСТОЙЧИВОМУ ФИНАНСИРОВАНИЮ	190
БЮДЖЕТЫ НА 2013, 2014 и 2015 гг.	192
СРОК УПЛАТЫ ЧЛЕНСКИХ ВЗНОСОВ	193
ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	193
ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	193
Дополнение I: Пересмотренный бюджет на год, оканчивающийся 31 декабря 2013 г.	194
Дополнение II: Проект бюджета на год, оканчивающийся 31 декабря 2014 г.	195
Дополнение III: Предварительная смета на год, оканчивающийся 31 декабря 2015 г.	196
Дополнение IV: Членские взносы за 2014 г.	197

ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ (СКАФ)

1. Заместитель председателя СКАФ М. Майекисо (Южная Африка) открыл обсуждения пункта 4 повестки дня Комиссии.

РАССМОТРЕНИЕ ПОДВЕРГНУТОГО АУДИТУ ФИНАНСОВОГО ОТЧЕТА ЗА 2012 г.

2. Отметив, что был проведен полный аудит Финансового отчета за 2012 г. и что в отчете аудитора не указывается на какие-либо случаи несоблюдения Финансовых правил или Международных бухгалтерских стандартов, СКАФ принял Финансовый отчет в том виде, в каком он представлен в документе CCAMLR-XXXII/03.

НАЗНАЧЕНИЕ АУДИТОРА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ АУДИТА ЕЖЕГОДНЫХ ФИНАНСОВЫХ ОТЧЕТОВ ЗА 2013 и 2014 гг.

3. СКАФ рекомендовал назначить Национальное аудиторское управление Австралии (ANAO) аудитором ежегодных отчетов за 2013 и 2014 гг.

ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С СЕКРЕТАРИАТОМ

Стратегический план

4. Представляя документ CCAMLR-XXXII/26, Исполнительный секретарь отметил, что отчет включает:

- (i) отчет о втором году выполнения Стратегического плана Секретариата (2012–2014 гг.)
- (ii) отчет о втором году выполнения стратегии Секретариата в области кадрового обеспечения и заработной платы;
- (iii) обоснование оценки работы Исполнительного секретаря (CCAMLR-XXI, п. 3.13);
- (iv) требование о представлении отчетов о связанной с данными работе и мерах, предпринимаемых для поддержания целостности данных АНТКОМ (SC-CAMLR-XVI, п. 10.14).

5. СКАФ принял этот отчет и поблагодарил Секретариат за поддержку широкого диапазона деятельности в течение последнего межсессионного периода и за подробность и качество отчета. СКАФ рекомендовал сохранять подобную же степень детализации в будущих отчетах. Это включает продолжение практики использования в

матрице отчетности отчетов предыдущих лет, охватываемых Стратегическим планом, в качестве полезной справочной информации.

6. Указав, что действующий стратегический план теоретически теряет силу в 2014 г., СКАФ рекомендовал, чтобы:

- (i) Секретариат провел внутренний обзор существующего плана, который может включить изъятие из него завершившейся деятельности и изучение возможности объединения взаимосвязанных видов деятельности. Пересмотренный Стратегический план должен быть достаточно гибким, чтобы предусмотреть другие потребности в услугах Секретариата исходя из рекомендаций Комиссии и Научного комитета;
- (ii) пересмотренный Стратегический план содействовал принимаемым Секретариатом мерам, связанным с продолжающейся работой по разработке стратегии устойчивого финансирования;
- (iii) в зависимости от результатов пересмотра, который будет проводиться СКАФ в 2014 г., Стратегический план применялся в период 2015–2018 гг.

МЕЖСЕССИОННАЯ КОРРЕСПОНДЕНТСКАЯ ГРУППА ПО УСТОЙЧИВОМУ ФИНАНСИРОВАНИЮ

7. От имени Межсессионной корреспондентской группы по устойчивому финансированию (МКГ-УФ) Исполнительный секретарь представил отчет о проведенном МКГ рассмотрении статей расхода и дохода организации, тенденций изменения и прогнозов, а также результатов подробного изучения вариантов (i) экономии средств и снижения накладных расходов и (ii) увеличения дохода (ССАМЛР-ХХХIII/24). СКАФ поблагодарил МКГ-УФ за проведение большого объема работы. Он отметил, что наличие интернет-форума для содействия этой ценной межсессионной работе существенно продвинуло работу над этим сложным вопросом, рассмотрение которого без такого форума заняло бы много времени во время ежегодного совещания.

8. СКАФ пришел к выводу, что осуществляемая МКГ-УФ работа будет в течение нескольких лет служить основой продолжающихся дискуссий о финансовом положении Комиссии. Он отметил, что хотя цель подготовки стратегии устойчивого финансирования пока еще не достигнута, уже определен ряд вариантов экономии средств и увеличения дохода, которые могут применяться как в краткосрочной, так и в долгосрочной перспективе.

9. Представленные МКГ-УФ варианты, которые СКАФ рекомендовал Комиссии как готовые к незамедлительному применению, включают:

- (i) прекращение подготовки и отправки по почте печатных копий отчетов. СКАФ рекомендовал, чтобы была введена аналогичная используемой в СДА система публикации и рассылки в онлайн-режиме и чтобы ею могли пользоваться страны-члены для получения печатных копий публикаций АНТКОМ по запросу;

- (ii) начиная с 2014 г. – повышение суммы административного компонента платы за уведомления с AUD 3 000 до AUD 3 600; по необходимости эта сумма будет изменяться с тем, чтобы отражать фактическую стоимость поддержки этой услуги Секретариатом;
- (iii) поэтапное введение практики выпуска документов совещаний исключительно в электронном виде с целью полного перехода к электронным документам совещаний к 2016 г. Существующая практика предоставления печатных копий документов по запросу и выпуска документов, подготавливаемых во время совещаний, сохранится;
- (iv) проведение в 2014 г. пересмотра услуг Секретариата по письменному переводу. Главным принципом этого пересмотра является то, что профессиональное качество и оперативность существующих услуг по письменному переводу не должны ухудшаться. В ходе этого пересмотра будут рассматриваться все возможные варианты, связанные с выполнением всех требований Комиссии в области перевода. Этот пересмотр будет проводиться МКГ-УФ, а СКАФ рассмотрит результаты в 2014 г.;
- (v) согласование мер по возмещению затрат по всем промыслам, как это было рекомендовано в подготовленном в 2008 г. отчете об Оценке работы АНТКОМ (Рекомендация 7.1.1), в соответствии с которым Комиссия должна применять стандартную меру по возмещению затрат ко всем промыслам АНТКОМ исходя из существующего порядка для новых и поисковых промыслов. Такая процедура будет применяться к промыслам, на которые в настоящее время не распространяется мера по возмещению затрат для уведомлений, полученных после 2015 г. По необходимости административный компонент этой суммы будет изменяться с тем, чтобы отражать фактическую стоимость поддержки этой услуги Секретариатом.

СКАФ был проинформирован о том, что если рекомендации на 2014 г. будут выполнены, то расходы сократятся примерно на AUD 16 000 и доход увеличится примерно на AUD 36 000. Применение меры по возмещению затрат ко всем промыслам начиная с 2016 г. даст дополнительный доход примерно в AUD 127 000.

10. СКАФ рекомендовал МКГ-УФ продолжать работу, в т. ч.:

- (i) разрабатывать стратегию устойчивого финансирования. Это может включать в качестве первого шага разработку руководящих принципов для создания прочной финансовой позиции организации;
- (ii) рассмотреть возможности сокращения расходов, связанных с производством и распространением журнала *CCAMLR Science*;
- (iii) продолжать работу по выполнению рекомендаций, полученных в 2008 г. от Группы по оценке работы, относительно возмещения затрат на оказание услуг АНТКОМ.

11. СКАФ указал, что Секретариат вновь будет возглавлять работу МКГ-УФ, однако для того, чтобы выявить возможные варианты получения доходов и сокращения

расходов, в предстоящий межсессионный период потребуются активное участие и рекомендации стран-членов.

12. СКАФ сообщил Комиссии, что в отсутствие положительных результатов в дальнейшем сокращении расходов, увеличении доходов и устранении дефицита в последующие два года Комиссии, возможно, придется провести всеобъемлющий пересмотр существующих и запланированных услуг, оказываемых Секретариатом. Такой пересмотр можно осуществить путем всеобъемлющего пересмотра Стратегического плана Секретариата и связанной с ним стратегии в области кадрового обеспечения и заработной платы.

БЮДЖЕТЫ 2013, 2014 и 2015 гг.

13. Комиссия одобрила бюджет 2013 г., включающий излишек AUD 622 000, который будет переведен в Общий фонд, как это представлено в Дополнении I.

14. Научный комитет сообщил СКАФ о двух просьбах, касающихся бюджета 2014 г. Первая просьба касается проверки оценок запасов в море Росса с ориентировочным бюджетом AUD 50 000. Вторая просьба касается перевода отчетов о промысле. СКАФ рассмотрел обе просьбы и сообщил, что он может частично финансировать проверку оценок запаса по морю Росса за счет сэкономленных AUD 30 000, изначально выделенных на оплату дорожных расходов экспертов, приглашенных на совещания рабочих групп АНТКОМ. Остальная сумма AUD 20 000 была включена как дополнительная одноразовая выплата из бюджета в 2014 г. СКАФ сообщил, что в рамках имеющихся финансов перевод отчетов о промысле не возможен.

15. SCIC сообщил, что он утвердил просьбу о финансировании новой СМС, затраты на которую составят приблизительно AUD 100 000 в течение пяти лет. SCIC был проинформирован о том, что средства на покрытие этих расходов имеются в рамках статьи расходов "Оборудование". SCIC также сообщил, что он рекомендует провести независимый обзор Системы АНТКОМ по документации уловов (СДУ), расходы на который составят AUD 55 000 и будут выплачены из Фонда СДУ.

16. Отметив, что за исключением статьи "Заработная плата и пособия" (ассигнования по которой увеличились в связи с продвижением заработной платы по шкале окладов и покрытием повышения ИПЦ) и статьи расходов "Поездки" (которая предусматривает известные обязательства), расходная часть бюджета 2014 г. рассчитана по уровням 2013 г. после принятия во внимание рекомендаций МКГ-УФ.

17. СКАФ утвердил общую сумму расходов на 2014 г. в размере AUD 4 601 000. Это включает выделение запрошенных Научным комитетом средств на проверку оценок запасов в море Росса и запрошенных SCIC средств на финансирование новой системы СМС.

18. Комиссия одобрила предлагаемый на 2014 г. бюджет в таком виде, в каком он представлен в Дополнении II, отметив, что членские взносы в 2014 г. возрастут на 2,4% (Дополнение III), что соответствует политике нулевого реального роста. Остальные статьи расходной части бюджета будут финансироваться за счет остатка средств в Общем фонде.

19. Комиссия приняла к сведению перспективный бюджет на 2015 г. в том виде, в каком он представлен в Дополнении IV. Комиссия отметила, что суммы перспективного бюджета – это только ориентировочные цифры, и отдельным странам-членам следует соблюдать осторожность при использовании их в качестве основы для финансового планирования.

20. Германия предложила, чтобы МКГ-УФ рассмотрела вопрос о слиянии баланса собственных средств с Общим фондом в 2015 г. СКАФ предложил, чтобы МКГ-УФ рассмотрела это предложение с точки зрения возможного вклада в нулевой номинальный рост членских взносов.

СРОК УПЛАТЫ ЧЛЕНСКИХ ВЗНОСОВ

21. В соответствии с применением пересмотренного Финансового правила 5.6, которое вступит в силу в 2014 г., сроком оплаты всех членских взносов является 1 января и они подлежат выплате не позднее 31 мая. СКАФ настоятельно рекомендовал странам-членам платить свои взносы как можно раньше.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

22. Исполнительный секретарь коротко проинформировал СКАФ о групповой акции, предпринятой для возмещения убытков, понесенных в результате неудачных инвестиций в обеспеченные долговые обязательства (ОДО) в 2009/10 г. Он сообщил, что АНТКОМ ранее зарегистрировался как член группы в юридической фирме Piper Alderman, которая была назначена вести это дело. Секретариат был проинформирован о том, что вместо решения этого дела через суд Piper Alderman и причастный к этому делу банк согласились на проведение процедуры посредничества, которая начнется в октябре 2013 г. Исполнительный секретарь обещал информировать страны-члены АНТКОМ о развитии ситуации по этому вопросу.

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

23. СКАФ не смог выбрать Председателя на срок два года, начиная с окончания АНТКОМ-XXXII и до завершения совещания АНТКОМ-XXXIV. СКАФ от имени Комиссии выразил признательность М. Майекисо за прекрасное руководство в течение трех последних совещаний СКАФ.

**ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ БЮДЖЕТ НА ГОД, ОКАНЧИВАЮЩИЙСЯ
31 ДЕКАБРЯ 2013 г.**

	Общий фонд принято в 2012 г.	Общий фонд пересм.	Фонды собственных средств			Специальные фонды										Итого	
			Резерв на замену основных средств	Фонд новых и поиск. промыслов	Фонд для замещения вакансий	Непредв. расходы	Наблю- дение	СМС	СДУ	Соблю- дение	МОР	Научный	Обеспеч. выпол- нения	Общ. фонд научного потенци- ала	СЕМР		Фонд спец. совеща- ния
	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD
ДОХОД																	
Взносы стран-членов в общий фонд	3 195 000	3 195 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 195 000
Спец. взносы стран-членов	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	98 883
Проценты	200 000	150 000	0	0	0	0	4 800	600	8 000	1 100	500	0	500	9 000	4 000	0	178 500
Обложение по штату	450 000	450 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	450 000
Перевод денежных средств, вкл. Науч. фонд	150 000	299 032	0	0	0	(208 947)	0	0	0	0	0	(90 085)	0	0	0	0	0
Продажи (мечение)	30 000	30 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30 000
Прочие поступления	392 000	370 000	25 000	171 000	0	150 000	0	0	13 421	0	0	0	0	0	0	0	729 421
Общий доход	4 417 000	4 494 032	25 000	171 000	0	(58 947)	4 800	600	21 421	1 100	500	(90 085)	500	9 000	4 000	98 883	4 681 804
РАСХОД																	
Заработная плата и пособия	3 110 000	3 020 000	0	171 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 191 000
Оборудование	200 000	180 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	180 000
Страхование и эксплуатация	210 000	210 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	210 000
Обучение	15 000	15 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15 000
Проведение совещаний	320 000	320 000	4 444	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	98 883	423 327
Поездки	180 000	180 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	40 000	0	0	220 000
Печатание и фотокопир.	50 000	35 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	13 770	0	0	0	0	48 770
Связи	40 000	40 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	40 000
Прочее	90 000	90 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	90 000
Аренда/себест. продаж	417 000	398 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	398 000
Общие расходы	4 632 000	4 488 000	4 444	171 000	0	0	0	0	0	0	0	13 770	0	40 000	0	98 883	4 816 097
Излишек/(Дефицит)	(215 000)	6 032	20 556	0	0	(58 947)	4 800	600	21 421	1 100	500	(103 855)	500	(31 000)	4 000	0	(134 293)
Баланс на 1 января 2013 г.	438 051	616 203	211 010	363 920	135 846	318 947	121 672	15 262	181 909	28 333	62 075	103 855	12 924	259 321	104 338	0	2 535 615
Баланс на 31 декабря 2013 г.	223 051	622 235	231 566	363 920	135 846	260 000	126 472	15 862	203 330	29 433	62 575	0	13 424	228 321	108 338	0	2 401 322

**ПРОЕКТ БЮДЖЕТА НА ГОД, ОКАНЧИВАЮЩИЙСЯ
31 ДЕКАБРЯ 2014 г.**

	Общий фонд	Фонды собственных средств				Специальные фонды							Итого	
		Резерв на замену основных средств	Фонд новых и поиск. промыш-лов	Фонд для замещ. вакансий	Непредв. расходы	Наблю-дение	СМС	СДУ	Соблюде-ние	МОР	Обеспеч. выпол-нения	Общ. фонд научного потенци-ала		СЕМР
ДОХОД														
Взносы стран-членов в общий фонд	3 272 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 272 000
Спец. взносы стран-членов	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Проценты	160 000	0	0	0	0	3 300	400	4 200	800	400	400	2 000	3 000	174 500
Обложение по штату	465 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	465 000
Перевод денежных средств	150 000	0	0	0	(150 000)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Продажи (мечение)	30 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30 000
Прочие поступления	378 000	36 000	208 000	0	150 000	0	0	0	0	0	0	0	0	772 000
Общий доход	4 455 000	36 000	208 000	0	0	3 300	400	4 200	800	400	400	2 000	3 000	4 713 500
РАСХОД														
Заработная плата и пособия – пересмотр.	3 104 000	0	208 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 312 000
Оборудование	200 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	200 000
Страхование и эксплуатация	210 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	210 000
Обучение	15 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15 000
Проведение совещаний	320 000	14 444	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	334 444
Поездки	150 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	45 000	0	195 000
Печатание и фотокопир.	21 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	21 000
Связи	38 000	0	0	0	0	0	55 000	0	0	0	0	0	0	93 000
Прочее	140 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	140 000
Аренда/себест. продаж	403 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	403 000
Общие расходы	4 601 000	14 444	208 000	0	0	0	0	(55 000)	0	0	0	45 000	0	4 813 444
Излишек/(Дефицит)	(146 000)	21 556	0	0	0	3 300	400	59 200	800	400	400	(43 000)	3 000	(99 944)
Баланс на 1 января 2014 г.	622 235	231 566	363 920	135 846	260 000	126 472	15 862	203 330	29 433	62 575	13 424	228 321	108 338	2 401 322
Баланс на 31 декабря 2014 г.	476 235	253 122	363 920	135 846	260 000	129 772	16 262	262 530	30 233	62 975	13 824	185 321	111 338	2 301 378

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СМЕТА НА ГОД, ОКОНЧИВАЮЩИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2015 г.

	Общий фонд	Фонды собственных средств				Специальные фонды							Итого	
		Резерв на замену основных средств	Фонд новых и поиск. промыслов	Фонд для замещ. вакансий	Непредв. расходы	Наблюдения	СМС	СДУ	Соблюдение	МОР	Обеспеч. выполнения	Общ. фонд научного потенциала		СЕМР
	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD
ДОХОД														
Взносы стран-членов в общий фонд	3 354 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 354 000
Спец. взносы стран-членов	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Проценты	160 000	0	0	0	0	3 300	400	4 200	800	400	400	2 000	4 000	175 500
Обложение по штату	480 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	480 000
Перевод денежных средств	150 000	0	0	0	(150 000)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Продажи (мечение)	30 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30 000
Прочие поступления	385 000	36 000	208 000	0	150 000	0	0	0	0	0	0	0	0	779 000
Общий доход	4 559 000	36 000	208 000	0	0	3 300	400	4 200	800	400	400	2 000	4 000	4 818 500
РАСХОД														
Заработная плата и пособия	3 229 000	0	208 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 437 000
Оборудование	200 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	200 000
Страхование и эксплуатация	220 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	220 000
Обучение	15 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15 000
Проведение совещаний	330 000	14 444	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	344 444
Поездки	180 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	45 000	0	225 000
Печатание и фотокопирование	23 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	23 000
Связи	40 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	40 000
Прочее	90 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	90 000
Аренда/себест. продаж	414 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	414 000
Общие расходы	4 741 000	14 444	208 000	0	0	0	0	0	0	0	0	45 000	0	5 008 444
Излишек/(Дефицит)	(182 000)	21 556	0	0	0	3 300	400	4 200	800	400	400	(43 000)	4 000	(189 944)
Баланс на 1 января 2015 г.	476 235	253 122	363 920	135 846	260 000	129 772	16 262	262 530	30 233	62 975	13 824	185 321	111 338	2 301 378
Баланс на 31 декабря 2015 г.	294 235	274 678	363 920	135 846	260 000	133 072	16 662	266 730	31 033	63 375	14 224	142 321	115 338	2 111 434

ЧЛЕНСКИЕ ВЗНОСЫ ЗА 2014 г.
 Взносы в Общий фонд – срок уплаты 1 января 2014 г.
 подлежат уплате до 31 мая 2014 г.
 (все суммы – в австралийских долларах)

Страна-член	Базовый компонент	Промысловый компонент	Итого
Аргентина	125 083	1 000	126 083
Австралия	125 083	11 156	136 239
Бельгия	125 083	-	125 083
Бразилия	125 083	-	125 083
Чили	125 083	3 086	128 169
Китайская Народная Республика	125 083	3 152	128 235
Европейский Союз	125 083	-	125 083
Франция	125 083	25 896	150 979
Германия	125 083	-	125 083
Индия	125 083	-	125 083
Италия	125 083	-	125 083
Япония	125 083	11 335	136 418
Республика Корея	125 083	19 931	145 014
Намибия	125 083	-	125 083
Новая Зеландия	125 083	6 583	131 666
Норвегия	125 083	46 308	171 391
Польша	125 083	1 423	126 506
Россия	125 083	2 513	127 596
Южная Африка	125 083	1 259	126 342
Испания	125 083	3 233	128 316
Швеция	125 083	-	125 083
Украина	125 083	-	125 083
СК	125 083	7 050	132 133
США	125 083	-	125 083
Уругвай	125 083	1 000	126 083
	3 127 075	144 925	3 272 000